叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 地球需要一个杀手(earth Needs A Killer) 000001

2. 地球需要一个杀手(earth Needs A Killer) 000002

3. 地球需要一个杀手(earth Needs A Killer) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

地球需要一个杀手(Earth needs a killer)

[ɜːrθ] [niːdz] [ə; eɪ] ['kɪlər]
Earth **Needs** **A** **Killer**
地球 需求 一个 杀手

地球需要一个杀手

[daɪ'næmɪk] ['fiːtʃər] ['nɑːv(ə)l]
DYNAMIC **FEATURE** **NOVEL**
动态的 特征 小说

动态特色小说

[baɪ] [braɪs] ['wɔːltən]
By **Bryce** **Walton**
经过 布莱斯 沃尔顿

作者：布莱斯·沃尔顿

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][mæn][wiː; wi] [niːd] , [reɪ] ['bɝːtən] .
You **are** **the** **man** **we** **need** **,** **Ray** **Berton** **.**
你 是 这 男人 我们 需要 , 射线 伯顿 .

雷·伯顿，你正是我们需要的那种人。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kɪlər] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] [seɪn] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] .
You're **a** **killer** **,** **but** **you're** **sane** **and** **rational** **.**
你是 一个 杀手 , 但 你是 理智 和 合理的 .

你是个杀人犯，但你神智清醒，理性理智。

[ðoʊz] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪn'seɪn] , [ɪ'ræʃən(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [dɪ'strɔɪ] [hjuː'mænəti] [ɪf]
Those **we** **are** **fighting** **are** **insane** **,** **irrational** **,** **and** **they'll** **destroy** **humanity** **if**
那些 我们 是 斗争 是 疯狂的 , 非理性 , 和 他们会 破坏 人类 如果
[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [stɑːpt] .
they **are** **not** **stopped** **.**
他们 是 不是 停止 .

我们正在与之作战的那些人是疯狂的、非理性的，如果不阻止他们，他们会毁灭人类。

[wiː; wi][hæv; həv] ['paʊər] , [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]
We **have** **power** **,** **but** **we** **can't** **use** **it** **for** **destruction** **,** **no** **matter** **how**
我们 有 力量 , 但 我们 不能 使用 它 为了 破坏 , 不 事情 如何
[greɪt] [ðə; ðɪ] [niːd] .
great **the** **need** **.**
伟大的 这 需要 .

我们拥有力量，但无论多么迫切的需要，我们都不能用它来进行破坏。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['paʊər] — [ðen] [its] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] !
But **we** **can** **give** **you** **power** **—** **then** **it's** **up** **to** **you** **!**
但 我们 能 给 你 力量 — 然后 它是 向上 到 你 !

但是我们可以赋予你力量——接下来就看你的了！

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由……生成

['fjuːtʃər] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['stɔːriz] [dʒʊ'laɪ] - ['ɔːgəst] - .
Future **combined** **with** **Science** **Fiction** **Stories** **July** **-** **August** **1950** **.**
未来 合并 和 科学 小说 故事 七月 - 八月 - .

未来与科幻故事 1950 年 7 月至 8 月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pirait] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[frʌm; frəm][æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['teli] - [ɔdi:oʊkæst][baɪ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] , [nu:] [jɔ:k]
From an evening tele - audiocast by International Information Service , New York
从 一个 晚上 电视 - 音频播客 经过 国际的 信息 服务 , 新的 约克
['sɪti] , [sep'tembər] [eɪt] , - :
City , September 8 , 1983 :
城市 , 九月 8 , - :

摘自纽约国际新闻社1983年9月8日晚间广播节目：

[rɪ'pɔ:rtər] : . . . [ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][drə'mætɪk] ['ɪntrəst] ['stɔ:ri] , [hɪəz] ['sʌmθɪŋ]
Reporter : . . . and now , as a special dramatic interest story , here's something
记者 : . . . 和 现在 , 作为 一个 特别的 戏剧性 兴趣 故事 , 这里是 某物
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔɹ.ti.ən] [sə'saɪəti] ,
for the Fortean Society ,
为了 这 福特安 社会 ,

记者：……现在，作为一条特别引人入胜的新闻，这里有一条献给福特学会的消息，

[ðoʊ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌdaɪəg'noʊsɪs] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli][bi:; bi] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] .
though a more scientific diagnosis will certainly be forthcoming .
尽管 一个 更多的 科学 诊断 将要 当然 是 即将推出 .

不过，更科学的诊断结果肯定会很快公布。

[æt; ət][faɪv][pi:] . [em] . [tə'deɪ] ,
At five P . M . today ,
在 五 P . M . 今天 ,

今天下午五点，

[ə; eɪ]['mænz]['bɑ:di][mə'tɪəri:ə,laɪzd][aʊt][ʌv; əv] [θɪn] [er] [æt; ət][æn; ən]['æltɪtu:d][ʌv; əv]['oʊvər][ten]
a man's body materialized out of thin air at an altitude of over ten
一个 男人的 身体 实体化 出去 的 薄的 空气 在 一个 高度 的 超过 十
['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ə'bʌv] [ˌʌp'taʊn] [mən'hætən] .
thousand feet above Uptown Manhattan .
千 脚 多于 上城区 曼哈顿 .

一具男性尸体凭空出现在曼哈顿上城上空一万多英尺的高空。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['meni] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['witnisiz] ,
According to many reliable witnesses ,
根据 到 许多 可靠的 证人 ,

据多位可靠证人称，

[ðə; ði]['bɑ:di] [plʌndʒd] [daʊn] [tu:; tə] [smæʃ] ['ɪntu:][æn; ən] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] [mæs] [ɑ:n][ðə; ði]
the body plunged down to smash into an unrecognizable mass on the plasticrete
这 身体 暴跌 向下 到 粉碎 进入 一个 无法辨认 大量的 在 这 塑料混凝土
[ʌv; əv] [tɪr] - [ænd; ənd][^ræv] - [lɪft][sɪks] - [eɪtʃ] ,
of Tier 19 and Grav - lift 6 - H ,
的 层级 - 和 重力 - 举起 6 - H ,

尸体猛地坠落，撞到 Tier 19 和 Grav-lift 6-H 的塑料混凝土上，变成了一团无法辨认的物体。

[fɪfθ] ['ævənu:] [i:] .
Fifth Avenue II .
第五 大街 二 .

第五大道二期

[ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l] ['witnisiz] [ɪn'klu:d] ['twenti] ['pæsndʒə-] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz] - [steɪt] ['dʒetlaɪnər] ,

The	reliable	witnesses	include	twenty	passengers	of	the	trans	-	State	jetliner	,
这	可靠的	证人	包括	二十	乘客	的	这	翻译	-	状态	喷气式客机	,

可靠的证人包括这架跨州客机的二十名乘客。

[ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [ə'gri:] [ðæt][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [mæn][dɪd] [mə'tɪriəlaɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ['veri] [nɪr]

all	of	whom	agree	that	the	unknown	man	did	materialize	out	of	the	air	very	near
全部	的	谁	同意	那	这	未知	男人	做过	实现	出去	的	这	空气	非常	靠近

[ðə; ði]['laɪnɝz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['sə:kld][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][ɪn][lɑ:]['gwɑ:rdi:ə] [fi:ld] .

the	liner's	position	as	it	circled	for	a	cradle	in	La	Guardia	Field	.
这	班轮的	位置	作为	它	圈起来	为了	一个	摇篮	在	拉	瓜迪亚	场地	.

所有人都一致认为，当客轮在拉瓜迪亚机场盘旋准备降落时，这名身份不明的男子确实从空中凭空出现，而且位置非常靠近客轮。

['evri] ['wɪtnəs] [telz] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][dɪd] [ə'pɪr] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm]

Every	witness	tells	about	the	same	story	that	the	body	did	appear	suddenly	from
每一个	证人	讲述	关于	这	相同的	故事	那	这	身体	做过	出现	突然	从

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] .

the	atmosphere	.
这	气氛	.

所有目击者都讲述了同样的故事，即尸体突然从空中出现。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [er] ['ves(ə)l] [nɪr] .

There	was	no	other	air	vessel	near	.
那里	曾是	不	其他	空气	血管	靠近	.

附近没有其他飞行器。

['ɔ:lsoʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ə'nʌðər] ['ɑ:bdʒekt] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði]['bɑ:di][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

Also	it	was	reported	that	another	object	followed	the	body	out	of	the	air	,
还	它	曾是	据报道	那	其他	目的	随后	这	身体	出去	的	这	空气	,

另有报道称，尸体从空中坠落后，还有另一个物体也随之出现。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔ:rts] , [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] ['ɑ:dli] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv]

according	to	preliminary	reports	,	a	manuscript	oddly	written	on	a	scroll	of
根据	到	初步的	报告	,	一个	手稿	奇怪	书面	在	一个	滚动	的

['met(ə)l] .

metal	.
金属	.

根据初步报告，这是一份奇怪的手稿，写在金属卷轴上。

[steɪ] - [tu:; tə][aɪ] . [aɪ] . [es] . [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [rɪ'pɔ:rts] [ɑ:n] [ðɪs] ['fɔɹ.ti.ən] ['mɪstəri] .

Stay	visioed	to	I	.	I	.	S	.	for	further	reports	on	this	Fortean	mystery	.
停留	-	到	我	.	我	.	S	.	为了	更远	报告	在	这	福特安	神秘	.

请继续关注IIS，以获取有关这一福特现象之谜的更多报道。

[ðə; ði]['mænjuskrɪpt] , [wi:; wi][hoʊp] ,

The	manuscript	,	we	hope	,
这	手稿	,	我们	希望	,

我们希望这份手稿

[wɪl] [kən'teɪn] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['fɔrwɝ-dɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz]

will	contain	some	kind	of	explanation	which	will	be	forwarded	to	you	as
将要	包含	一些	种类	的	解释	哪个	将要	是	转发	到	你	作为

[su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] ['aʊər; ɑ:r] [nu:z] ['klɪrəns] [s'kænəz] . . . .

soon	as	it	reaches	our	news	clearance	scanners	.	.	.	.
很快	作为	它	到达	我们的	消息	清除	扫描仪	.	.	.	.

其中包含一些解释，一旦到达我们的新闻审核系统，我们将立即转发给您.....

[ˌaɪ 'ti:]['stɑ:rts][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][ɑ:n][mɑ:rz] .

It	starts	for	me	on	Mars	.
它	开始	为了	我	在	火星	.

对我来说，一切都始于火星。

[aɪ] [ges] [mɑːrz][ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv]['stɑːrtɪd] .

I	guess	Mars	is	about	the	only	place	it	could	have	started	.
我	猜测	火星	是	关于	这	仅有的	地方	它	可以	有	开始	.

我猜火星大概是唯一可能的起源地。

['meɪbi] [ðeɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['riːəl] [ɜːrθ] [lɔː] [ðer; ðər] ['sʌmdeɪ] ,

Maybe	they'll	bring	the	real	earth	law	there	someday	,
或许	他们会	带来	这	真实的	地球	法律	那里	总有一天	,

也许有一天他们会把真正的地球法则带到那里。

[ænd; ənd] [kliːn] [ʌp]['daiviːz][laɪk] - [krɪn] - [krɪn]['tævərn][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'næl] , [ə; eɪ] ['briːdɪŋ]

and	clean	up	dives	like	Jelahn's	krin	-	krin	tavern	on	the	North	Canal	,	a	breeding
和	干净的	向上	潜水	喜欢	-	克林	-	克林	酒馆	在	这	北	运河	,	一个	选育

[pleɪs] [fɔːr; fər][kraɪm] ,

place	for	crime	,
地方	为了	犯罪	,

并清理像北运河边 Jelahn 的 krin-krin 小酒馆这样的藏污纳垢之地，那里是犯罪的温床。

[ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [gəʊdid] ['ɪntuː] ['kɪlɪŋ] .

and	where	a	man	can	be	goaded	into	killing	.
和	在哪里	一个	男人	能	是	被激怒	进入	杀	.

以及一个男人可能被激怒而杀人的地方。

[ðæt] [naɪt] [aɪ] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] .

That	night	I	didn't	care	much	.
那	夜晚	我	没有	关心	很多	.

那天晚上我并不太在意。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][skʌm] , [streɪnd] [θruː] [ðə; ði] [sɪvz] [ʌv; əv] - ,

The	place	was	crawling	with	scum	,	strained	through	the	sieves	of	Marsport	,
这	地方	曾是	爬行	和	浮渣	,	紧张	通过	这	筛子	的	-	,

这个地方到处都是污垢，像是被马尔斯港的筛子过滤过一样。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [wer] [ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði]['æstərɔɪd]['maɪnərz][ænd; ənd]

and	Jokhara	and	Sanskran	where	the	worst	of	the	asteroid	miners	and
和	-	和	-	在哪里	这	最差	的	这	小行星	矿工	和

[speɪs] [bʌmz] ['gæðər] .

space	bums	gather	.
空间	流浪汉	收集	.

还有 Jokhara 和 Sanskran，那里聚集着最糟糕的小行星矿工和太空流浪汉。

['ɜːrθˌmæn] [ænd; ənd]['maːʃiənz][ænd; ənd][hæf] - [briːdz] [huːm] [ðə; ði]['soʊlər][kɑːps] ,

Earthmen	and	Martians	and	half	-	breeds	whom	the	Solar	cops	,
地球人	和	火星人	和	一半	-	品种	谁	这	太阳的	警察	,

地球人、火星人和混血儿，以及太阳系警察

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tʌfəst] ['evər][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [ʃiːld] , [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [æt; ət]

said	to	be	the	toughest	ever	to	wear	a	shield	,	would	have	gone	at
说	到	是	这	最难	曾经	到	穿	一个	盾	,	会	有	已消失	在

[wɪð; wɪθ] [ker] .

with	care	.
和	关心	.

据说这是有史以来最难戴的盾牌，他会小心翼翼地应对。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [haɪ] ,

I	was	feeling	high	,
我	曾是	感觉	高的	,

我当时感觉很兴奋。

[wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [krɪn] - [krɪn] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn][ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['mɑ:rʃ(ə)n] - - [dɔ:g][sɪt][ʌp]

with	enough	krin	-	krin	burning	in	me	to	make	a	Martian	srith	-	dog	sit	up
和	足够的	克林	-	克林	燃烧	在	我	到	制作	一个	火星人	-	-	狗	坐	向上

[ænd; ənd][tɔ:k][ˌespə'ræntoʊ] .

and	talk	Esperanto	.
和	讲话	世界语	.

我体内燃烧着足够的能量，足以让火星上的斯瑞斯犬坐起来说世界语。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪ'd] [bɪn] ['blɔtiŋ] [ʌp][krɪn] - [krɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] ['aʊərz] ,

And	by	the	time	I'd	been	blotting	up	krin	-	krin	for	a	few	hours	,
和	经过	这	时间	ID	到过	印迹法	向上	克林	-	克林	为了	一个	很少	小时	,

当我花了几个小时吸干krin-krin的油渍时，

['eni] [speɪs] [bʌm] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [pʊʃ] [ˌem 'i:][ə'raʊnd][wʌz; wəz]['kreɪzi] .

any	space	bum	thinking	to	push	me	around	was	crazy	.
任何	空间	屁股	思维	到	推	我	大约	曾是	疯狂的	.

任何想欺负我的太空流浪汉都是疯子。

[soʊ][ðə; ði][bɪg] ['jeloʊ] [skɪnd] ['mɑ:rʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:n] [aɪz] [wʌz; wəz]['kreɪzi][fɔ:r; fər] ['traɪɪŋ]

So	the	big	yellow	skinned	Martian	with	the	green	eyes	was	crazy	for	trying
所以	这	大的	黄色的	去皮	火星人	和	这	绿色的	眼睛	曾是	疯狂的	为了	尝试

[tu:; tə][dræg] [ðɪs] [bri:d] ['tævərn][gɜ:rl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] ['teɪbl] .

to	drag	this	breed	tavern	girl	away	from	my	table	.
到	拖	这	品种	酒馆	女孩	离开	从	我的	桌子	.

所以，那个有着绿色眼睛、皮肤呈黄色的大火星人疯了一样，试图把这个混种酒馆女孩从我的桌子旁拖走。

['kreɪzi][fɜ:rst] , [ðen] [ded] .

Crazy	first	,	then	dead	.
疯狂的	第一的	,	然后	死的	.

先疯后死。

[aɪ'd] [si:n] ['plenti] [ʌv; əv] [ded] [men] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ðə; ði] [lʊk] .

I'd	seen	plenty	of	dead	men	before	,	and	I	knew	the	look	.
ID	已见	很多	的	死的	男人	前	,	和	我	知道	这	看	.

我以前见过很多死人，我认得那种表情。

[aɪ] [nu:] [aɪ'd][hɪt][hɪm; ɪm] [tu:] [hɑ:rd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [stretʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [braɪt] [gri:n]

I	knew	I'd	hit	him	too	hard	as	soon	as	he	stretched	on	the	bright	green
我	知道	ID	打	他	也	难的	作为	很快	作为	他	拉伸	在	这	明亮的	绿色的

[stoʊnz] [ʌv; əv] - ['tævərn] ,

stones	of	Jelahn's	tavern	,
石头	的	-	酒馆	,

他一躺倒在杰兰酒馆翠绿色的石板上，我就知道我下手太重了。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [traɪ][tu:; tə][get] [ʌp] .

and	didn't	try	to	get	up	.
和	没有	尝试	到	得到	向上	.

他没有尝试起身。

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [aɪ] [nu:] ['hi:d] ['nevər] [get] [ʌp][baɪ][hɪm'self] .

Standing	there	looking	down	at	him	,	I	knew	he'd	never	get	up	by	himself	.
常设	那里	寻找	向下	在	他	,	我	知道	他会	绝不	得到	向上	经过	他自己	.

我站在那里低头看着他，我知道他永远不可能自己站起来。

[ðə; ði] [hoʊl] ['tævərn][hæd; həd][draɪd] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ][skæb] .

The	whole	tavern	had	dried	up	like	a	scab	.
这	所有的	酒馆	有	干燥	向上	喜欢	一个	痂	.

整个酒馆就像一块干涸的痂皮一样干涸了。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][soʊ]['kwaɪət][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['mɑ:rʃənz] [blʌd] ['trɪklɪŋ] [frʌm; frəm]

The	place	was	so	quiet	you	could	hear	the	Martian's	blood	trickling	from
这	地方	曾是	所以	安静的	你	可以	听到	这	火星人的	血	涓涓细流	从

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [flɔ:r] .

his	mouth	onto	the	floor	.
他的	嘴	到	这	地面	.

这里静得出奇，甚至能听到火星人的血从嘴里滴到地板上的声音。

" [ju:; jʊ]['sɜ:rt(ə)nli] ['loʊɝd] [ðæt] [pʊr] , [pʊr] ['mɑ:ti] , " ['sʌmbɑ:di] ['wɪspəd] .

"	You	certainly	lowered	that	poor	,	poor	Marty	,	"	somebody	whispered	.
"	你	当然	降低	那	贫穷的	,	贫穷的	马蒂	,	"	某人	低声说道	.

“你真是把可怜的马蒂贬低了，”有人低声说道。

[aɪ] [swʌŋ] [ə'raʊnd] ['fɪrsli] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['spi:kər] [i:zd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] .

I	swung	around	fiercely	,	but	the	speaker	eased	away	from	me	.
我	摇摆	大约	激烈地	,	但	这	扬声器	缓解	离开	从	我	.

我猛地转身，但说话的人却慢慢地远离了我。

" [wʌt] [ɪn][ə; eɪ]['blæstɪd] ['dʒɛts] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][hɪt][hɪm; ɪm]

"	What	in	a	blasted	jet's	the	use	of	hitting	a	man	,	if	you	don't	hit	him
"	什么	在	一个	炸毁	喷气式飞机	这	使用	的	击中	一个	男人	,	如果	你	不	打	他

[raɪt] ?

right	?
正确的	?

“如果不能打准，打人有什么用呢？”

" [aɪ] [jeld] .

"	I	yelled	.
"	我	大喊	.

我大喊道。

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [sɪk] ;

I	was	drunk	,	and	I	was	getting	sick	;
我	曾是	醉	,	和	我	曾是	获得	生病的	;

我当时喝醉了，而且开始感到恶心；

[aɪd]['nevər] [laɪkt] [ðə; ði] [saɪt] [ɔ:r] [smel] [ʌv; əv] [ded] [men] .

I'd	never	liked	the	sight	or	smell	of	dead	men	.
ID	绝不	喜欢	这	视线	或者	闻	的	死的	男人	.

我从来不喜欢看到或闻到死人。

['noʊbɑ:di] [sed] ['eniθɪŋ] .

Nobody	said	anything	.
无人	说	任何事物	.

没人说话。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['mɑ:ti] .

Everybody	looked	at	the	dead	Marty	.
大家	看起来	在	这	死的	马蒂	.

所有人都看着死去的马蒂。

[ðə; ði] [blʌd] [stɑ:pt] ['rʌnɪŋ] .

The	blood	stopped	running	.
这	血	停止	跑步	.

血液停止流动了。

[aɪ] [prɔdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [fʊt] .

I	prodded	him	with	my	foot	.
我	催促	他	和	我的	脚	.

我用脚踢了他一下。

[oʊ] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [lʊk] [ɔːl] [raɪt] , [ðə; ði][kaɪnd][ə; eɪ][mæn]['oʊnli][gets][wʌns][ænd; ənd][fɔːr; fər]

Oh	,	he	had	the	look	all	right	,	the	kind	a	man	only	gets	once	and	for
哦	,	他	有	这	看	全部	正确的	,	这	种类	一个	男人	仅有的	获得	一次	和	为了

['ɔːlweɪz] .

always	.
总是	.

哦，他确实有那种眼神，那种男人一生只会拥有一次、永远无法改变的眼神。

['piːp(ə)l][stɛərd] .

People	stared	.
人们	凝视	.

人们盯着看。

['iːv(ə)n][ɑːn][mɑːrz] , [deθ] ['iznt][soʊ] ['kɑːmən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['ɪntrəstɪŋ] .

Even	on	Mars	,	death	isn't	so	common	that	it	isn't	interesting	.
甚至	在	火星	,	死亡	不是	所以	常见的	那	它	不是	有趣的	.

即使在火星上，死亡也并非司空见惯，因此也并非毫无趣味。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [maɪ'self] ['briːðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['saɪləns] .

I	could	hear	myself	breathing	in	the	silence	.
我	可以	听到	我	呼吸	在	这	沉默	.

在寂静中，我能听到自己的呼吸声。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] .

I	was	sick	.
我	曾是	生病的	.

我生病了。

[aɪ'd]['nevər] [bɪn] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [speɪs] [tʌf] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɑːrʃ(ə)n][kə'loʊniəl]

I'd	never	been	the	kind	of	space	tough	one	of	those	Martian	Colonial
ID	绝不	到过	这	种类	的	空间	艰难的	一	的	那些	火星人	殖民

[ædˈmɪnɪˌstreɪtɝz] ['wɪmɪn] [wʊd] [ɪn'vaɪt][tuː; tə][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [muːn] [tiː] ,

Administrator's	women	would	invite	to	a	Double	Moon	tea	,
管理员的	女性	会	邀请	到	一个	双倍的	月亮	茶	,

我从来都不是那种火星殖民地行政官的女人会邀请去参加双月茶会的太空女强人。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['evriwʌn] ['dʌznt] [laɪk][tuː; tə] [kɪl] .

but	just	the	same	everyone	doesn't	like	to	kill	.
但	只是	这	相同的	每个人	不	喜欢	到	杀	.

但即便如此，也不是每个人都喜欢杀人。

[maɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['wɔznt] [tuː] [bæd] ; [brɔːlz] , [drʌŋks] , [ə; eɪ] [fjuː] ['kɪlɪŋz] [ɪn][self] [dɪ'fens] .

My	record	wasn't	too	bad	;	brawls	,	drunks	,	a	few	killings	in	self	defense	.
我的	记录	不是	也	坏的	;	斗殴	,	醉汉	,	一个	很少	杀戮	在	自己	防御	.

我的犯罪记录还算不错：打架斗殴、醉酒闹事，还有几起出于自卫的杀人事件。

[bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['æstərɔidz] , ['fɑːðər][ə; eɪ]['prɑːspektər] , [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prɑːspektər] .

Born	in	the	asteroids	,	father	a	prospector	,	me	a	prospector	.
出生	在	这	小行星	,	父亲	一个	勘探者	,	我	一个	勘探者	.

我生于小行星带，父亲是勘探者，我也是勘探者。

[æt; ət] ['twenti] - [θriː] , [aɪ'd][hɪt][ə; eɪ] [straɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,

At	twenty	-	three	,	I'd	hit	a	strike	a	month	ago	,
在	二十	-	三	,	ID	打	一个	罢工	一个	月	前	,

23岁那年，我一个月前打出了一场全垒打。

[ænd; ənd] ['kʊʃnd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][pɔːrt][æt; ət] - [tuː; tə][ˌʌn'loʊd] ,

and	cushioned	into	the	big	port	at	Sanskran	to	unload	,
和	缓冲	进入	这	大的	港口	在	-	到	卸下	,

然后缓缓驶入桑斯克兰大港口卸货，

[get] [mɔːr] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðæt] [ˈmiːtiəraɪt] [wer] [aɪˈd] [hɪt] " [ˈhevi] " [bəˈrɪliəm] ,

get	more	machinery	and	return	to	that	meteorite	where	I'd	hit	"	heavy	"	beryllium	,
得到	更多的	机械	和	返回	到	那	陨石	在哪里	ID	打	"	重的	"	铍	,

弄到更多机器，然后回到那颗我曾发现过"重"铍的陨石那里。

[perd] - [ˈætəm] [stʌf] [wɜːrθ] [twaɪs] [ɪts] [weɪt] [ɪn][ˈplætɪnəm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌæ.təˈmɪ.ʃən] [bɔɪz] [ɑːn] [ɜːrθ]

paired	-	atom	stuff	worth	twice	its	weight	in	platinum	to	the	Atomician	boys	on	Earth
成对的	-	原子	东西	值得	两次	它是	重量	在	铂	到	这	原子能学家	男孩们	在	地球

.

:

.

对于地球上的原子学家来说，这种成对原子物质的价值相当于其重量两倍的铂金。

[ðə; ðɪ] [briːd] [gɜːrl] , [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] , [kraɪd] , " [ˈhiːz] [ded] !

The	breed	girl	,	the	cause	of	the	trouble	,	cried	,	"	He's	dead	!
这	品种	女孩	,	这	原因	的	这	麻烦	,	哭	,	"	他是	死的	!

引起麻烦的那个养母哭喊道："他死了！"

" [ˈnoʊbɑːdi] [muːvd] .

"	Nobody	moved	.
"	无人	已搬	.

没有人动。

[ðen] [ðə; ðɪ][gɜːrl] [keɪm] [æt; ət][ˌem ˈiː] ; [ðə; ðɪ] [fjuː] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl][ʃiː; ʃi] [wɔːr] ,

Then	the	girl	came	at	me	;	the	few	jewels	,	which	was	all	she	wore	,
然后	这	女孩	来了	在	我	;	这	很少	珠宝	,	哪个	曾是	全部	她	穿着	,

然后那女孩朝我走来；她身上只有几件首饰，

[flæʃt] [æz; əz] [red] [æz; əz][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈklɔɪŋ] [neɪlz] .

flashed	as	red	as	her	eyes	and	her	clawing	nails	.
闪光灯	作为	红色的	作为	她	眼睛	和	她	爪子	指甲	.

闪过一道红光，如同她的眼睛和利爪一般。

" [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] !

"	You	killed	him	!
"	你	被杀	他	!

你杀了他！

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .

"	she	screamed	.
"	她	尖叫	.

她尖叫起来。

[aɪ] [pʊʃt] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [flæt] [hænd] ,

I	pushed	in	her	face	with	my	flat	hand	,
我	推动	在	她	脸	和	我的	平坦的	手	,

我用手掌按压她的脸，

[ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] ['sprɔːlɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [ded] [gaɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [nʌts] [ə'baʊt] .

and	sent	her	sprawling	beside	the	dead	guy	she	was	so	nuts	about	.
和	发送	她	蔓延	旁	这	死的	盖伊	她	曾是	所以	坚果	关于	.

然后她就那样倒在了她如此痴迷的死者身边。

[ðə; ðɪ][krɪn] - [krɪn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

The	krin	-	krin	went	out	of	me	.
这	克林	-	克林	去	出去	的	我	.

我体内的咔哒声消失了。

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [sed] [ðə; ðɪ][kɑːps][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .

The	place	was	hot	and	somebody	said	the	cops	were	coming	.
这	地方	曾是	热的	和	某人	说	这	警察	是	未来	.

现场很热，有人说警察要来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] [ɔːr] ['θɪŋkɪŋ] [ɔːr] ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] ;

There	was	no	time	for	talking	or	thinking	or	feeling	sorry	;
那里	曾是	不	时间	为了	说	或者	思维	或者	感觉	对不起	;

没有时间交谈、思考或感到遗憾;

[aɪ] ['meʒərd] [maɪ] ['tʃænsɪz] [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

I	measured	my	chances	and	ran	for	the	door	.
我	测量	我的	机会	和	跑	为了	这	门	.

我评估了一下胜算，然后拔腿就跑。

[aɪ] [nɑːkt] [tuː] [gaɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði] [bluː] [stoʊn] [dɔːz] ['ɪntuː]

I	knocked	two	guys	out	of	the	way	and	went	through	the	blue	stone	doors	into
我	敲门	二	伙计们	出去	的	这	方式	和	去	通过	这	蓝色的	石头	门	进入

[ðə; ði] [striːt] .

the	street	.
这	街道	.

我把两个人推开，穿过蓝色的石门，走到了街上。

[ʌp][ðə; ði] [red] [stoʊn] [striːt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [blʌd] ,

Up	the	red	stone	street	like	it	was	swimming	in	blood	,
向上	这	红色的	石头	街道	喜欢	它	曾是	游泳	在	血	,

沿着红石街道向上走，仿佛置身于血泊之中，

[ə; eɪ] [blæk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [fæst]['ʌndər][ðə; ði] [ʃaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪməs; 'deɪməs] .

a	black	jetcar	was	coming	fast	under	the	shine	of	the	Deimos	.
一个	黑色的	喷气式汽车	曾是	未来	快速地	在下面	这	闪耀	的	这	戴莫斯	.

在火卫二的光芒下，一辆黑色喷气式汽车飞速驶来。

[kɑːps] .

Cops	.
警察	.

警察。

[aɪd]['nevər][hæd; həd]['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .

I'd	never	had	any	trouble	with	them	before	.
ID	绝不	有	任何	麻烦	和	他们	前	.

我以前从未和他们有过任何冲突。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [reɪ] ['bɜ˞ːtən][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːps] — [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [bɪ'twiːn]

Now	it	was	just	Ray	Berton	and	the	cops	—	and	nothing	in	between
现在	它	曾是	只是	射线	伯顿	和	这	警察	—	和	没有什么	在	之间

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊld]['mɑːrʃ(ə)n] [naɪt] .

but	the	cold	Martian	night	.
但	这	寒冷的	火星人	夜晚	.

现在只剩下雷·伯顿和警察——除此之外，什么也没有，只有寒冷的火星之夜。

[soʊ][aɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] .

So	I	turned	and	ran	the	other	way	.
所以	我	转向	和	跑	这	其他	方式	.

于是我转身朝另一个方向跑去。

[ə; eɪ] [nɑːt] [ʌv; əv][men] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['tævərn][ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][ˌem 'iː] .

A	knot	of	men	came	out	of	the	tavern	and	came	at	me	.
一个	结	的	男人	来了	出去	的	这	酒馆	和	来了	在	我	.

一群男人从酒馆里出来，朝我扑过来。

[aɪ] [stɑːpt] .

I	stopped	.
我	停止	.

我停了下来。

[ə'nʌðər] [kɜ:rvd] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑ:k] .

Another	**jetcar**	**curved**	**into**	**the**	**street**	**from**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**block**	**.**
其他	喷气式汽车	弯曲	进入	这	街道	从	这	其他	结尾	的	这	堵塞	.

另一辆喷气式汽车从街区的另一端拐进街道。

[ɔ:l] [raɪt] .

All	**right**	**.**
全部	正确的	.

好的。

[aɪ] [tɜ:rnd] , [bækt] ['ɪntu:][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l][ʌv; əv][stoʊn] ,

I	**turned**	**,**	**backed**	**into**	**the**	**side**	**of**	**the**	**triangle**	**of**	**stone**	**,**
我	转向	,	支持的	进入	这	边	的	这	三角形	的	石头	,

我转身，背靠着三角形石块的侧面，

[stʊd] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd][maɪ][fɪsts][wɜ:r; wər][hɑ:rd] .

stood	**waiting**	**and**	**my**	**fists**	**were**	**hard**	**.**
站立	等待	和	我的	拳头	是	难的	.

我站在那里等待，双拳紧握。

[aɪ'd]['nevər][hæd; həd]['eni] ['perənts] , [nɑ:t] [mʌtʃ] .

I'd	**never**	**had**	**any**	**parents**	**,**	**not**	**much**	**.**
ID	绝不	有	任何	父母	,	不是	很多	.

我从来没有父母，或者说，我几乎没有父母。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] , [ænd; ənd] [twelv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

My	**mother**	**died**	**when**	**I**	**was**	**born**	**,**	**and**	**twelve**	**years**	**later**	**,**
我的	母亲	死亡	什么时候	我	曾是	出生	,	和	十二	年	之后	,

我出生时母亲就去世了，十二年后，

[maɪ][dæd][daɪd][frʌm; frəm]['oʊvər] - [ɪk'spoʊʒər][tu:; tə] [ə'bʌv] [ten] [pɔɪnt] [kəz] - ['reɪz] .

my	**dad**	**died**	**from**	**over**	**-**	**exposure**	**to**	**above**	**ten**	**point**	**cos**	**-**	**rays**	**.**
我的	爸爸	死亡	从	超过	-	接触	到	多于	十	观点	化学	-	射线	.

我父亲死于过度暴露于超过 10 点的余弦射线。

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'membər] , ['si:ɪŋ] [æn; ən][oʊld][mæn][daɪ][laɪk] [ðæt] .

It	**isn't**	**anything**	**to**	**remember**	**,**	**seeing**	**an**	**old**	**man**	**die**	**like**	**that**	**.**
它	不是	任何事物	到	记住	,	看到	一个	老的	男人	死	喜欢	那	.

看到一个老人那样死去，没什么值得记住的。

[soʊ][aɪ'd] [bɪn] [ə; eɪ] [speɪs] [bʌm] ,

So	**I'd**	**been**	**a**	**space**	**bum**	**,**
所以	ID	到过	一个	空间	屁股	,

所以，我曾经是个太空流浪汉。

[ænd; ənd] ['endɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['brɔ:lɪŋ] ['kɪlər] [ɪn][ə; eɪ] [nɔ:rθ] [kə'næl][skʌm] [sɪv] !

and	**ended**	**up**	**a**	**drunken**	**brawling**	**killer**	**in**	**a**	**North**	**Canal**	**scum**	**sieve**	**!**
和	结束	向上	一个	醉	争吵	杀手	在	一个	北	运河	浮渣	筛	!

结果却成了北运河污秽筛子里醉醺醺的斗殴杀人犯！

[ɔ:l] [raɪt] , [soʊ] ['meɪbi] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['betər] .

All	**right**	**,**	**so**	**maybe**	**you**	**could**	**have**	**done**	**better**	**.**
全部	正确的	,	所以	或许	你	可以	有	完毕	更好的	.

好吧，或许你本可以做得更好。

[kʌm] [ɑ:n][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [gaɪz] [hu:] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['eni] ['betər] .

Come	**on**	**and**	**get**	**it**	**,**	**you**	**guys**	**who**	**think**	**you**	**could**	**have**	**done**	**any**	**better**	**.**
来	在	和	得到	它	,	你	伙计们	WHO	思考	你	可以	有	完毕	任何	更好的	.

来吧，你们这些觉得自己还能做得更好的人，都来拿下它吧。

[kʌm] [ɑ:n] , [kʌm] [ɑ:n] . . . .

Come	**on**	**,**	**come**	**on**	**.**	**.**	**.**
来	在	,	来	在	.	.	.

快点，快点……

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ˌem 'iː] .

And	then	it	hit	me	.
和	然后	它	打	我	.

然后我突然明白了。

[θɔːt] .

Thought	.
想法	.

想法。

[ə; eɪ][bɪg][hɑːt][fɪst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['pʌntʃɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .

A	big	hot	fist	of	it	,	punching	into	my	head	.
一个	大的	热的	拳头	的	它	,	冲孔	进入	我的	头	.

一记滚烫的大拳头狠狠地击中了我的头部。

[ə; eɪ][bɪg][ɪk'sploʊdɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] [θɔːt] — [bʌt; bət][nɑːt][maɪ][oʊn] .

A	big	exploding	fire	of	thought	—	but	not	my	own	.
一个	大的	爆炸	火	的	想法	—	但	不是	我的	自己的	.

思绪如烈火般熊熊燃烧——但那并非我自己的。

" [step]['oʊvər] [hɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [reɪ] ['bɝːtən] .

"	Step	over	here	into	the	shadows	,	Ray	Berton	.
"	步	超过	这里	进入	这	阴影	,	射线	伯顿	.

“雷·伯顿，到这边阴影里来。”

" [aɪ]['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tə'lepəθi] [ðen] , [ðoʊ] [aɪ] [θɔːt] ['plenti] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]['æftərwərdz] .

"	I	didn't	think	of	telepathy	then	,	though	I	thought	plenty	about	it	afterwards	.
"	我	没有	思考	的	心灵感应	然后	,	尽管	我	想法	很多	关于	它	然后	.

“当时我并没有想到心灵感应，不过之后我确实认真思考过这个问题。”

[aɪ] ['stʌmbld] [bæk] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [skerd] .

I	stumbled	back	,	wanting	to	get	away	,	but	scared	.
我	踉跄	后退	,	想要	到	得到	离开	,	但	害怕的	.

我踉跄后退，想要逃走，但又害怕。

[aɪ]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [swet] ; ['sʌmbɑːdi] [kʊd; kəd][get][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd]

I	started	to	sweat	;	somebody	could	get	inside	me	,	and	stay	there	and
我	开始	到	汗	;	某人	可以	得到	里面	我	,	和	停留	那里	和

[duː] [θɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

do	things	to	me	.
做	事物	到	我	.

我开始冒汗；有人可能会进入我的身体，待在那里对我做各种事情。

[θɪŋz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)n][kɑːp][kʊd; kəd][duː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] ['nʊrɑːn]

Things	worse	than	a	Martian	cop	could	do	with	his	coercoats	and	neuron
事物	更糟	比	一个	火星人	警察	可以	做	和	他的	-	和	神经元

['twɪstərz] .

twisters	.
龙卷风	.

比火星警察穿着胁迫服、拿着神经扭曲器所能做的事情还要糟糕。

[maɪ] [hed] [hɜːrt][ænd; ənd][aɪ] [jeld] ['sʌmθɪŋ] .

My	head	hurt	and	I	yelled	something	.
我的	头	伤害	和	我	大喊	某物	.

我头疼，然后就喊了出来。

['evriθɪŋ] [ə'raʊnd][ˌem 'iː]['stɑːrtɪd][tuː; tə][melt][ænd; ənd][rʌn] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][stoʊn]

Everything	around	me	started	to	melt	and	run	together	,	and	the	stone
一切	大约	我	开始	到	熔化	和	跑步	一起	,	和	这	石头

['ʌndər][maɪ] [buːts] [gɑːt][sɔːft] .

under	my	boots	got	soft	.
在下面	我的	靴子	得到	柔软的	.

我周围的一切都开始融化、融合在一起，我靴子下的石头也变得柔软起来。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['feɪdɪŋ] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['stændɪŋ] [laɪk]['pɜːrp(ə)l] ['ʃæˌdoʊz] .

I	got	a	fading	look	at	them	,	two	of	them	,	standing	like	purple	shadows	.
我	得到	一个	褪色	看	在	他们	,	二	的	他们	,	常设	喜欢	紫色的	阴影	.

我隐约看到了他们，其中两人，像紫色的影子一样站在那里。

[ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [blæk] [blæk] [aɪz] .

A	girl	with	black	black	eyes	.
一个	女孩	和	黑色的	黑色的	眼睛	.

一个有着黑色眼睛的女孩。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ][bɪg] ['ɜːrθˌmæn] , [əˌrɪstə'krætɪk][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] - ['lʊkɪŋ] , [wɪð; wɪθ]

And	a	man	,	a	big	Earthman	,	aristocratic	and	distinguished	-	looking	,	with
和	一个	男人	,	一个	大的	地球人	,	贵族	和	杰出的	-	寻找	,	和

[aɪz] [laɪk] ['pɑːlɪʃt] [viːn'juːsiən] [fɑːg] ['krɪstl] .

eyes	like	polished	Venusian	fog	crystals	.
眼睛	喜欢	抛光	金星	多雾路段	晶体	.

还有一个男人，一个身材高大的地球人，外表高贵而卓尔不凡，眼睛像抛光过的金星雾晶。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] ['θʌndər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['speɪsˌpɔːrt] [ˌaʊt'saɪd] - , [ænd; ənd] [ðæt]

I	heard	the	fading	thunder	from	the	spaceport	outside	Sanskran	,	and	that
我	听到	这	褪色	雷	从	这	太空港	外部	-	,	和	那

[wʌz; wəz][ɔːl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

was	all	,	for	a	while	.
曾是	全部	,	为了	一个	尽管	.

我听到桑斯克兰外太空站传来渐渐远去的雷声，然后，就只有这些声音了，过了一会儿。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ɜːrθ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ'd]['nevər] [bɪn] ,

The	next	thing	I	knew	I	was	coming	into	Earth	,	a	place	I'd	never	been	,
这	下一个	事物	我	知道	我	曾是	未来	进入	地球	,	一个	地方	ID	绝不	到过	,

下一刻，我就来到了地球，一个我从未去过的地方。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ'd]['nevər]

and	wasn't	supposed	to	be	able	to	go	to	because	I'd	never
和	不是	据称	到	是	有能力的	到	去	到	因为	ID	绝不

[bɪn] - [pjʊrəˌfaɪd] - .

been	'	purified	'	.
到过	-	纯化	-	.

我本来不应该去的，因为我从未被"净化"。

[aɪ][hæd; həd][noʊ]['soʊlər]['viːzə] , [aɪ] [θɔːt] ,

I	had	no	Solar	visa	,	I	thought	,
我	有	不	太阳的	签证	,	我	想法	,

我想，我没有太阳能签证。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['saɪki] ['triːtmənt] ['nesəseri] [tuː; tə][get][wʌn] .

and	didn't	want	to	go	through	the	psyche	treatment	necessary	to	get	one	.
和	没有	想	到	去	通过	这	精神	治疗	必要的	到	得到	一	.

而且他们也不想接受获得生育能力所需的心理治疗。

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][ɔːf] [ðæt]

But	a	lot	of	things	changed	for	me	that	night	when	they	took	me	off	that
但	一个	很多	的	事物	已更改	为了	我	那	夜晚	什么时候	他们	采取	我	离开	那

[striːt] .

street	.
街道	.

但那天晚上他们把我从街上带走后，我的很多事情都发生了改变。

[ˌtelɪpɔːr'teɪʃn] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [wət'evər] [ðæt] [ɪz] .

Teleportation	,	that's	what	it	was	—	whatever	that	is	.
传送	,	那就是	什么	它	曾是	—	任何	那	是	.

那就是瞬间移动——不管那是什么。

[ðeɪ] [hæd; həd] [məˈʃiːnz] [ɔːl] [raɪt] .

They	had	machines	all	right	.
他们	有	机器	全部	正确的	.

他们确实有机器。

[ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] ['nɜːrvəs] ['sɪstəmz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɝˈfɛktəd] , [wɜːr; wər] [məˈʃiːnz]

Their	minds	and	nervous	systems	,	which	they	had	perfected	,	were	machines
他们的	思想	和	紧张的	系统	,	哪个	他们	有	完善	,	是	机器

.

:

.

他们完善的思维和神经系统，就像机器一样。

[maɪnd] - ['enərdʒi] , [ðə; ði]['beɪsɪk]['enərdʒi] .

Mind	-	energy	,	the	basic	energy	.
头脑	-	活力	,	这	基本的	活力	.

心能，基本能量。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'baʊt] [ðæt] [stʌf] ['leɪtər] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] .

I	learned	a	little	about	that	stuff	later	,	but	not	very	much	.
我	学习	一个	小的	关于	那	东西	之后	,	但	不是	非常	很多	.

后来我稍微了解了一些那方面的东西，但不多。

['iːv(ə)n]['æftər] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] - ['paʊər] - [laɪk] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][kɪd]['kændi] ,

Even	after	they	gave	me	some	of	their	'	power	'	like	giving	a	kid	candy	,
甚至	后	他们	给予	我	一些	的	他们的	-	力量	-	喜欢	给予	一个	孩子	糖果	,

即使他们给了我一些他们的"权力"，比如给孩子糖果，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

I	didn't	know	what	it	was	.
我	没有	知道	什么	它	曾是	.

我不知道那是什么。

[laɪk] ['eni] [dʌm] - [kæn; kən][juːz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] ['ætəmz][ænd; ənd][nɑːt] [noʊ]

Like	any	dumb	atomeer	can	use	the	power	of	breaking	atoms	and	not	know
喜欢	任何	哑的	-	能	使用	这	力量	的	打破	原子	和	不是	知道

['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['debjutɑːnt] [noʊz] [ə'baʊt][ə; eɪ]

anything	more	about	physical	science	than	a	New	York	debutante	knows	about	a
任何事物	更多的	关于	身体的	科学	比	一个	新的	约克	初次登台	知道	关于	一个

[krɪn] - [krɪn] ['hæŋoʊvər] .

krin	-	krin	hangover	.
克林	-	克林	宿醉	.

就像任何一个愚蠢的原子能学家都能利用原子裂变的力量，却对物理科学一无所知，就像一个纽约名媛对宿醉的了解一样少。

[laɪk] [ðə; ði]['ekspɜːrts] [huː] [stɪl] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] .

Like	the	experts	who	still	can't	tell	you	what	electricity	is	.
喜欢	这	专家	WHO	仍然	不能	告诉	你	什么	电	是	.

就像那些至今都说不出电是什么的专家一样。

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [gʊd] , [kən'sɪdərɪŋ] .

I	came	out	of	the	fog	feeling	pretty	good	,	considering	.
我	来了	出去	的	这	多雾路段	感觉	漂亮的	好的	,	考虑	.

考虑到种种情况，我从迷雾中走出来时感觉还不错。

[aɪ] [nuː] [wʌn] [θɪŋ] [raɪt] [ɔːf] , [æz; əz] ['eni] ['speɪsər] [wʊd] : [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [speɪs] ,

I	knew	one	thing	right	off	,	as	any	spacer	would	:	I	was	in	space	,
我	知道	一	事物	正确的	离开	,	作为	任何	垫片	会	:	我	曾是	在	空间	,

就像任何一个太空旅行者一样，我立刻就知道了一件事：我身处太空。

[æt; ət][siː] - [əkˌseləˈreɪʃ(ə)n] , [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] ['nuːtrəl] - ['grævəti] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [p'lænɪts] , [ænd; ənd][ɪn]

at	C	-	acceleration	,	beyond	the	neutral	-	gravity	point	between	planets	,	and	in
在	C	-	加速度	,	超过	这	中性的	-	重力	观点	之间	行星	,	和	在

[friː] [fɔːl] .

free	fall	.
自由的	落下	.

在 C 加速度下，越过行星间的中性引力点，处于自由落体状态。

[aɪ][sæt][ʌp][ɑːn][foʊm] - ['rʌbər] ['kʊʃnɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [gɜːrl][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]

I	sat	up	on	foam	-	rubber	cushioning	and	this	girl	was	looking	at	me	with
我	卫星	向上	在	泡沫	-	橡皮	缓冲	和	这	女孩	曾是	寻找	在	我	和

[ðoʊz] [blæk] [blæk] [aɪz] ,

those	black	black	eyes	,
那些	黑色的	黑色的	眼睛	,

我坐在泡沫橡胶垫上，那个女孩正用她那双漆黑的眼睛看着我。

[soʊ] [blæk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['pɜːrp(ə)l] .

so	black	they	were	almost	purple	.
所以	黑色的	他们	是	几乎	紫色的	.

黑得几乎呈紫色。

[ðə; ði][bɪg][əˌrɪstə'krætɪk] [gai] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

The	big	aristocratic	guy	was	sitting	beside	her	.
这	大的	贵族	盖伊	曾是	坐着	旁	她	.

那位身材高大的贵族男子坐在她旁边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['veri] [naɪs][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

She	was	young	and	very	nice	to	look	at	.
她	曾是	年轻的	和	非常	好的	到	看	在	.

她年轻漂亮。

[hɜːr; hər] [aɪz] ['sɔfənd] , [ænd; ənd][aɪ][felt] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] .

Her	eyes	softened	,	and	I	felt	more	at	ease	.
她	眼睛	软化	,	和	我	毛毡	更多的	在	舒适	.

她的眼神柔和下来，我感到安心多了。

[ðə; ði][dʒent] [smaɪld] ;

The	gent	smiled	;
这	绅士	微笑	;

那位绅士笑了;

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['enərdʒi][ænd; ənd]

both	of	them	gave	me	the	idea	of	having	a	lot	more	energy	and
两个都	的	他们	给予	我	这	主意	的	拥有	一个	很多	更多的	活力	和

[vaɪ'tæləti][ðæn; ðən] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .

vitality	than	any	ordinary	person	.
活力	比	任何	普通的	人	.

他们俩都让我意识到，我可以比普通人拥有更多的精力和活力。

" [wiː; wi] [seɪvd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	We	saved	you	from	the	police	,	"	she	said	.
"	我们	已保存	你	从	这	警察	,	"	她	说	.

"我们把你从警察手里救了出来，"她说。

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [muːvd] ['sɔːftli] ['ʌndər] [skɪn] - [taɪt] - .

Her	body	moved	softly	under	skin	-	tight	resensilk	.
她	身体	已搬	轻轻	在下面	皮肤	-	紧的	-	.

她的身体在紧身的丝绸下轻轻移动。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [juːst] [hɜːr; hər] [vɔɪs] , [bʌt; bət][aɪ][felt][hɜːr; hər] [θɔːts] .

She	had	used	her	voice	,	but	I	felt	her	thoughts	.
她	有	用过的	她	嗓音	,	但	我	毛毡	她	想法	.

她用声音表达了自己的想法，但我感受到了她的内心感受。

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][hɜːr; hər][lɪps][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .

I	knew	she	didn't	have	to	use	her	lips	to	tell	me	anything	.
我	知道	她	没有	有	到	使用	她	嘴唇	到	告诉	我	任何事物	.

我知道她不需要用嘴唇告诉我任何事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] ['fiːlɪŋ] .

It	was	a	funny	feeling	.
它	曾是	一个	有趣的	感觉	.

感觉很奇妙。

" [jʊə(r)] [ɑːn][ə; eɪ] [speɪs] - ['kruːzər] .

"	You're	on	a	space	-	cruiser	.
"	你是	在	一个	空间	-	巡洋舰	.

"你现在在一艘太空巡洋舰上。"

[wiːl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][lɑː]['gwɑːrdiːə] [fiːld] ['kreɪd(ə)l][ɪn][faɪv] ['aʊərz] . "

We'll	be	in	a	La	Guardia	field	cradle	in	five	hours	.	"
出色地	是	在	一个	拉	瓜迪亚	场地	摇篮	在	五	小时	.	"

五个小时后，我们就会躺在拉瓜迪亚机场的临时停机坪上。

" [haʊ] ? " [aɪ] [sed] .

"	How	?	"	I	said	.
"	如何	?	"	我	说	.

"怎么会？"我问。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

"	How	did	it	happen	?
"	如何	做过	它	发生	?

"它是怎么发生的?

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] — ?

How	did	you	—	?
如何	做过	你	—	?

你是怎么——?

" [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

"	She	shook	her	head	.
"	她	摇晃	她	头	.

她摇了摇头。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [ˌʌndər'stænd] .

"	You	wouldn't	understand	.
"	你	不会	理解	.

你不会明白的。

[nɑːt] [jet] . "

Not	yet	.	"
不是	然而	.	"

还没有。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [aɪ] [sed] .

"	All	right	,	"	I	said	.
"	全部	正确的	,	"	我	说	.

"好的，"我说。

" [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] .

"	You	saved	my	life	,	and	a	lot	more	.
"	你	已保存	我的	生活	,	和	一个	很多	更多的	.

你救了我的命，而且救了我更多。

[juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n][kɑːps] [kræk] [daʊn] .

You	may	know	how	the	Martian	cops	crack	down	.
你	可能	知道	如何	这	火星人	警察	裂缝	向下	.

你可能知道火星警察是如何严厉打击犯罪的。

[juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ][lɑːt][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

You	**did**	**a**	**lot**	**for**	**me**	**.**
你	做过	一个	很多	为了	我	.

你为我做了很多。

" [aɪ] [liːnd] ['fɔːrwərd] .

"	**I**	**leaned**	**forward**	**.**
"	我	倾斜	向前	.

我向前倾了倾身子。

" [naʊ] [wɒts] [ðə; ði] [kætʃ] ? "

"	**Now**	**what's**	**the**	**catch**	**?**	**"**
"	现在	是什么	这	抓住	?	"

“那有什么猫腻呢？”

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈpeɪ] [ˌjuː ˈes] ['pɜːrsənəli] .

"	**You**	**can**	**repay**	**us**	**personally**	**.**
"	你	能	偿还	我们	亲自	.

“您可以亲自偿还我们。”

[juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌjuː ˈes][ə; eɪ][bɪg]['feɪvər][ɪn][rɪˈtɜːrn] .

You	**can**	**do**	**us**	**a**	**big**	**favor**	**in**	**return**	**.**
你	能	做	我们	一个	大的	偏爱	在	返回	.

作为回报，你可以帮我们一个大忙。

[baɪ][soʊ]['duːɪŋ] , [juː; jʊ][kæn; kən]['pɑːsəbli] [seɪv] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] .

By	**so**	**doing**	**,**	**you**	**can**	**possibly**	**save**	**Earth**	**from**	**annihilation**	**.**
经过	所以	正在做	,	你	能	可能	节省	地球	从	湮灭	.

这样做，或许可以拯救地球免于毁灭。

" [aɪ] [læft] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] ['waidnd] .

"	**I**	**laughed**	**and**	**her**	**eyes**	**widened**	**.**
"	我	笑了	和	她	眼睛	扩大	.

我笑了，她的眼睛睁大了。

" ['wʊdnt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] ?

"	**Wouldn't**	**you**	**want**	**to**	**do**	**that**	**?**
"	不会	你	想	到	做	那	?

难道你不想那样做吗?

" [maɪ] [læf] ['feɪdɪd] ; [ʃiː; ʃi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**My**	**laugh**	**faded**	**;**	**she**	**meant**	**it**	**.**
"	我的	笑	褪色	;	她	意思是	它	.

我的笑声渐渐消失；她是认真的。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['kreɪzi] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Maybe	**she**	**was**	**crazy**	**,**	**but**	**she**	**didn't**	**know**	**it**	**.**
或许	她	曾是	疯狂的	,	但	她	没有	知道	它	.

也许她疯了，但她自己并不知道。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['kreɪzi]['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli][hæd; həd] [pʊld] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ʌv; əv] ['getɪŋ]

And	**for**	**crazy**	**people**	**,**	**they**	**certainly**	**had**	**pulled**	**a**	**good**	**job**	**of**	**getting**
和	为了	疯狂的	人们	,	他们	当然	有	拉	一个	好的	工作	的	获得

[ˌem ˈiː][ɔːf] [ðæt] [striːt] ,

me	**off**	**that**	**street**	**,**
我	离开	那	街道	,

对于一群疯子来说，他们确实很厉害，成功地把我从那条街上弄走了。

['ɪntuː][ə; eɪ]['kruːzər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːrθ] .

into	**a**	**cruiser**	**,**	**and**	**to**	**Earth**	**.**
进入	一个	巡洋舰	,	和	到	地球	.

进入巡洋舰，然后返回地球。

['meɪbi] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [gæg] .
Maybe some kind of a gag .
或许 一些 种类 的 一个 插科打诨 .

或许是某种恶作剧。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
She said in a whisper .
她 说 在 一个 耳语 .

她低声说道。

" [ju:; jʊ] — [kɪld] [ə; eɪ][mæn] !
" You — killed a man !
" 你 — 被杀 一个 男人 !

你——杀了一个人!

" [aɪ] [lʊkt] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [aɪz] [ʌn'tɪl][aɪ] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [aʊt] .
" I looked into her eyes until I thought I was passing out .
" 我 看起来 进入 她 眼睛 直到 我 想法 我 曾是 通过 出去 .

我凝视着她的眼睛，直到我觉得自己快要晕过去了。

[aɪ] [klentʃt] [maɪ][hændz] .
I clenched my hands .
我 紧握 我的 双手 .

我紧紧握住了双手。

" [æn; ən]['æksɪdənt] .
" An accident .
" 一个 事故 .

一场意外。

[hɪt] [hɪm; ɪm] [tu:] [hɑ:rd] .
Hit him too hard .
打 他 也 难的 .

下手太重了。

[aɪm][noʊ] ['kɪlər] , [aɪ] — "
I'm no killer , I — "
我是 不 杀手 , 我 — "

我不是杀人犯，我——"

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][dɪd] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ju:v] [kɪld] [bɪ'fɔ:r] . . . . "
" But you did kill him , and you've killed before . . . . "
" 但 你 做过 杀 他 , 和 你已经 被杀 前 . . . . "

"但你的确杀了他，而且你以前也杀过人……"

" [ɪn] [self] [dɪ'fens] , [ʃʊr] , " [aɪ] [sed] .
" In self defense , sure , " I said .
" 在 自己 防御 , 当然 , " 我 说 .

"当然，是为了自卫，"我说。

" [bʌt; bət] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['æstərɔidz] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] —
" But out there in the Asteroids , you have to —
" 但 出去 那里 在 这 小行星 , 你 有 到 —

但是，在小行星带里，你必须——

" [ʃi:; ʃi] [sed] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
" She said , " I understand .
" 她 说 , " 我 理解 .

她说："我明白了。"

[naʊ] , [ju:l] [du:][sʌm; səm] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Now , you'll do some things for us .
现在 , 你会 做 一些 事物 为了 我们 .

现在，你要为我们做几件事。

[juː; jʊ][wəʊnt][æsk] ['kwestʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['wʊdnt] [ˌʌndə'stænd] ; ['leɪtə] , [juː; jʊ] [meɪ]
You won't ask questions because you wouldn't understand ; later , you may
你 惯于 问 问题 因为 你 不会 理解 ; 之后 , 你 可能
[ˌʌndə'stænd] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] .
understand without asking .
理解 没有 问 .

你不会问问题，因为你不懂；但以后，你可能不用问就能明白。

" [aɪ] [felt] [laɪk] [ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [kaɪnd][ʌv; əv] [krʊk] .
" I felt like the commonest kind of crook .
" 我 毛毡 喜欢 这 最常见的 种类 的 骗子 .

“我觉得自己就像最普通的那种骗子。”

" [soʊ][juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , " [aɪ] [sed] ,
" So you saved my life , " I said ,
" 所以 你 已保存 我的 生活 , " 我 说 ,

“所以你救了我的命，”我说。

" [dʒʌst][soʊ] [juːd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌkər] [tuː; tə] [pʊl] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" just so you'd have a sucker to pull some kind of a job for you .
" 只是 所以 你会 有 一个 傻瓜 到 拉 一些 种类 的 一个 工作 为了 你 .

“这样你就能找到个冤大头为你干点什么活儿了。”

[naʊ] [aɪ] [sə'poʊz] [ɪf] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
Now I suppose if I don't want to do what you say ,
现在 我 认为 如果 我 不 想 到 做 什么 你 说 ,

现在我想，如果我不想按你说的做，

[juːl] ['θret(ə)n] [tuː; tə][tɜːrn][ˌem 'iː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['soʊlər] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] [bæk]
you'll threaten to turn me over to the Solar authorities for shipment back
你会 威胁 到 转动 我 超过 到 这 太阳的 当局 为了 运输 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n][kɑːps] !
to the Martian cops !
到 这 火星人 警察 !

你会威胁要把我交给太阳系当局，让他们把我运回火星警察那里！

" [ʃiː; ʃi] [flʌʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" She flushed a little .
" 她 酡 一个 小的 .

她脸颊微微泛红。

" [weɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ʌn'tɪl][juː; jʊ][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [truːθ] ,
" Wait , " she said , " until you find out the truth ,
" 等待 , " 她 说 , " 直到 你 寻找 出去 这 真相 ,

“等等，”她说，“等你弄清楚真相再说。”

[ðen] [aɪm] [ʃʊr] [juːl] [wɑːnt][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] .
then I'm sure you'll want to help us .
然后 我是 当然 你会 想 到 帮助 我们 .

那么我相信你一定会愿意帮助我们。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪts] ['bɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][frʌm; frəm] [deθ] .
I'm sure you want to save Earth and its billions of people from death .
我是 当然 你 想 到 节省 地球 和 它是 数十亿 的 人们 从 死亡 .

我相信你一定想拯救地球及其数十亿人免于灭亡。

" [aɪ] [ʃ'rʌgd] .
" I shrugged .
" 我 耸了耸肩 .

我耸了耸肩。

" ['hwʌtɪd] [ɜːrθ] ['evər][duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

"	What'd	Earth	ever	do	for	me	?
"	什么	地球	曾经	做	为了	我	?

“地球究竟为我做过什么？”

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [dʌn] [fɔːr; fər]['eni][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pʊr] [gaɪz] ['daɪɪŋ][frʌm; frəm]['kɑːzmɪk] - ['reɪz]

What's	it	ever	done	for	any	of	the	poor	guys	dying	from	cosmic	-	rays
是什么	它	曾经	完毕	为了	任何	的	这	贫穷的	伙计们	垂死	从	宇宙	-	射线

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [kɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [lɔːz] [aʊt][ðer; ðər] ?

and	getting	killed	because	there	aren't	any	laws	out	there	?
和	获得	被杀	因为	那里	不是	任何	法律	出去	那里	?

对于那些因宇宙射线而丧命、因为缺乏相关法律而被杀害的可怜人来说，它究竟起到了什么作用?

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['aʊər; ɑːr]['met(ə)l][fɔːr; fər] ['preʃəs] [ˌæ.tə'mɪ.ʃən][wɜːrk] , [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [gɪv]

It	takes	our	metal	for	precious	atomician	work	,	and	what	does	it	give
它	需要	我们的	金属	为了	宝贵的	原子能学家	工作	,	和	什么	做	它	给

[ˌjuː 'es][ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?

us	in	return	?
我们	在	返回	?

它消耗我们的金属进行珍贵的原子能工作，但它又给了我们什么回报呢?

[ə; eɪ] [fjuː] ['laʊzi] ['kredɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ][saɪn] ['seɪɪŋ] - [kiːp] [aʊt] — [noʊ] [əd'mɪʃ(ə)n] - .

A	few	lousy	credits	,	and	a	sign	saying	'	Keep	out	—	no	admission	'	.
一个	很少	糟糕	学分	,	和	一个	符号	说	-	保持	出去	—	不	入学	-	.

几张糟糕的信用记录，以及一块写着“禁止入内”的牌子。

[ðə; ðɪ]['devə)l][wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] . "

The	devil	with	Earth	.	"
这	魔鬼	和	地球	.	"

“魔鬼附身于地球。”

" [juː; jʊ][mʌst; məst][help][ˌjuː 'es] , " [ðə; ðɪ][mæn] [sed] ['veri] ['sɔːftli][ænd; ənd] [jet] ['veri] ['fɔːrsfəli] .

"	You	must	help	us	,	"	the	man	said	very	softly	and	yet	very	forcefully	.
"	你	必须	帮助	我们	,	"	这	男人	说	非常	轻轻	和	然而	非常	强硬地	.

“你们一定要帮助我们，”那人轻声但坚定地说。

" [juː; jʊ] [miːn] [aɪv] [gɑːt][noʊ] [tʃɔɪs] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	You	mean	I've	got	no	choice	,	is	that	it	?
"	你	意思是	我已经	得到	不	选择	,	是	那	它	?

“你的意思是，我别无选择，是吗？”

" [ðə; ðɪ][gɜːrl] [reɪzd] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] .

"	The	girl	raised	her	eyebrows	.
"	这	女孩	提高	她	眉毛	.

女孩挑了挑眉。

" [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [sens] [ɪn][jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [naʊ] ; [juː; jʊ][kɑːnt][ˌʌndər'stænd] ,

"	There	would	be	no	sense	in	your	making	a	choice	now	;	you	can't	understand	,
"	那里	会	是	不	感觉	在	你的	制作	一个	选择	现在	;	你	不能	理解	,

“你现在做选择毫无意义；你无法理解，

[soʊ][noʊ] [tʃɔɪs] [wʊd] [biː; bi]['vælɪd] .

so	no	choice	would	be	valid	.
所以	不	选择	会	是	有效的	.

所以任何选择都无效。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli][blaɪnd] [ɪ'moʊʃənlɪzəm] . "

It	would	be	only	blind	emotionalism	.	"
它	会	是	仅有的	瞎的	情绪主义	.	"

那纯粹是盲目的情绪化。

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“我懂了。

" [aɪ][wʌz; wəz][mæd] .
" I was mad .
" 我 曾是 疯狂的 .

我当时很生气。

[aɪ][kʊd; kəd]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['kruːzər][maɪ'self] .
I could handle this cruiser myself .
我 可以 处理 这 巡洋舰 我 .

这艘巡洋舰我自己就能开。

[aɪ'd] [bɪn] ['kɪdnæpt] [baɪ]['piːp(ə)l] [huː] [kən'sɪdərd] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['roʊbɑːt] [ðeɪ]
I'd been kidnapped by people who considered me nothing more than a robot they
ID 到过 被绑架 经过 人们 WHO 经过考虑的 我 没有什么 更多的 比 一个 机器人 他们
[wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][juːz] .
were going to use .
是 去 到 使用 .

我被一群人绑架了，他们把我当成一个可以利用的机器人。

[aɪ] [swʌŋ] [maɪ] [fiːt] [ə'raʊnd] , [gɑːt][ðem; ðəm][plaːntid]['saːlɪdli] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [meʃ] [grɪd] ['flɔːrɪŋ] .
I swung my feet around , got them planted solidly down on the mesh grid flooring .
我 摇摆 我的 脚 大约 , 得到 他们 已种植 稳固地 向下 在 这 网 网格 地板 .

我转动双脚，稳稳地踩在网格地板上。

[aɪ][gɑːt][maɪ][hændz] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː][soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [muːv] [fæst][ænd; ənd][hɑːrd] .
I got my hands down on either side of me so I could move fast and hard .
我 得到 我的 双手 向下 在 任何一个 边 的 我 所以 我 可以 移动 快速地 和 难的 .

我双手撑在身体两侧，这样就能快速有力地移动。

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“我懂了。

[wel] , [aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] ['sʌkər] [fɔːr; fər] ['enibɑːdi] .
Well , I'm not playing sucker for anybody .
出色地 , 我是 不是 玩耍 傻瓜 为了 任何人 .

我才不会傻到去拜倒在任何人的石榴裙下。

" [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][sɔːft] ['wɪspərɪŋ] [ʌv; əv] [speɪs] [ə'genst] [ðə; ði]['plætɪnəm] [laɪnd] [skɪn][ʌv; əv]
" I could hear the soft whispering of space against the platinum lined skin of
" 我 可以 听到 这 柔软的 耳语 的 空间 反对 这 铂 衬里 皮肤 的
[ðə; ði]['kruːzər] .
the cruiser .
这 巡洋舰 .

“我能听到太空轻柔的低语声掠过巡洋舰铂金内衬的船体。”

[hɜːr; hər] [aɪz] [bəːnd] ['ɪntuː][ˌem 'iː] .
Her eyes burned into me .
她 眼睛 烧伤 进入 我 .

她的目光灼灼地盯着我。

[aɪ] [felt] ['helpləs] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ə'loʊn] .
I felt helpless and very much alone .
我 毛毡 无助 和 非常 很多 独自的 .

我感到无助和非常孤独。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][aɪ] [θɔ:t] .

But	the	devil	with	them	I	thought	.
但	这	魔鬼	和	他们	我	想法	.

但我想，他们简直就是魔鬼。

[soʊ][aɪ] [dʒʌmpt] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə,rɪstə'krætɪk][dʒent] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪf] [raɪt]

So	I	jumped	straight	for	the	aristocratic	gent	,	and	swung	a	long	stiff	right
所以	我	跳了起来	直的	为了	这	贵族	绅士	,	和	摇摆	一个	长的	僵硬的	正确的

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][dʒɔ:] .

for	his	jaw	.
为了	他的	颚	.

于是我径直扑向那位贵族绅士，挥出一记又长又硬的右拳，直奔他的下巴而去。

[hi:; hi]['feɪdɪd]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .

He	faded	into	the	air	.
他	褪色	进入	这	空气	.

他消失在了空气中。

[aɪ] [jeld] ['waɪldli][æz; əz][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][drɪft] [ə'weɪ] [laɪk] [smoʊk] , [ænd; ənd]['ɪntu:] ['nʌθɪŋnəs] .

I	yelled	wildly	as	he	seemed	to	drift	away	like	smoke	,	and	into	nothingness	.
我	大喊	疯狂地	作为	他	似乎	到	漂移	离开	喜欢	抽烟	,	和	进入	虚无	.

眼看着他像烟雾一样飘散开来，消失在虚无之中，我疯狂地大喊大叫。

[aɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

I	turned	and	there	he	was	over	in	the	corner	of	the	cabin	.
我	转向	和	那里	他	曾是	超过	在	这	角落	的	这	舱	.

我转过身，看到他正坐在小屋的角落里。

[aɪ] [dʒʌmpt] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə,rɪstə'krætɪk][dʒent] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪf] [raɪt] [tu:; tə]

I	jumped	straight	for	the	aristocratic	gent	,	and	swung	a	long	stiff	right	to
我	跳了起来	直的	为了	这	贵族	绅士	,	和	摇摆	一个	长的	僵硬的	正确的	到

[hɪz; ɪz][dʒɔ:] .

his	jaw	.
他的	颚	.

我径直扑向那位贵族绅士，一记又长又硬的右拳击中了他的下巴。

[hi:; hi]['feɪdɪd]['ɪntu:][ðə; ði] [er] . . . .

He	faded	into	the	air	.	.	.	.
他	褪色	进入	这	空气	.	.	.	.

他消失在了空气中.....

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɑ:t] [spɑ:rks] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] [mæd] ; [hi:; hi][dʒʌst] [lʊkt] [grɪm] .

His	eyes	shot	sparks	,	but	he	wasn't	mad	;	he	just	looked	grim	.
他的	眼睛	射击	火花	,	但	他	不是	疯狂的	;	他	只是	看起来	严峻	.

他双眼闪过火花，但他并没有生气；他只是神情严肃。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [kɔ:z] [ˌju: 'es] ['trʌb(ə)l] [wen] [wi:; wi] ['kʊʃ(ə)n] [ɪn] , " [hi:; hi] [sed] ['sɔ:ftli] .

"	You	may	cause	us	trouble	when	we	cushion	in	,	"	he	said	softly	.
"	你	可能	原因	我们	麻烦	什么时候	我们	软垫	在	,	"	他	说	轻轻	.

“当我们垫垫东西的时候，你可能会给我们带来麻烦，”他轻声说道。

" [soʊ][aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .

"	So	I	think	you	had	better	go	back	to	sleep	.
"	所以	我	思考	你	有	更好的	去	后退	到	睡觉	.

所以我觉得你最好还是回去睡觉吧。

" [hi:; hi] [mu:vd] [tɔ:rd] [ˌem 'i:] .

"	He	moved	toward	me	.
"	他	已搬	朝向	我	.

他朝我走来。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [maɪ] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] , [bʌt; bət] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [muːv]

I	tried	to	move	my	arms	and	legs	,	but	I	suddenly	found	that	I	couldn't	move
我	尝试	到	移动	我的	武器	和	腿	,	但	我	突然	成立	那	我	不能	移动

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

我试着活动一下胳膊和腿，却突然发现自己动不了了。

" [ænd; ənd] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [mɔːr] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr]

"	And	perhaps	it	will	be	better	if	you	have	no	more	resistance	to	our
"	和	也许	它	将要	是	更好的	如果	你	有	不	更多的	反抗	到	我们的

[sə'dʒestʃənz] ['æftər] [wiː; wi] [riːtʃ] [ɜːrθ] .

suggestions	after	we	reach	earth	.
建议	后	我们	抵达	地球	.

“或许，当我们到达地球后，你们不再对我们的建议抱有抵触情绪，那会更好。”

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [ɪk'spænd] [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] .

"	His	eyes	seemed	to	expand	out	and	out	and	out	.
"	他的	眼睛	似乎	到	扩张	出去	和	出去	和	出去	.

“他的眼睛似乎越睁越大，越睁越大。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['waɪdnɪŋ] [blæk] [puːl] .

It	was	like	I	was	falling	into	a	widening	black	pool	.
它	曾是	喜欢	我	曾是	坠落	进入	一个	扩大	黑色的	水池	.

感觉就像我掉进了一个越来越大的黑色水潭里。

" [ænd; ənd] , " [aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['dɪstənt] [vɔɪs] [seɪ] , " [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

"	And	,	"	I	heard	his	distant	voice	say	,	"	that	is	the	way	it	will	be	.
"	和	,	"	我	听到	他的	遥远	嗓音	说	,	"	那	是	这	方式	它	将要	是	.

“然后，”我听到他遥远的声音说，“事情就是这样。”

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [friː] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'griː]

Until	you	can	make	free	choice	of	your	own	,	you	will	have	to	agree
直到	你	能	制作	自由的	选择	的	你的	自己的	,	你	将要	有	到	同意

[wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [kəm'pliːtli] .

with	us	completely	.
和	我们	完全地	.

在你能够自由选择之前，你必须完全同意我们的观点。

[ˌsʌb'kɑːnʃəsli] [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [raɪt] ; [sʌm; səm] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ]

Subconsciously	you	know	we	are	right	;	some	time	you	will	know	it	with
潜意识	你	知道	我们	是	正确的	;	一些	时间	你	将要	知道	它	和

[jʊr; jər] [fʊl] ['kɑːnʃəsnəs] .

your	full	consciousness	.
你的	满的	意识	.

潜意识里你知道我们是对的；总有一天你会完全清醒地认识到这一点。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

"	They	had	it	all	right	,	whatever	it	was	.
"	他们	有	它	全部	正确的	,	任何	它	曾是	.

“不管是什么，他们都做得对。”

[bʌt; bət] [nɑːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðer; ðər] [frendz] .

But	not	as	much	as	their	friends	.
但	不是	作为	很多	作为	他们的	朋友们	.

但没有他们的朋友那么多。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] ['paʊər] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] ,

They	had	as	much	of	the	greater	power	as	you	can	have	,
他们	有	作为	很多	的	这	更大的	力量	作为	你	能	有	,

他们拥有你能拥有的最大权力，

[ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi] [baʊndɪd] [baɪ] [θɜːrd] - [pleɪn] [riˈæləti] .

and	still	be	bounded	by	Third	-	Plane	reality	.
和	仍然	是	有界	经过	第三	-	飞机	现实	.

仍然受到第三层面现实的束缚。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ment(ə)l] ['paʊər] .

It	was	mental	power	.
它	曾是	精神的	力量	.

这是精神力量。

[maɪnd] - ['enərdʒi] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌpærə'fɪzɪkəl] .

Mind	-	energy	they	called	paraphysical	.
头脑	-	活力	他们	称为	超物理学	.

他们把这种精神能量称为超自然能量。

['nʌθɪŋ] [traɪt] , [laɪk][aɪ'd] [siːn] [ðə; ði] [kwæk] ['wɪmɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'næl] [pʊl] [wɪð; wɪθ] [mæs]

Nothing	trite	,	like	I'd	seen	the	quack	women	along	the	North	Canal	pull	with	mass
没有什么	老套	,	喜欢	ID	已见	这	嘎嘎	女性	沿着	这	北	运河	拉	和	大量的

['hɪpnətɪzəm] ;

hypnotism	;
催眠术	;

没有什么俗套的，不像我见过的北运河沿岸那些用集体催眠术行骗的江湖骗子妇女；

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] [weɪ] [bɪ'jɑːnd] [ˌem 'iː] .

this	was	something	big	and	way	beyond	me	.
这	曾是	某物	大的	和	方式	超过	我	.

这对我来说太难了，也太超出我的能力范围了。

[aɪ] [fel] ['fɔːrwərd]['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [hoʊl] . [ˌtuː'tuː]

I	fell	forward	into	a	black	hole	.	2
我	跌倒	向前	进入	一个	黑色的	洞	.	2

我向前跌入了一个黑洞。2

[kɪl] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !

Kill	For	Us	!
杀	为了	我们	!

为我们杀人！

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] - ; [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

Their	names	were	Glora	and	Malcolm	Mergon	;	he	was	her	father	.
他们的	姓名	是	格洛拉	和	马尔科姆	-	;	他	曾是	她	父亲	.

他们的名字分别是格洛拉和马尔科姆·默根；他是她的父亲。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['sʌkərz] [aʊt][ʌv; əv] ['eniwʌn] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] ;

They	could	make	suckers	out	of	anyone	they	wanted	to	;
他们	可以	制作	傻瓜	出去	的	任何人	他们	通缉	到	;

他们想让谁上当受骗，就能让谁上当受骗；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get]['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['gaɪz] [maɪnd][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] , [siː] , [fiːl] ,

they	could	get	into	another	guy's	mind	and	make	him	think	,	see	,	feel	,
他们	可以	得到	进入	其他	伙计们	头脑	和	制作	他	思考	,	看	,	感觉	,

他们可以进入另一个人的思想，让他思考、看到、感受到，

[hɪr] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

hear	anything	they	wanted	him	to	.
听到	任何事物	他们	通缉	他	到	.

他们想让他听到什么，他就听什么。

[teɪk] ['ekstrə] ['sensəri] [pər'sepʃ(ə)n] ,

Take	Extra	Sensory	Perception	,
拿	额外的	感官	洞察力	,

以超感官知觉为例，

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn] ['sʌmbɑ:di] [hu:z] [pɝ'fɛktəd] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] — [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [glɔrə]

and	imagine	somebody	who's	perfected	all	of	it	—	and	that's	the	way	Glora
和	想象	某人	谁是	完善	全部	的	它	—	和	那就是	这	方式	格洛拉

[ænd; ənd]['mælkəm] - [wɜ:r; wər] .

and	Malcolm	Mergon	were	.
和	马尔科姆	-	是	.

想象一下，如果有人把这一切都做到了极致——格洛拉和马尔科姆·默根就是这样的人。

['oʊnli] [mɔ:r] [soʊ] .

Only	more	so	.
仅有的	更多的	所以	.

不仅如此。

[wi:; wi] ['dɪdnt] [ni:d] ['vi:zəz] ; [wi:; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði][ˌænti'septɪk][wɔ:rdz] ;

We	didn't	need	visas	;	we	didn't	have	to	go	into	the	antiseptic	wards	;
我们	没有	需要	签证	;	我们	没有	有	到	去	进入	这	防腐剂	病房	;

我们不需要签证；我们不必进入消毒病房；

[wi:; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [skænd] .

we	didn't	have	to	be	scanned	.
我们	没有	有	到	是	扫描	.

我们不需要接受扫描。

['evri] [taɪm] [wi:; wi] [keɪm] ['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [gɑ:rdz] ,

Every	time	we	came	into	contact	with	Guards	,
每一个	时间	我们	来了	进入	接触	和	卫兵	,

每次我们与警卫接触时，

[ɔ:r]['dɑ:ktɝz][ɔ:r]['ɑ:fəsərz] — [ðoʊz] [gaɪz] [θɔ:t] [wət'evər] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] ['wɑ:ntɪd]

or	doctors	or	officers	—	those	guys	thought	whatever	Glora	and	Malcolm	wanted
或者	医生	或者	警官	—	那些	伙计们	想法	任何	格洛拉	和	马尔科姆	通缉

[ðem; ðəm][tu:; tə] [θɪŋk] .

them	to	think	.
他们	到	思考	.

或者医生或军官——那些人只会按照格洛拉和马尔科姆想让他们想的去想。

[soʊ][wi:; wi] [wɔ:kt] [raɪt] [streɪt] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [red] [teɪp] ,

So	we	walked	right	straight	through	all	the	red	tape	,
所以	我们	步行	正确的	直的	通过	全部	这	红色的	磁带	,

于是我们直接绕过了所有繁文缛节。

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ə; eɪ][skaɪ] - ['tæksi][tu:; tə][ə; eɪ][skaɪ] - [tɑ:p][hoʊ'tel] ['bɔ:dərɪŋ] ['sentrəl] [pɑ:rk] [west] ;

and	caught	a	sky	-	taxi	to	a	sky	-	top	hotel	bordering	Central	Park	West	;
和	捕捉	一个	天空	-	出租车	到	一个	天空	-	顶部	酒店	毗邻	中央	公园	西方	;

然后搭乘空中出租车前往位于中央公园西侧的一家顶层酒店；

[baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nu:n] [ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs] [sprɪŋ] [deɪ] .

by	then	it	was	noon	of	a	nice	spring	day	.
经过	然后	它	曾是	中午	的	一个	好的	春天	天	.

那时已是春光明媚的中午。

[aɪ][sæt][ðer; ðər] , ['swetɪŋ] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [koʊld][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)n]

I	sat	there	,	sweating	and	feeling	cold	in	spite	of	the	even
我	卫星	那里	,	出汗	和	感觉	寒冷的	在	尽管如此	的	这	甚至

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

temperature	.
温度	.

我坐在那里，尽管气温恒定，却汗流浃背，感觉很冷。

[aɪ] ['dɪdnt] ['sævi] ['eniθɪŋ] ; [aɪ][felt] [laɪk][ə; eɪ][kɪd] ['hu:d] ['gɑ:tn] [lɔ:st] .

I	didn't	savvy	anything	;	I	felt	like	a	kid	who'd	gotten	lost	.
我	没有	精明	任何事物	;	我	毛毡	喜欢	一个	孩子	谁会	获得	丢失的	.

我什么都不懂；感觉自己像个迷路的孩子。

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [θriː] - [daɪ'menʃən(ə)l][mæp][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [aɪ] [ges] ; [aɪ] ['kudnt] [tel] .

They	brought	a	three	-	dimensional	map	out	of	the	air	,	I	guess	;	I	couldn't	tell	.
他们	带来	一个	三	-	维度	地图	出去	的	这	空气	,	我	猜测	;	我	不能	告诉	.

我猜他们凭空变出了一张三维地图；我看不出来。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gluːd] [tuː; tə] ['nʌθɪŋnəs] .

It	hung	in	the	air	like	it	was	glued	to	nothingness	.
它	悬挂	在	这	空气	喜欢	它	曾是	胶合	到	虚无	.

它悬在空中，仿佛被粘在了虚无之上。

[glɔrə] [muːvd] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][traɪ] - [daɪ'menʃən(ə)l][mæp] .

Glora	moved	around	me	and	stood	in	front	of	the	big	tri	-	dimensional	map	.
格洛拉	已搬	大约	我	和	站立	在	正面	的	这	大的	三	-	维度	地图	.

格洛拉绕过我，站在那张巨大的三维地图前。

[hɜːr; hər][legz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][slɪm][ænd; ənd] [smuːð] ; [ʃiːd] [biː; bi][ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər]

Her	legs	were	long	and	slim	and	smooth	;	she'd	be	a	prize	for
她	腿	是	长的	和	苗条的	和	光滑的	;	棚	是	一个	奖	为了

[sʌm; səm][bɪg] [ʃɑːt] ,

some	big	shot	,
一些	大的	射击	,

她的双腿修长纤细，光滑细腻；她会是某个大人物的梦中情人。

[aɪ] [θɔːt] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [maɪ][kaɪnd] .

I	thought	;	but	she	wasn't	my	kind	.
我	想法	;	但	她	不是	我的	种类	.

我心想；但她不是我喜欢的那种类型。

[maɪ][kaɪnd] [juːl] [stɪl] [faɪnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'næl] , [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɑːn] ,

My	kind	you'll	still	find	along	the	North	Canal	,	with	very	little	on	,
我的	种类	你会	仍然	寻找	沿着	这	北	运河	,	和	非常	小的	在	,

你仍然可以在北运河沿岸找到我这种人，他们衣着清贫。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['hedz] [bʌt; bət] ['foʊni] [driːmz] .

and	nothing	in	their	heads	but	phony	dreams	.
和	没有什么	在	他们的	头部	但	假	梦境	.

他们脑子里只有虚假的梦想。

" [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['veriəs] [mɑːrkt] ['sekʃnz] [ɑːn][ðə; ði][mæp] .

"	Now	,	"	she	pointed	at	various	marked	sections	on	the	map	.
"	现在	,	"	她	尖	在	各种各样的	标记	部分	在	这	地图	.

"现在，"她指着地图上标记的各个区域。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][loʊ'keɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ten][juː'reɪniəm][paɪlz] [ðæt] [sə'plaɪ] [ɔːl][ʌv; əv] ['ɜːθs]

"	These	are	the	locations	of	the	ten	Uranium	Piles	that	supply	all	of	Earth's
"	这些	是	这	地点	的	这	十	铀	痔疮	那	供应	全部	的	地球的

['paʊər] .

power	.
力量	.

"这些是为地球提供所有电力的十座铀矿堆的所在地。"

[ɪf] [ðiːz] [paɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [riːtʃ] ['krɪtɪk(ə)l] [mæs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd]

If	these	piles	should	all	reach	critical	mass	at	the	same	time	,	the	earth	would
如果	这些	堆	应该	全部	抵达	批判的	大量的	在	这	相同的	时间	,	这	地球	会

['veɪpəraɪz] [ˌɪnstən'teɪniəsli] .

vaporize	instantaneously	.
汽化	瞬间	.

如果这些土堆同时达到临界质量，地球就会瞬间汽化。

" [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['θiːəri] [hɪr] [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bluː] [æt; ət][wʌns] ,

"	Scientific	theory	here	is	that	even	if	all	of	them	blew	at	once	,
"	科学	理论	这里	是	那	甚至	如果全部		的	他们	吹	在	一次	,

"这里的科学理论是，即使它们全部同时爆炸，

[ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [wʊd] [bi:; bi] [tə'rɪfɪk] , [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi]['feɪt(ə)l] .

though	the	destruction	would	be	terrific	,	it	wouldn't	be	fatal	.
尽管	这	破坏	会	是	了不起	,	它	不会	是	致命的	.

虽然破坏力会非常巨大，但不会是致命的。

[ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [skwer] [maɪlz] [ə'raʊnd] [i:tʃ] [paɪl] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ['oʊnli] .

That	a	hundred	square	miles	around	each	pile	would	be	destroyed	only	.
那	一个	百	正方形	英里	大约	每个	桩	会	是	损毁	仅有的	.

每堆废墟周围一百平方英里的区域都将被摧毁。

[ðæts] [soʊ] [rɔ:ŋ] , [reɪ] .

That's	so	wrong	,	Ray	.
那就是	所以	错误的	,	射线	.

雷，你这样做大错特错了。

[θru:] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪlətiz] , [mæl][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'steɪb(ə)l] ['elɪmənt]

Through	special	abilities	,	Mal	and	I	are	aware	of	an	unstable	element
通过	特别的	能力	,	马尔	和	我	是	意识到的	的	一个	不稳定	元素

[ɪg'zɪstɪŋ] [hɪr] ;

existing	here	;
现存的	这里	;

通过特殊能力，我和马尔能够感知到这里存在一种不稳定的因素；

[ɜ:rθ] ['saɪəntɪsts] [kɑ:nt] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'ti:] .

Earth	scientists	can't	discover	it	.
地球	科学家	不能	发现	它	.

地球科学家无法发现它。

[ɪf] [ðoʊz] [ten] [paɪlz] [ri:tʃ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs]['krɪtɪk(ə)l] [mæs] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ri'ækt][ɑ:n] [ðɪs] [bɪg][ʌn'steɪb(ə)l]

If	those	Ten	Piles	reach	simultaneous	critical	mass	,	it	will	react	on	this	big	unstable
如果	那些	十	痔疮	抵达	同时	批判的	大量的	,	它	将要	反应	在	这	大的	不稳定

['elɪmənt] .

element	.
元素	.

如果这十堆物质同时达到临界质量，就会对这个巨大的不稳定元素产生反应。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [wəʊnt][ɪg'zɪst] [ˌeni'mɔ:r] .

The	Earth	won't	exist	anymore	.
这	地球	惯于	存在	不再	.

地球将不复存在。

" [aɪ] [gʌlpt] .

"	I	gulped	.
"	我	吞咽	.

我咽了口唾沫。

" [ɪz] [ðæt] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] ['hæpən] ? "

"	Is	that	liable	to	happen	?	"
"	是	那	容易	到	发生	?	"

“这种情况有可能发生吗？”

" [ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəbli] [wɪl] , [ən'les] [ju:; jʊ][kæn; kən][stɑ:p][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['hæpənɪŋ] .

"	It	probably	will	,	unless	you	can	stop	it	from	happening	.
"	它	大概	将要	,	除非	你	能	停止	它	从	发生	.

“除非你能阻止它发生，否则它很可能会发生。”

" [aɪ][felt] [greɪ] ['sɪknəs] [ɑ:n][maɪ] [feɪs] , [felt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [nu:] [wʌt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .

"	I	felt	gray	sickness	on	my	face	,	felt	that	she	knew	what	she	was	talking	about	.
"	我	毛毡	灰色的	疾病	在	我的	脸	,	毛毡	那	她	知道	什么	她	曾是	说	关于	.

“我感到脸上一阵恶心，觉得她知道自己在说什么。”

" [haʊ] ? " [aɪ] ['wɪspəd] .
" How ? " I whispered .
" 如何 ? " 我 低声说道 .

“怎么做到的？”我低声问道。

" ['huːd] [wɑːnt][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? "
" Who'd want to do a thing like that ? "
" 谁会 想 到 做 一个 事物 喜欢 那 ? "

谁会想做那种事呢?

" [ðeəz; ðəz][æn; ən][ˌæ.tə'mɪ.ʃən] [tʃiːf] [ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [paɪlz] .
" There's an atomician Chief in control of each of those Piles .
" 有 一个 原子能学家 首席 在 控制 的 每个 的 那些 痔疮 .

“每个堆都有一位原子能首领控制着它们。”

[men] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] [ænd; ənd] [skænd] [ænd; ənd] [kən'dɪʃnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ə'tɑːmɪk]
Men who have been tested and scanned and conditioned until the Atomic
男人 WHO 有 到过 测试 和 扫描 和 条件反射 直到 这 原子
['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] ['hæznt] ['eni] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] .
Energy Commission hasn't any doubt of their reliability .
活力 委员会 还没有 任何 怀疑 的 他们的 可靠性 .

这些人经过测试、扫描和训练，直到原子能委员会对其可靠性没有任何怀疑为止。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] [ʌnɪntɪg'reɪtɪd] [ˌpɜːrsə'nælətɪ][ʌv; əv] [greɪt] ['ment(ə)l]
But we happen to know that an unintegrated personality of great mental
但 我们 发生 到 知道 那 一个 未整合 性格 的 伟大的 精神的
['paʊər] — ['paʊɚz] [laɪk]['aʊər; ɑːr] [oʊn] — [hæz; həz] ['gɑːtn] [kən'troʊl][ʌv; əv] [ðiːz] [ten] ['tʃiːfs] [maɪndz] .
power — powers like our own — has gotten control of these ten Chief's minds .
力量 — 权力 喜欢 我们的 自己的 — 有 获得 控制 的 这些 十 酋长的 思想 .

但我们恰好知道，一个拥有强大精神力量的未整合人格——就像我们自己的力量一样——已经控制了这十位酋长的思想。

[æt; ət][ə; eɪ][spə'sɪfɪk][taɪm] , ['æktɪŋ] [ɪn] [kəm'pliːt] [ʌn'kɑːnʃəs] [ə'kɔːrd] ,
At a specific time , acting in complete unconscious accord ,
在 一个 具体的 时间 , 表演 在 完全的 无意识 符合 ,

在某个特定的时间，在完全无意识的协调下，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spɑːnd][tuː; tə][ə; eɪ][ˌpoʊsthɪp'nɑːtɪk] [kə'mænd] [ɔːl'redi] [plaːntid][ɪn][ðer; ðər] [ʌn'kɑːnʃəs]
they will respond to a posthypnotic command already planted in their unconscious
他们 将要 回应 到 一个 催眠后 命令 已经 已种植 在 他们的 无意识
[maɪndz] .
minds .
思想 .

他们会对潜意识中已经植入的催眠后指令做出反应。

[ə'pɑːn][rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [ðoʊz] [paɪlz][tuː; tə] [riːtʃ] ['krɪtɪk(ə)l] [mæs] .
Upon responding , they will allow those Piles to reach critical mass .
之上 回应 , 他们 将要 允许 那些 痔疮 到 抵达 批判的 大量的 .

一旦他们做出反应，就会任由这些堆积物达到临界质量。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðen] , ['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]
" And so then , naturally , I wanted to know what that had to do with
" 和 所以 然后 , 自然 , 我 通缉 到 知道 什么 那 有 到 做 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“所以，很自然地，我就想知道这跟我有什么关系。”

['mælkəm] - [spoʊk] [ðen] .
Malcolm Mergon spoke then .
马尔科姆 - 辐 然后 .

当时马尔科姆·默根发表了讲话。

" [soʊ] — [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kən'troʊlz][ðem; ðəm] .

"	So	—	you	are	going	to	meet	this	person	who	controls	them	.
"	所以	—	你	是	去	到	见面	这	人	WHO	控制	他们	.

"所以——你将会见到控制他们的人。"

[wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [muːv] [ə'genst] [ðoʊz] [ten] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ə'raʊnd] ,

We	can	not	move	against	those	ten	while	he	is	around	,
我们	能	不是	移动	反对	那些	十	尽管	他	是	大约	,

只要他在附近，我们就无法对付那十个人。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .

and	he	is	stronger	than	we	are	.
和	他	是	更强	比	我们	是	.

他比我们都强壮。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [gɔːn] , [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn] [ðoʊz] ['tʃiːfs] [maɪndz] .

When	he	is	gone	,	then	we	can	go	to	work	on	those	Chief's	minds	.
什么时候	他	是	已消失	,	然后	我们	能	去	到	工作	在	那些	酋长的	思想	.

等他走了，我们就可以着手改变那些酋长的思想了。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [mæn] ! "

You	will	have	to	kill	this	man	!	"
你	将要	有	到	杀	这	男人	!	"

你必须杀了这个人!

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [mæn] , " [aɪ] [sed] , [nɑːt] ['veri] [laʊd] .

"	Who	is	this	man	,	"	I	said	,	not	very	loud	.
"	WHO	是	这	男人	,	"	我	说	,	不是	非常	大声	.

"这个人是谁？"我小声问道。

" ['rɑːnəl] - , " [hiː; hi] [sed] .

"	Ronal	LeStrang	,	"	he	said	.
"	罗纳尔	-	,	"	他	说	.

"罗纳尔·勒斯特朗，"他说。

" ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'tɑːmɪk]['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] .

"	President	of	the	Atomic	Energy	Commission	.
"	总统	的	这	原子	活力	委员会	.

"原子能委员会主席。

" [aɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] .

"	I	jumped	up	.
"	我	跳了起来	向上	.

我跳了起来。

[aɪ][wʌz; wəz][mæd][ænd; ənd] [skerd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

I	was	mad	and	scared	and	confused	.
我	曾是	疯狂的	和	害怕的	和	使困惑	.

我当时又生气又害怕又困惑。

" [heɪ] [weɪt] [naʊ] !

"	Hey	wait	now	!
"	嘿	等待	现在	!

"嘿，等等！"

[juː; jʊ] [θɪŋk] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['neɪmləs] [skʌm] [juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]

You	think	just	because	I'm	a	bit	of	nameless	scum	you	picked	up	out	of	a
你	思考	只是	因为	我是	一个	少量	的	无名	浮渣	你	挑选	向上	出去	的	一个

['mɑːrʃ(ə)n]['gɑːrbɪdʒ][pɪt] ,

Martian	garbage	pit	,
火星人	垃圾	坑	,

你以为仅仅因为我是你从火星垃圾坑里捡回来的无名小卒，就足以说明一切吗?

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌkər] [aʊt][ʌv; əv][ˌem 'iː] !
you **can** **make** **a** **sucker** **out** **of** **me** **!**
你 能 制作 一个 傻瓜 出去 的 我 !

你真能把我当傻瓜!

[aɪm][noʊ] [prə'feʃən(ə)l] ['kɪlər] !
I'm **no** **professional** **killer** **!**
我是 不 专业的 杀手 !

我可不是职业杀手!

[juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['hɪpnətɪst] .
You **guys** **are** **hypnotists** **.**
你 伙计们 是 催眠师 .

你们都是催眠师。

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz][fækt] ?
How **do** **I** **know** **that** **what** **you're** **saying** **is** **fact** **?**
如何 做 我 知道 那 什么 你是 说 是 事实 ?

我怎么知道你说的是事实?

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːnt] [sʌm; səm] ['fɔːrən] ['eɪdʒənts] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][wɜːrld]
How **do** **I** **know** **you** **aren't** **some** **foreign** **agents** **,** **wanting** **to** **start** **a** **world**
如何 做 我 知道 你 不是 一些 外国的 代理人 , 想要 到 开始 一个 世界
[ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] ?
revolution **or** **something** **?**
革命 或者 某物 ?

我怎么知道你们不是想发动世界革命之类的外国特工呢?

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ][mæn][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [gaɪz]
You **think** **I** **can** **go** **out** **and** **kill** **a** **man** **just** **because** **a** **couple** **of** **guys**
你 思考 我 能 去 出去 和 杀 一个 男人 只是 因为 一个 夫妻 的 伙计们
[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] !
tell **me** **to** **!**
告诉 我 到 !

你以为我听几个家伙的命令就能出去杀人吗!

" [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
" **She** **pleaded** **with** **me** **.**
" 她 恳求 和 我 .

她苦苦哀求我。

" [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][mɑːrz] , [reɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **That's** **why** **we** **came** **to** **Mars** **,** **Ray** **,** **"** **she** **said** **.**
" 那就是 为什么 我们 来了 到 火星 , 射线 , " 她 说 .

"这就是我们来到火星的原因，雷，"她说。

" [wiː; wi] [maɪt] ['nevər][hæv; həv][faʊnd] ['eniwʌn] [laɪk][juː; jʊ] ['ʌðərwaɪz] .
" **We** **might** **never** **have** **found** **anyone** **like** **you** **otherwise** **.**
" 我们 可能 绝不 有 成立 任何人 喜欢 你 否则 .

"否则我们可能永远也找不到像你这样的人。"

[jʊə(r)] [strɔːŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['veri] [strɔːŋ] ['leɪt(ə)nt][ˌiː es 'piː] [pə'tenʃlz] .
You're **strong** **,** **you** **have** **courage** **,** **and** **very** **strong** **latent** **ESP** **potentials** **.**
你是 强的 , 你 有 勇气 , 和 非常 强的 潜 ESP 潜力 .

你很坚强，很有勇气，而且拥有非常强的潜在超感官知觉。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] , [juː; jʊ][kæn; kən] — [kɪl] .
But **more** **than** **any** **of** **those** **things** **,** **you** **can** **—** **kill** **.**
但 更多的 比 任何 的 那些 事物 , 你 能 — 杀 .

但比起这些，你还可以——杀人。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [p'lænɪts][ænd; ənd][ðə; ði]['æstərɔidz] ,

Except	**for**	**on**	**the**	**frontier**	**planets**	**and**	**the**	**asteroids**	**,**
除了	为了	在	这	边境	行星	和	这	小行星	,

除了边境行星和小行星带之外，

[ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [kɪl] [hæz; həz] [bɪn] [bred] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [nuː] [ˌsaɪkoʊ'dʒenɪk]['sɜːrdʒəri][ænd; ənd]

the	**ability**	**to**	**kill**	**has**	**been**	**bred**	**out**	**by**	**the**	**new**	**psychogenic**	**surgery**	**and**
这	能力	到	杀	有	到过	繁殖	出去	经过	这	新的	心理因素	外科手术	和

[kən'dɪʃənɪŋ] ['mɑːrts] .

conditioning	**marts**	**.**
调理	超市	.

通过新型心理手术和条件反射训练，杀人的能力已被消除。

" [ʃiː; ʃi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ðen] [sed] , " [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] , [reɪ] ; [ðæts]

"	**She**	**hesitated**	**,**	**then**	**said**	**,**	**"**	**And**	**he**	**has**	**to**	**be**	**killed**	**,**	**Ray**	**;**	**that's**
"	她	犹豫了一下	,	然后	说	,	"	和	他	有	到	是	被杀	,	射线	;	那就是

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [left] .

the	**only**	**way**	**left**	**.**
这	仅有的	方式	左边	.

她犹豫了一下，然后说："雷，他必须被杀掉；这是唯一的办法了。"

['kɪlɪŋ] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] , [ænd; ənd][wiː; wi][kɑːnt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Killing	**is**	**destructive**	**,**	**and**	**we**	**can't**	**do**	**it**	**.**
杀戮	是	破坏性的	,	和	我们	不能	做	它	.

杀戮是毁灭性的，我们不能这样做。

[wɪə(r)] ['mentəli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

We're	**mentally**	**incapable**	**of**	**doing**	**it**	**.**
是	精神上	无法	的	正在做	它	.

我们在精神上无法做到这一点。

[bʌt; bət][hiː; hi]['iznt] ; [ðæts] ['aʊər; ɑːr]['hændikæp] .

But	**he**	**isn't**	**;**	**that's**	**our**	**handicap**	**.**
但	他	不是	;	那就是	我们的	让分	.

但他并非如此；这是我们的劣势。

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] .

You've	**got**	**to**	**help**	**us**	**.**
你已经	得到	到	帮助	我们	.

你必须帮助我们。

" [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] .

"	**And**	**I**	**knew**	**she**	**was**	**right**	**.**
"	和	我	知道	她	曾是	正确的	.

"我知道她是对的。"

['weðər] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ][oʊn] ['θɪŋkɪŋ] ,

Whether	**I**	**knew**	**it**	**because**	**of**	**my**	**own**	**thinking**	**,**
无论	我	知道	它	因为	的	我的	自己的	思维	,

无论我是否因为自己的思考而知道这一点，

[ɔːr] ['weðər] ['mælkəm] - [maɪnd][hæd; həd] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] ['wɔznt]

or	**whether**	**Malcolm**	**Mergon's**	**mind**	**had**	**forced**	**me**	**to**	**know**	**it**	**—**	**that**	**wasn't**
或者	无论	马尔科姆	-	头脑	有	强制	我	到	知道	它	—	那	不是

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['eni] [mɔːr] .

important	**any**	**more**	**.**
重要的	任何	更多的	.

或者马尔科姆·默根的想法是否迫使我知道了这件事——这已经不重要了。

[aɪ] [nuː] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	**knew**	**I**	**had**	**to**	**do**	**it**	**.**
我	知道	我	有	到	做	它	.

我知道我必须这么做。

[hiː; hi] [muːvd] [tɔːrd] [ˌem ˈiː] .
He **moved** **toward** **me** **.**
他 已搬 朝向 我 .

他朝我走来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bəːnd] .
His **eyes** **burned** **.**
他的 眼睛 烧伤 .

他的眼睛火辣辣的疼。

" [weɪt] , " [aɪ] [sed] ['kwɪkli] .
" **Wait** **,** **"** **I** **said** **quickly** **.**
" 等待 , " 我 说 迅速地 .

"等等，"我赶紧说道。

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I **looked** **around** **for** **a** **way** **out** **.**
我 看起来 大约 为了 一个 方式 出去 .

我环顾四周，寻找出路。

[aɪ] [wʌz; wəz] [træpt] , [ænd; ənd] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ɔːr] [nɑːt]
I **was** **trapped** **,** **and** **I** **didn't** **know** **whether** **I** **really** **wanted** **to** **get** **away** **or** **not**
我 曾是 被困 , 和 我 没有 知道 无论 我 真的 通缉 到 得到 离开 或者 不是
.
:
.

我被困住了，我不知道自己是否真的想逃离。

[aɪ] ['oʊnli] [nuː] [aɪ] [wʌz; wəz] [skerd] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] .
I **only** **knew** **I** **was** **scared** **of** **what** **they** **could** **do** **to** **my** **mind** **.**
我 仅有的 知道 我 曾是 害怕的 的 什么 他们 可以 做 到 我的 头脑 .

我只知道我害怕他们会对我的精神造成什么影响。

[maɪ] [maɪnd] ['wɔznt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
My **mind** **wasn't** **much** **,** **but** **I** **was** **used** **to** **it** **.**
我的 头脑 不是 很多 , 但 我 曾是 用过的 到 它 .

我智力不高，但我已经习惯了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [aɪ] [hæd; həd] .
It **was** **all** **I** **had** **.**
它 曾是 全部 我 有 .

这是我全部的家当。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [juː; jʊ] [gaɪz] .
" **Wait** **a** **minute** **,** **you** **guys** **.**
" 等待 一个 分钟 , 你 伙计们 .

等等，你们。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Give **me** **a** **chance** **.**
给 我 一个 机会 .

给我一次机会。

[gɪv] — "
Give **—** **"**
给 — "

给-"

" [wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [taɪm] , [reɪ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **We** **haven't** **much** **time** **,** **Ray** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我们 还没有 很多 时间 , 射线 , " 他 说 .

"我们时间不多了，雷，"他说。

" [bʌt; bət][fɜːrst][wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['ædɪd] [ə'bɪləti] .

"	But	first	we	must	give	you	some	added	ability	.
"	但	第一的	我们	必须	给	你	一些	额外	能力	.

但首先我们必须赋予你一些额外的能力。

[its] [ɔːl'redi] [ɪn][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [its] ['dɔːrmənt] .

It's	already	in	you	,	but	it's	dormant	.
它是	已经	在	你	,	但	它是	休眠	.

它其实已经存在于你体内，只是处于休眠状态。

[wiːl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['æktɪv] [steɪdʒ] .

We'll	bring	it	into	the	active	stage	.
出色地	带来	它	进入	这	积极的	阶段	.

我们将把它投入使用。

['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] — ['paʊər] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] , [reɪ]

Maybe	you	would	like	to	have	some	of	the	—	power	that	we	have	,	Ray
或许	你	会	喜欢	到	有	一些	的	这	—	力量	那	我们	有	,	射线

?

?
?

雷，或许你也想拥有我们所拥有的一些力量?

['eniweɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Anyway	,	you	will	need	it	.
反正	,	你	将要	需要	它	.

总之，你迟早会需要它的。

[naʊ] , [reɪ] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['paʊər] .

Now	,	Ray	,	go	back	to	sleep	so	we	can	give	you	the	power	.
现在	,	射线	,	去	后退	到	睡觉	所以	我们	能	给	你	这	力量	.

雷，现在回去睡觉吧，这样我们才能给你供电。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] .

It	won't	take	long	.
它	惯于	拿	长的	.

不会花很长时间。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] , [reɪ] .

Go	back	to	sleep	,	Ray	.
去	后退	到	睡觉	,	射线	.

雷，回去睡觉吧。

" [reɪ] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] !

"	Ray	,	go	back	to	sleep	!
"	射线	,	去	后退	到	睡觉	!

“雷，回去睡觉吧！”

" [ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] ['rekəgnaɪzd] ['deɪlaɪt] [ə'gen] , [aɪ][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

"	This	time	when	I	recognized	daylight	again	,	I	was	different	.
"	这	时间	什么时候	我	认可	日光	再次	,	我	曾是	不同的	.

“这一次，当我再次感受到阳光时，我已经不一样了。”

[aɪ][felt] ['fʌni] , [nɑːt][ðə; ði] [seɪm] ; [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [naʊ] .

I	felt	funny	,	not	the	same	;	things	were	twisted	around	now	.
我	毛毡	有趣的	,	不是	这	相同的	;	事物	是	扭曲	大约	现在	.

我感觉很奇怪，不一样了；事情现在完全变了样。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [nuː] [eɪtθ] [tɪr] [ʌv; əv] [ˌʌp'taʊn] ['brɔːdweɪ] ,

I	was	walking	down	the	big	new	Eighth	Tier	of	Uptown	Broadway	,
我	曾是	步行	向下	这	大的	新的	第八	层级	的	上城区	百老汇	,

我当时正沿着百老汇上城区新建的第八层大楼走着，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði][dʒet] - [kɑːrz] ['pʊʃɪŋ] [pæst][ɪn][ðer; ðər] ['dɪfrənt] [spiːd] [leɪnz] .

feeling	the	jet	-	cars	pushing	past	in	their	different	speed	lanes	.
感觉	这	喷射	-	汽车	推动	过去的	在	他们的	不同的	速度	车道	.

感觉喷气式汽车在不同的车道上呼啸而过。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] ['leiswəːk] [ʌv; əv] [tɪəz] [ænd; ənd] [tjʊb] , [ænd; ənd][aɪ]

The	sun	was	shining	on	the	big	lacework	of	tiers	and	tubes	,	and	I
这	太阳	曾是	灼灼	在	这	大的	花边	的	层级	和	管子	,	和	我

[wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] .

was	walking	.
曾是	步行	.

阳光照耀着层层叠叠、管状交错的大片蕾丝花边，我正走着。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] .

But	things	were	not	the	same	.
但	事物	是	不是	这	相同的	.

但情况已经不同了。

[aɪ] [felt] [laɪk] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n][ɪn] - ['tævərn]

I	felt	like	everything	that	had	happened	since	hitting	the	Martian	in	Jelahn's	tavern
我	毛毡	喜欢	一切	那	有	发生	自从	击中	这	火星人	在	-	酒馆

[wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] ,

was	part	of	a	dream	,
曾是	部分	的	一个	梦	,

我感觉自从在杰兰的酒馆里撞到火星人之后发生的一切都像是一场梦。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'weɪk] ['meɪbi] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .

and	that	now	I	was	coming	awake	maybe	for	the	first	time	.
和	那	现在	我	曾是	未来	醒	或许	为了	这	第一的	时间	.

而现在，我或许是第一次真正地醒了过来。

[ðə; ði][laɪf] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [lʊkt] ['feɪdɪd] , [blɜːrd] , [nɑːt][kwaɪt]['riːəl] .

The	life	around	me	looked	faded	,	blurred	,	not	quite	real	.
这	生活	大约	我	看起来	褪色	,	模糊	,	不是	相当	真实的	.

我周围的一切看起来都黯淡无光，模糊不清，不太真实。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ɔːl] [raɪt] .

I	had	some	of	their	power	all	right	.
我	有	一些	的	他们的	力量	全部	正确的	.

我确实拥有他们的一些力量。

[aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	could	feel	it	,
我	可以	感觉	它	,

我能感觉到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)n]['rɑːtgʌt][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]

and	it	was	like	a	new	kind	of	Martian	rotgut	was	giving	me	a
和	它	曾是	喜欢	一个	新的	种类	的	火星人	劣质酒	曾是	给予	我	一个

['kreɪzi] ['haɪnəs] .

crazy	highness	.
疯狂的	高度	.

感觉就像喝了一种新型的火星劣质烈酒，让我飘飘欲仙。

[aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ'd] ['sʌd(ə)nli] [gɔːn] ['skruːi] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [ker] — [æz; əz] [ðoʊ] ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd]

I	felt	like	I'd	suddenly	gone	screwy	,	but	didn't	care	—	as	though	nobody	could
我	毛毡	喜欢	ID	突然	已消失	古怪	,	但	没有	关心	—	作为	尽管	无人	可以

[tʌtʃ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

touch	me	for	it	.
触碰	我	为了	它	.

我感觉自己突然变得疯疯癫癫的，但我不在乎——好像没人能因此责怪我似的。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['pəʊər] , [huː'evər] [ɔːr] [wət'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [bʌt; bət][nɑːt]
I had some of their power , whoever or whatever they were , but not
我 有 一些 的 他们的 力量 , 谁 或者 任何 他们 是 , 但 不是
['veri] [mʌtʃ] [aɪ] [θɔːt] ;
very much I thought ;
非常 很多 我 想法 ;

我拥有他们的一些力量，不管他们是谁，或者是什么，但我觉得并不多；

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] [kɪl] ['rɑːnəl] - .
just enough to help me kill Ronal LeStrang .
只是 足够的 到 帮助 我 杀 罗纳尔 - .

刚好够我杀死罗纳尔·勒斯特朗。

[ə; eɪ] ['teli] - ['ɔːdioʊ] [flæʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][bænd][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃɑːkt] [ˌem 'iː]
A tele - audio flash information band on the side of the building shocked me
一个 电视 - 声音的 闪光 信息 乐队 在 这 边 的 这 建筑 震惊 我
[æz; əz][aɪ][stɛərd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
as I stared at it .
作为 我 凝视 在 它 .

我盯着建筑物侧面的一条电视音频闪报带，吓了一跳。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðə; ði] [deɪt] .
It gave the date .
它 给予 这 日期 .

它给出了日期。

[sep'tembər] [sɪks] , - .
September 6 , 1983 .
九月 6 , - .

1983年9月6日。

[sɪns] ['mælkəm] - [hæd; həd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] " [reɪ] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] ,
Since Malcolm Mergon had walked toward me saying " Ray , go back to sleep ,
自从 马尔科姆 - 有 步行 朝向 我 说 " 射线 , 去 后退 到 睡觉 ,

自从马尔科姆·默根朝我走过来，说"雷，回去睡觉吧"之后，

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [θriː] [wiːks] !
" it had been three weeks !
" 它 有 到过 三 周 !

已经过去三个星期了！

[aɪd] [bɪn] [aʊt] [θriː] [wiːks] .
I'd been out three weeks .
ID 到过 出去 三 周 .

我外出了三个星期。

[ˌaɪ 'tiː][dʒəultid][ˌem 'iː] .
It jolted me .
它 猛然一震 我 .

这让我大吃一惊。

[θriː] [wiːks] .
Three weeks .
三 周 .

三周。

[wɜːrk][ɑːn][maɪ][breɪn] ; [wɜːrk][ɑːn][maɪ]['bɑːdi] ; [duː] [θɪŋz] [tuː; tə][maɪ] ['nɜːrvəs] [set] - [ʌp] ; [meɪk] [ˌem 'iː]
Work on my brain ; work on my body ; do things to my nervous set - up ; make me
工作 在 我的 脑 ; 工作 在 我的 身体 ; 做 事物 到 我的 紧张的 放 - 向上 ; 制作 我
['dɪfrənt] .
different .
不同的 .

锻炼我的大脑；锻炼我的身体；改变我的神经系统；让我变得不一样。

[ðɪs] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] - — [aɪ] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][æn; ən]['ɔːf(ə)l][lɑːt][tuː; tə][ə; eɪ]
This Glora and Malcolm Mergon — I knew they could do an awful lot to a
这 格洛拉 和 马尔科姆 - — 我 知道 他们 可以 做 一个 可怕 很多 到 一个
[gai] [ɪn] [θriː] [wiːks] .
guy in three weeks .
盖伊 在 三 周 .

格洛拉和马尔科姆·默根——我知道他们能在三周内对一个人做出很多可怕的事情。

[aɪ] ['stʌmbld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l] [blɑːnd] .
I stumbled a little , ran into a cute little blonde .
我 踉跄 一个 小的 , 跑 进入 一个 可爱的 小的 金发 .

我踉跄了一下，撞上了一个可爱的金发小妞。

[ʃiː; ʃi] [glɛəd] [æt; ət][ˌem 'iː] [ðen] [lʊkt] [skerd] .
She glared at me then looked scared .
她 怒目而视 在 我 然后 看起来 害怕的 .

她怒视着我，然后看起来很害怕。

[aɪ][felt][hɜːr; hər] [θɔːts] , [felt] ['hʌndrədz] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [θɔːts] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd]
I felt her thoughts , felt hundreds , thousands of thoughts that belonged
我 毛毡 她 想法 , 毛毡 数百 , 数千 的 想法 那 属于
[tuː; tə][ðə; ði] [pə'destriənz] [ə'raʊnd][ˌem 'iː] ,
to the pedestrians around me ,
到 这 行人 大约 我 ,

我感受到了她的思绪，也感受到了周围成百上千个行人的思绪。

['swɔːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [æt; ət][maɪ] [hed] [laɪk] [mɔθs] [æt; ət][ə; eɪ] [laɪt] .
swarming and beating at my head like moths at a light .
蜂拥而至 和 殴打 在 我的 头 喜欢 蛾子 在 一个 光 .

它们像飞蛾扑火般涌向我的头部，猛烈撞击。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [drʌŋk] ! . . .
" He's a drunk ! . . .
" 他是 一个 醉 ! . . .

“他是个酒鬼！……”

[lʊks] [laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [nɑːn] - [ˌriːhə'biliteitid] [speɪs] [men] . . . [siː] [ðə; ði]['kɑːzmɪk] - [reɪ] [bɜːrn]
looks like one of those non - rehabilitated space men . . . see the cosmic - ray burns
看起来 喜欢 一 的 那些 非 - 康复 空间 男人 . . . 看 这 宇宙 - 射线 烧伤
[ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] . . .
on his face . . .
在 他的 脸 . . .

看起来像是那种没有康复的太空人……看看他脸上的宇宙射线灼伤……

[steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . . . ['deɪndʒərəs] . . . .
stay away from him . . . dangerous . . . .
停留 离开 从 他 . . . 危险的 . . . .

离他远点……他很危险……

" ['deɪndʒərəs] , [ʃʊr] .
" Dangerous , sure .
" 危险的 , 当然 .

“危险，当然。”

[ðeid] [dʌn] ['plenti] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [nɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] .
They'd done plenty to me , but I didn't know what nor how much .
他们会 完毕 很多 到 我 , 但 我 没有 知道 什么 也不 如何 很多 .

他们对我做了很多事，但我不知道做了什么，也不知道程度如何。

[ænd; ənd][aɪ]['dɪdnt]['iːv(ə)n] [noʊ] [waɪ] . . . [nɑːt][fɔːr; fər] [ʃʊr] ; [dʒʌst] [wʌt] [ðeid] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]

And	I	didn't	even	know	why	.	.	.	not	for	sure	;	just	what	they'd	told	me	to
和	我	没有	甚至	知道	为什么	.	.	.	不是	为了	当然	;	只是	什么	他们会	讲述	我	到

[bɪ'liːv] .

believe	.
相信	.

我甚至不知道为什么……不太确定；只是他们让我相信的。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'membər] — ['deɪndʒərəs] — [aɪ][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kɪl] .

But	I	remembered	—	dangerous	—	I	was	supposed	to	kill	.
但	我	记得	—	危险的	—	我	曾是	据称	到	杀	.

但我记得——很危险——我应该杀人。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˌʌn'kʌltʃərd] , ['ɪgnərənt] , [ən] - [saɪkt] [speɪs] - [rɑːt] !

A	piece	of	uncultured	,	ignorant	,	un	-	psyched	space	-	rot	!
一个	片	的	没文化的	,	无知	,	联合国	-	兴奋	空间	-	腐烂	!

一段粗俗无知、毫无教养、毫无灵性的太空垃圾！

[pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['mɜːrdər][dʒɑːb] .

Picked	up	and	brought	to	Earth	to	do	a	murder	job	.
挑选	向上	和	带来	到	地球	到	做	一个	谋杀	工作	.

被抓来带到地球执行谋杀任务。

[ðeɪ] [gɑːt][ˌem 'iː] , [reɪ] ['bɝːtən] , ['kɪlər] .

They	got	me	,	Ray	Berton	,	killer	.
他们	得到	我	,	射线	伯顿	,	杀手	.

他们抓到我了，雷·伯顿，杀手。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [oʊ][noʊ] .

But	that	wasn't	enough	for	them	,	oh	no	.
但	那	不是	足够的	为了	他们	,	哦	不	.

但这还不够，远远不够。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['ædɪd] [ə'bɪlətiz] — [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['suːpər] - [də'lʌks] ['kɪlər] !

They	had	to	give	me	added	abilities	—	make	me	a	super	-	delux	killer	!
他们	有	到	给	我	额外	能力	—	制作	我	一个	极好的	-	豪华版	杀手	!

他们必须赋予我额外的能力——让我成为一个超级豪华杀手！

[ˌem 'iː] , [reɪ] ['bɝːtən] .

Me	,	Ray	Berton	.
我	,	射线	伯顿	.

我，雷·伯顿。

[ðə; ði] [gai] [huː] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði][wɜːrld] !

The	guy	who	would	save	the	world	!
这	盖伊	WHO	会	节省	这	世界	!

那个能拯救世界的人！

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][^ræv] - [reɪz] [tuːb] [ʌp][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['sentrəl]

I	took	a	grav	-	raise	tube	up	the	building	front	to	the	top	of	the	big	central
我	采取	一个	重力	-	增加	管子	向上	这	建筑	正面	到	这	顶部	的	这	大的	中央

[ən] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [skwer] .

UN	Building	in	International	Square	.
联合国	建筑	在	国际的	正方形	.

我乘坐重力升降管从大楼正面一直爬到国际广场中央联合国大楼的顶部。

[aɪ] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['skænɪŋ] ['kjuːbɪkl] .

I	stepped	into	a	scanning	cubicle	.
我	步	进入	一个	扫描	隔间	.

我走进了一个扫描隔间。

[ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [vɔɪs] [sed] : " [steɪt] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪzɪt] , [pli:z] .

A	mechanical	voice	said	:	"	State	the	purpose	of	your	visit	,	please	.
一个	机械的	嗓音	说	:	"	状态	这	目的	的	你的	访问	,	请	.

一个机械的声音说："请说明您此行的目的。"

" [aɪ][stɛərd][ə'raʊnd][ˌem 'i:][æt; ət][ðə; ði] [məʊ'zeɪɪk] [flɔ:rz] [ænd; ənd] [wɔ:lz] .

"	I	stared	around	me	at	the	mosaicked	floors	and	walls	.
"	我	凝视	大约	我	在	这	马赛克	楼层	和	墙壁	.

我环顾四周，打量着镶嵌着马赛克的地板和墙壁。

[ə; eɪ]['su:pər] - ['su:pər][də'lʌks] ['kɪlər] .

A	super	-	super	delux	killer	.
一个	极好的	-	极好的	豪华版	杀手	.

超级豪华杀手。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][men][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə] [kɪl] .

And	with	one	of	the	most	important	men	in	the	world	to	kill	.
和	和	一	的	这	最多	重要的	男人	在	这	世界	到	杀	.

而且，他要杀的还是世界上最重要的人物之一。

[aɪ] [nu:] [ðæt] , [θru:] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] , [aɪ'd] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .

I	knew	that	,	through	Glora	and	Malcolm	,	I'd	made	an	appointment	.
我	知道	那	,	通过	格洛拉	和	马尔科姆	,	ID	制成	一个	预约	.

我知道，通过格洛拉和马尔科姆，我已经预约好了。

[meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [saʊnd] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

Made	it	sound	important	.
制成	它	声音	重要的	.

说得好像很重要似的。

" [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . ['rɑ:nəl] - .

"	An	appointment	to	see	Mr	.	Ronal	LeStrang	.
"	一个	预约	到	看	先生	.	罗纳尔	-	.

"预约见罗纳尔·勒斯特朗先生。"

[ə'baʊt] [ə; eɪ] - ['hevi] - [bə'rɪliəm] [straɪk] [ɪn][ðə; ði]['æstərɔidz] .

About	a	'	heavy	'	beryllium	strike	in	the	asteroids	.
关于	一个	-	重的	-	铍	罢工	在	这	小行星	.

关于小行星上发生的"严重"铍撞击事件。

" [æz; əz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'tɑ:mɪk]['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

"	As	head	of	the	Atomic	Energy	Commission	,
"	作为	头	的	这	原子	活力	委员会	,

"作为原子能委员会主席，

- [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] .

LeStrang	would	be	more	than	willing	to	have	a	personal	talk	about	that	.
-	会	是	更多的	比	愿意的	到	有	一个	个人的	讲话	关于	那	.

勒斯特朗非常乐意就此事与你进行私下谈话。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['maɪndɪd] ,

The	Earth	was	supposed	to	be	International	minded	,
这	地球	曾是	据称	到	是	国际的	有思想	,

地球本应具有国际视野，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:rst] [ðen]

but	it	was	still	a	case	of	getting	the	most	and	getting	it	first	then
但	它	曾是	仍然	一个	案件	的	获得	这	最多	和	获得	它	第一的	然后

['seɪɪŋ] " [si:] ! "

saying	"	See	!	"
说	"	看	!	"

但这仍然是先占最大便宜，然后说"看！"

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɪn] , ['mɪstər] . ['bɝːtən] .
" You may go in , Mr . Berton .
" 你 可能 去 在 , 先生 . 伯顿 .

"伯顿先生，您可以进去了。"

" [aɪ] [drɑːpt] [maɪ] [raɪt] [hænd]['ɪntuː][maɪ]['dʒækɪt] ['pɑːkɪt] ,
" I dropped my right hand into my jacket pocket ,
" 我 掉落 我的 正确的 手 进入 我的 夹克 口袋 ,

我把右手插进了外套口袋里，

[ræpt] [maɪ]['fɪŋgərz] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔɪld] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['dedli] ['met(ə)l] .
wrapped my fingers around a small coiled bunch of deadly metal .
包装 我的 手指 大约 一个 小的 卷曲 束 的 致命 金属 .

我用手指握住了一小团盘绕的致命金属。

['met(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trɪgər] [ðæt] [wʊd] [rɪ'liːs] [ɪ'nʌf] ['enərdʒi][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bɪgɪst] [mæn][ɪn]
Metal with a trigger that would release enough energy to kill the biggest man in
金属 和 一个 扳机 那 会 发布 足够的 活力 到 杀 这 最大 男人 在
[ðə; ði][wɜːrld][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['eni] ['ʌðər] .
the world as quickly as any other .
这 世界 作为 迅速地 作为 任何 其他 .

金属上装有扳机，可以释放足够的能量，像杀死其他人一样迅速杀死世界上体型最大的人。

[æz; əz][aɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [glæs] - [laɪnd] ['ɑːfɪs] , - [gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]
As I came into the big glass - lined office , LeStrang got up from behind a
作为 我 来了 进入 这 大的 玻璃 - 衬里 办公室 , - 得到 向上 从 在后面 一个
[desk] .
desk .
桌子 .

当我走进这间四面都是玻璃的大办公室时，勒斯特朗从办公桌后面站了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːki] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [waɪt]
He was short and stocky , with a naked - looking head and white
他 曾是 短的 和 矮壮 , 和 一个 裸 - 寻找 头 和 白色的
['aɪˌbraʊz] .
eyebrows .
眉毛 .

他身材矮壮，光秃秃的脑袋，眉毛是白色的。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [sens] [ɪn] ['weɪstɪŋ] [taɪm] , [aɪ] ['fɪgjərd] .
There wasn't any sense in wasting time , I figured .
那里 不是 任何 感觉 在 浪费 时间 , 我 想 .

我想，浪费时间毫无意义。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][sərˈpraɪz] ; [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
I had a slight advantage of surprise ; I took it .
我 有 一个 轻微 优势 的 惊喜 ; 我 采取 它 .

我凭借出其不意的优势略占上风，我抓住了这个机会。

[aɪ] [dʒʌmpt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['nuːtrɑːn] [gʌn] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] ['pɑːkɪt] .
I jumped across the room , and took the little neutron gun out of my pocket .
我 跳了起来 穿过 这 房间 , 和 采取 这 小的 中子 枪 出去 的 我的 口袋 .

我跳到房间另一边，从口袋里掏出那把小型中子枪。

[bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['aɪlæʃɪz] , [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [gʌn] [dʒæbd] [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Before LeStrang could shrug his eyelashes , I had that gun jabbed right at his
前 - 可以 耸肩 他的 睫毛 , 我 有 那 枪 刺伤 正确的 在 他的
['beli] .
belly .
腹部 .

勒斯特朗还没来得及耸耸肩，我的枪就已经抵在了他的肚子上。

[aɪ] ['ʃivəd] .
I **shivered** **.**
我 瑟瑟发抖 .

我打了个寒颤。

[hɪz; ɪz]['bɑ:di]['dɪdnt] [lʊk] ['ri:əl] .
His **body** **didn't** **look** **real** **.**
他的 身体 没有 看 真实的 .

他的身体看起来不太真实。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['dɪdnt] [bɪ'lɔ:ŋ] [ɪn] [ðæt] ['bɑ:di] ; [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [fleɪm] [aʊt] [æt; ət][ˌem 'i:] .
His **eyes** **didn't** **belong** **in** **that** **body** **;** **they** **seemed** **to** **flame** **out** **at** **me** **.**
他的 眼睛 没有 属于 在 那 身体 ; 他们 似乎 到 火焰 出去 在 我 .

他的眼睛与那具身体不相称；它们仿佛要从眼中喷涌而出，直直地盯着我。

[aɪ] [felt] [θɔ:t] ['fɪŋgərz] [græbiŋ] [æt; ət] [maɪ] [maɪnd] ,
I **felt** **thought** **fingers** **grabbing** **at** **my** **mind** **,**
我 毛毡 想法 手指 抓取 在 我的 头脑 ,

我感觉有思想的手指在抓挠我的大脑，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ʃi:ldz] ['klɪkɪŋ] ['ɪntu:] [pleɪs] , ['blɑ:kɪŋ] [hɪm; ɪm] .
but **there** **seemed** **to** **be** **automatic** **shields** **clicking** **into** **place** **,** **blocking** **him** **.**
但 那里 似乎 到 是 自动的 盾牌 点击 进入 地方 , 阻塞 他 .

但似乎有自动护盾咔哒一声就位，挡住了他的去路。

" [ðə; ði] ['ɪntərˌvju:z] ['oʊvər] , " [aɪ] [sed] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] .
" **The** **interview's** **over** **,** **"** **I** **said** **,** **and** **started** **to** **pull** **the** **trigger** **.**
" 这 采访的 超过 , " 我 说 , 和 开始 到 拉 这 扳机 .

"采访结束了，"我说，然后开始扣动扳机。

['sʌmθɪŋ] [stɑ:pt] [ˌem 'i:] .
Something **stopped** **me** **.**
某物 停止 我 .

我停了下来。

[swet] [ræn]['ɪntu:][maɪ] [aɪz] ; [aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] .
Sweat **ran** **into** **my** **eyes** **;** **I** **felt** **like** **I** **was** **going** **to** **lay** **down** **on** **the** **floor** **.**
汗 跑 进入 我的 眼睛 ; 我 毛毡 喜欢 我 曾是 去 到 躺 向下 在 这 地面 .

汗水流进了我的眼睛；我感觉自己快要瘫倒在地了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [æt; ət] [maɪ] ['kɑ:zmɪk] - [reɪd] [feɪs] ,
His **eyes** **looked** **at** **my** **cosmic** **-** **rayed** **face** **,**
他的 眼睛 看起来 在 我的 宇宙 - 射线 脸 ,

他的目光落在了我那张被宇宙射线照射过的脸上，

[ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)l] ['skɑ:rz] [ʌv; əv] [bɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æstərɔidz] .
the **purple** **scars** **of** **burns** **from** **the** **wild** **radioelements** **of** **the** **asteroids** **.**
这 紫色的 疤痕 的 烧伤 从 这 荒野 放射性元素 的 这 小行星 .

被小行星上野生放射性元素灼伤后留下的紫色疤痕。

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ'self] ['wɪmpərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [skerd] - - [dɔ:g] .
I **heard** **myself** **whimpering** **like** **a** **scared** **srith** **-** **dog** **.**
我 听到 我 呜咽 喜欢 一个 害怕的 - - 狗 .

我听到自己像一只受惊的小狗一样呜咽。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋgər] , [ɪn] [ə; eɪ] [wei] , [ðæn; ðən] - [ɔ:r] ['mælkəmz] .
His **thoughts** **were** **stronger** **,** **in** **a** **way** **,** **than** **Glora's** **or** **Malcolm's** **.**
他的 想法 是 更强 , 在 一个 方式 , 比 - 或者 马尔科姆的 .

从某种程度上说，他的想法比格洛拉或马尔科姆的更强烈。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][maɪ][maɪnd][laɪk][dɑːrk]['æsɪd] — [θɔːt] ['fɪŋgərz] ['getɪŋ] [hoʊld]

They	started	eating	away	at	my	mind	like	dark	acid	—	thought	fingers	getting	hold
他们	开始	吃	离开	在	我的	头脑	喜欢	黑暗的	酸	—	想法	手指	获得	抓住

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skwiːz] [laɪk][maɪ][breɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spʌndʒ] .

and	trying	to	squeeze	like	my	brain	was	a	sponge	.
和	尝试	到	挤	喜欢	我的	脑	曾是	一个	海绵	.

它们开始像黑暗的酸液一样侵蚀我的思想——思想的手指抓住我的大脑，像海绵一样挤压它。

" [glɔrə] [ænd; ənd][mæl][sent] [juː; jʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	Glora	and	Mal	sent	you	of	course	.
"	格洛拉	和	马尔	发送	你	的	课程	.

当然是格洛拉和马尔派你来的。

[ðeɪ] ['kudnt] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] [hɪr] , [soʊ] [ðeɪ] [sent] [juː; jʊ] .

They	couldn't	touch	me	here	,	so	they	sent	you	.
他们	不能	触碰	我	这里	,	所以	他们	发送	你	.

他们在这里动不了我很，所以就派你来了。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðeid] [stuːp] [soʊ] [loʊ] [æz; əz][tuː; tə]['haɪər] ['ænɪmlz] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	didn't	think	they'd	stoop	so	low	as	to	hire	animals	to	work	for	them	.
我	没有	思考	他们会	哈腰	所以	低的	作为	到	聘请	动物	到	工作	为了	他们	.

我没想到他们竟然会堕落到雇用动物为他们工作的地步。

[wel] , [ðeɪ] [kɑːnt][wɪn] ['eniweɪ] ; [aɪ][hæd; həd][ðə; ðiː] [θɪŋ] [ɔːl][set] ,

Well	,	they	can't	win	anyway	;	I	had	the	thing	all	set	,
出色地	,	他们	不能	赢	反正	;	我	有	这	事物	全部	放	,

反正他们也赢不了；我已经做好万全准备了。

[bʌt; bət] [naʊ] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [poʊ'spoʊnmənt] .

but	now	it's	just	a	case	of	postponement	.
但	现在	它是	只是	一个	案件	的	延期	.

但现在只是延期而已。

[aɪl] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][nekst][taɪm][soʊ] [ðeɪ] [kɑːnt][stɑːp][ˌem 'iː] .

I'll	fix	it	next	time	so	they	can't	stop	me	.
患病的	使固定	它	下一个	时间	所以	他们	不能	停止	我	.

下次我会改正，让他们无法阻止我。

" [aɪ] [reɪzd] [ðə; ðiː]['nuːtrɑːn] [gʌn] .

"	I	raised	the	neutron	gun	.
"	我	提高	这	中子	枪	.

我举起了中子枪。

" [nekst][taɪm] , " [aɪ] [sed] .

"	Next	time	,	"	I	said	.
"	下一个	时间	,	"	我	说	.

“下次吧，”我说。

" [ðer; ðər] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; biː]['eni] .

"	There	isn't	going	to	be	any	.
"	那里	不是	去	到	是	任何	.

“不会有任何。”

" [hiː; hi] [læft] ['sɔːftli] [æt; ət][ˌem 'iː] .

"	He	laughed	softly	at	me	.
"	他	笑了	轻轻	在	我	.

他轻轻地笑了。

[æz; əz][aɪ]['stɑːrtɪd][tuː; tə]['faɪər] , [hɪz; ɪz]['bɑːdi]['feɪdɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nʌθɪŋnəs] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn]
As **I** **started** **to** **fire** **,** **his** **body** **faded** **;** **it** **became** **nothingness** **right** **there** **in**
作为 我 开始 到 火 , 他的 身体 褪色 ; 它 成为 虚无 正确的 那里 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
front **of** **me** **,**
正面 的 我 ,

当我开始开枪时，他的身体就消失了；它在我面前彻底化为虚无。

[laɪk][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [smoʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [smoʊk] [bɪ'keɪm] [træns'pærənt] .
like **it** **had** **turned** **into** **smoke** **,** **and** **then** **the** **smoke** **became** **transparent** **.**
喜欢 它 有 转向 进入 抽烟 , 和 然后 这 抽烟 成为 透明的 .

就像变成了烟雾，然后烟雾变得透明了。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
Then **there** **was** **nothing** **at** **all** **.**
然后 那里 曾是 没有什么 在 全部 .

然后就什么都没有了。

[dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] [ruːm] [ðæt] [siːmd] ['empti] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Just **a** **big** **room** **that** **seemed** **empty** **even** **though** **I** **was** **in** **it** **.**
只是 一个 大的 房间 那 似乎 空的 甚至 尽管 我 曾是 在 它 .

那是一个很大的房间，虽然我身处其中，但感觉却空荡荡的。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] , [bʌt; bət][aɪ]['hædnt]['faɪərd] .
He **had** **disappeared** **,** **but** **I** **hadn't** **fired** **.**
他 有 消失 , 但 我 之前没有 被解雇 .

他消失了，但我还没有开枪。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪ] [went] [kəm'pliːtli] [blæŋk] .
For **a** **minute** **I** **went** **completely** **blank** **.**
为了 一个 分钟 我 去 完全地 空白的 .

我愣了一下，大脑一片空白。

[aɪ] [felt] [nʌm] [ɔːl]['oʊvər] , [ðen] ['pænɪk][hɪt][ˌem 'iː] .
I **felt** **numb** **all** **over** **,** **then** **panic** **hit** **me** **.**
我 毛毡 麻木的 全部 超过 , 然后 恐慌 打 我 .

我感觉全身麻木，然后恐慌袭来。

- [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
LeStrang **had** **disappeared** **in** **front** **of** **me** **.**
- 有 消失 在 正面 的 我 .

勒斯特朗在我面前消失了。

[aɪ] [nuː] [hiː; hi]['hædnt] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] ; ['hiːd][dʒʌst] [gɔːn] ['sʌmpleɪs] [els] .
I **knew** **he** **hadn't** **been** **wiped** **out** **;** **he'd** **just** **gone** **someplace** **else** **.**
我 知道 他 之前没有 到过 擦拭 出去 ; 他会 只是 已消失 某个地方 别的 .

我知道他并没有被消灭；他只是去了别的地方。

[ðæt] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] — ['paʊər] .
That **was** **part** **of** **this** **—** **power** **.**
那 曾是 部分 的 这 — 力量 .

那是其中的一部分——权力。

['ment(ə)l] ['paʊər] .
Mental **power** **.**
精神的 力量 .

精神力量。

[glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] - [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] .
Glora **and** **Malcolm** **Mergon** **had** **it** **.**
格洛拉 和 马尔科姆 - 有 它 .

格洛拉和马尔科姆·默根都感染了。

- [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] —
LeStrang had it —
- 有 它 —

勒斯特朗拥有它——

[ænd; ənd] [reɪ] ['bɜ˞ːtən] — [noʊ] [ðæt] [wʌz; wəz]['kreɪzi] !
And Ray Berton — no that was crazy !
和 射线 伯顿 — 不 那 曾是 疯狂的 !

还有雷·伯顿——不，那太疯狂了！

['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd][send][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [θɔːts] .
Maybe I could send and receive thoughts .
或许 我 可以 发送 和 收到 想法 .

或许我可以发送和接收思想。

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌiː es 'piː] [gruːps] [kʊd; kəd][duː] [ðæt] .
But a lot of ESP groups could do that .
但 一个 很多 的 ESP 团体 可以 做 那 .

但很多超感官知觉组织都能做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['bɔːrdərlaɪn] [stʌf] , [nɑːt] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [ʃɑːt] ['saɪəntɪsts] .
It was still borderline stuff , not accepted by the big shot scientists .
它 曾是 仍然 边缘 东西 , 不是 公认 经过 这 大的 射击 科学家 .

这仍然属于边缘理论，不被顶尖科学家所接受。

[tə'lepəθi] , [ænd; ənd] — [ˌiː es 'piː][ɪn'kluːdɪd] ['ʌðər] [waɪld]['tælənts] , [aɪ] [nuː] .
Telepathy , and — ESP included other wild talents , I knew .
心灵感应 , 和 — ESP 包括 其他 荒野 天赋 , 我 知道 .

我知道，心灵感应，以及超感官知觉，还包括其他一些奇特的天赋。

[æn; ən][oʊld]['wʊmən][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [kə'næl][hæd; həd] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊər] [ʌv; əv]
An old woman on the South Canal had claimed to have the power of
一个 老的 女士 在 这 南 运河 有 声称 到 有 这 力量 的
[ˌtelɪpɔːr'teɪʃn] .
teleportation .
传送 .

南运河边的一位老妇人声称自己拥有瞬间移动的能力。

['gæmbəlz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [tɛləkɛnəsɪs] .
Gamblers talked about telekenesis .
赌徒 谈话 关于 心灵感应 .

赌徒们谈论着心灵感应。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] - ['ɑːfɪs] ; [aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ðer; ðər] ,
I had to get out of LeStrang's office ; I was trapped there ,
我 有 到 得到 出去 的 - 办公室 ; 我 曾是 被困 那里 ,

我必须离开勒斯特朗的办公室；我被困在那里了。

[ænd; ənd][aɪ'd][biː; bi][ðə; ði][goʊt] [ɪf] [kɔːt] .
and I'd be the goat if caught .
和 ID 是 这 山羊 如果 捕捉 .

如果被抓到，我就成了替罪羊。

[frʌm; frəm] ['sʌmwer] , [aɪ] [hɜːrd] - [θɔːt] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] .
From somewhere , I heard Glora's thought voice calling .
从 某处 , 我 听到 - 想法 嗓音 呼叫 .

我仿佛从某个地方听到了格洛拉的内心独白在呼唤。

" [get] [aʊt][ʌv; əv][ðæt] ['ɑːfɪs] , [raɪt] [naʊ] , [reɪ] ! ['hɜːri] .
" Get out of that office , right now , Ray ! Hurry .
" 得到 出去 的 那 办公室 , 正确的 现在 , 射线 ! 匆忙 .

“雷，立刻离开那个办公室！快点。”

[wiːl] [help] [juː; jʊ] .
We'll help you .
出色地 帮助 你 .

我们会帮助你。

[get] [rɪd] [ʌv; əv] [dauts] .
Get rid of doubts .
得到 摆脱 的 疑虑 .

消除疑虑。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ; [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can do it ; think about how you can do it .
你 能 做 它 ; 思考 关于 如何 你 能 做 它 .

你可以做到；想想该怎么做。

[kʌm] [bæk] [hɪr] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [reɪ] .
Come back here to us , Ray .
来 后退 这里 到 我们 , 射线 .

雷，回来吧。

[bæk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Back to us .
后退 到 我们 .

回到我们这里。

[raɪt] [naʊ] .
Right now .
正确的 现在 .

现在。

[ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [æt; ət] [wʌns] , [raɪt] [naʊ] .
All of you , at once , right now .
全部 的 你 , 在 一次 , 正确的 现在 .

你们所有人，现在，同时。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , ['vɪʒuəlaɪz] [ˌjuː 'es] , [ðɪs] [ruːm] .
Think of us , visualize us , this room .
思考 的 我们 , 可视化 我们 , 这 房间 .

想象一下我们，想象我们，想象这个房间。

[jʊə(r)] [nɑːt] [ðer; ðər] .
You're not there .
你是 不是 那里 .

你不在那里。

[jʊə(r)] [hɪr] .
You're here .
你是 这里 .

你在这里。

[jʊə(r)] [hɪr] , [reɪ] !
You're here , Ray !
你是 这里 , 射线 !

雷，你来了！

[hɪr] !
Here !
这里 !

这里！

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [raɪt] .
" And she was right .
" 和 她 曾是 正确的 .

“她是对的。”

[aɪ] ['wɔznt] [ɪn] - ['ɑːfɪs] [ˌeni'mɔːr] .

I	wasn't	in	LeStrang's	office	anymore	.
我	不是	在	-	办公室	不再	.

我当时已经不在勒斯特朗的办公室了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmpleɪs] [els] , [ænd; ənd][æz; əz][kloʊz][tuː; tə] [deθ] [æz; əz][aɪ'd]['evər] [bɪn] [ɪn][maɪ][laɪf] .

I	was	someplace	else	,	and	as	close	to	death	as	I'd	ever	been	in	my	life	.
我	曾是	某个地方	别的	,	和	作为	关闭	到	死亡	作为	ID	曾经	到过	在	我的	生活	.

:

.

我当时身处别处，那是我一生中最接近死亡的时刻。

[aɪ][ˌɑːr 'iː] - [fɔːrmd] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] ,

I	re	-	formed	,	I	guess	you	would	say	,
我	关于	-	形成	,	我	猜测	你	会	说	,

我想你可以说我重组了。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [mɪst] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəmz] [skaɪ] - [tɑːp] [swiːt] .

but	somehow	I	missed	the	inside	of	Glora	and	Malcolm's	sky	-	top	suite	.
但	不知何故	我	错过	这	里面	的	格洛拉	和	马尔科姆的	天空	-	顶部	套房	.

但不知何故，我错过了格洛拉和马尔科姆的顶层套房的内部景象。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [maɪ'self] ['hæŋɪŋ] [ɪn] ['empti] [er] , [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðer; ðər] ['wɪndoʊ] .

I	suddenly	found	myself	hanging	in	empty	air	,	just	outside	their	window	.
我	突然	成立	我	绞刑	在	空的	空气	,	只是	外部	他们的	窗户	.

我突然发现自己悬在空中，就在他们窗外。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [streɪt] [daʊn] — [er] .

A	hundred	and	twenty	some	stories	straight	down	—	air	.
一个	百	和	二十	一些	故事	直的	向下	—	空气	.

一百二十多层楼直落——空气。

[aɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][fɔːl] , [ðen] [græbd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ledʒ] .

I	started	to	fall	,	then	grabbed	the	window	ledge	.
我	开始	到	落下	,	然后	抓住	这	窗户	壁架	.

我开始往下坠落，然后抓住了窗台。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑːk] [hæd; həd] ['wiːkənd] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][held] [ɑːn] .

But	the	shock	had	weakened	me	so	much	I	don't	think	I	could	have	held	on	.
但	这	震惊	有	减弱	我	所以	很多	我	不	思考	我	可以	有	握住	在	.

但那次打击让我非常虚弱，我想我可能坚持不住了。

[glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [græbd] [maɪ] [rɪsts] [ænd; ənd] ['drægd] [ˌem 'iː] [ˌɪn'saɪd] .

Glora	and	Malcolm	came	to	the	window	,	grabbed	my	wrists	and	dragged	me	inside	.
格洛拉	和	马尔科姆	来了	到	这	窗户	,	抓住	我的	手腕	和	拖拽	我	里面	.

格洛拉和马尔科姆走到窗边，抓住我的手腕，把我拖了进去。

[aɪ] [fel] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [niːz] .

I	fell	down	on	my	knees	.
我	跌倒	向下	在	我的	膝盖	.

我跪倒在地。

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][stænd][ʌp] .

I	didn't	have	the	strength	to	stand	up	.
我	没有	有	这	力量	到	站立	向上	.

我没有力气站起来。

[maɪ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [wet] ,
My **clothes** **were** **wet** **,**
我的 衣服 是 湿的 ,

我的衣服都湿了。

[ænd; ənd] [aɪ] [held] [maɪ] [hændz] [daʊn] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [flɔːr] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkɪŋ]
and **I** **held** **my** **hands** **down** **hard** **on** **the** **floor** **to** **keep** **them** **from** **shaking**
和 我 握住 我的 双手 向下 难的 在 这 地面 到 保持 他们 从 摇晃
.
:
.

我双手紧紧地按在地上，以免它们颤抖。

['mælkəm] [sed] , " [tuː] [bæd] .
Malcolm **said** **,** **"** **Too** **bad** **.**
马尔科姆 说 , " 也 坏的 .

马尔科姆说："太糟糕了。"

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ðɪ] ['bæriər] .
He **went** **through** **the** **Barrier** **.**
他 去 通过 这 障碍 .

他穿过了屏障。

[hiː; hi] [ɪz] [bæk] [ɪn] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ri'æləti] [naʊ] ;
He **is** **back** **in** **Fourth** **Stage** **reality** **now** **;**
他 是 后退 在 第四 阶段 现实 现在 ;

他现在又回到了第四阶段的现实中；

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ten] [ju'reɪniəm] [paɪl] [men] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ]
we **will** **go** **to** **work** **on** **the** **ten** **Uranium** **Pile** **men** **and** **remove** **the**
我们 将要 去 到 工作 在 这 十 铀 桩 男人 和 消除 这
[ˌpoʊsthɪp'nɑːtɪk] [kə'mændz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [maɪndz] .
posthypnotic **commands** **from** **their** **minds** **.**
催眠后 命令 从 他们的 思想 .

我们将对十名铀堆工人进行治疗，清除他们脑海中的催眠后指令。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ðæt] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɔːn] [bæk] [θruː] [ðə; ðɪ] ['bæriər] .
We **can** **do** **that** **,** **now** **that** **he** **has** **gone** **back** **through** **the** **barrier** **.**
我们 能 做 那 , 现在 那 他 有 已消失 后退 通过 这 障碍 .

既然他已经穿过了屏障，我们就可以这么做了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [hɪr] , [reɪ] ; [hiː; hi] [wɪl] [plæn] ['sʌmθɪŋ] , [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə]
But **he** **can** **come** **back** **here** **,** **Ray** **;** **he** **will** **plan** **something** **,** **some** **way** **to**
但 他 能 来 后退 这里 , 射线 ; 他 将要 计划 某物 , 一些 方式 到
[dɪ'fiːt] [ˌjuː 'es] .
defeat **us** **.**
击败 我们 .

但是他可以回来，雷；他会计划一些事情，一些击败我们的方法。

" [reɪ] — [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['bæriər] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
" **Ray** **—** **you** **will** **have** **to** **go** **through** **the** **barrier** **after** **him** **.**
" 射线 — 你 将要 有 到 去 通过 这 障碍 后 他 .

"雷——你必须跟在他后面穿过障碍物。"

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [fɔːrθ] [steɪdʒ] ['kɑːnʃəsnəs] ;
You **will** **have** **to** **develop** **Fourth** **Stage** **consciousness** **;**
你 将要 有 到 发展 第四 阶段 意识 ;

你必须发展出第四阶段的意识；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地球需要一个杀手(Earth needs a killer)
第2/3页

[juː; jʊ]	[wɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[groʊ]	[bɪ'jɑːnd]	['ɝːθs]	[θriː]	[steɪdʒ]	[ri'æləti]	.
you	**will**	**have**	**to**	**grow**	**beyond**	**Earth's**	**Three**	**Stage**	**reality**	**.**
你	将要	有	到	生长	超过	地球的	三	阶段	现实	.

你必须超越地球的三阶段现实。

[juː; jʊ]	[stɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[kɪl]	[hɪm; ɪm]	,	[reɪ]	.	"	[θriː]
You	**still**	**have**	**to**	**kill**	**him**	**,**	**Ray**	**.**	**"**	**3**
你	仍然	有	到	杀	他	,	射线	.	"	3

你还是得杀了他，雷。"3

[θruː]	[ðə; ði]	['bæriər]
Through	**The**	**Barrier**
通过	这	障碍

穿过障碍

[aɪ]	['dɪdnt]	[hæv; həv]	['eni]	[aɪ'diːə]	[wʌt]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['tɔːkɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðen]	.
I	**didn't**	**have**	**any**	**idea**	**what**	**they**	**were**	**talking**	**about**	**then**	**.**
我	没有	有	任何	主意	什么	他们	是	说	关于	然后	.

当时我完全不知道他们在说什么。

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[soʊ]	['ɜːrdʒənt]	[ænd; ənd]	['despərət]	,	[aɪ]	[ges]	[ðeɪ]	[fər'gɑːt]	[ðæt]	[aɪ]	[wʌz; wəz]	[dʒʌst]
They	**were**	**so**	**urgent**	**and**	**desperate**	**,**	**I**	**guess**	**they**	**forgot**	**that**	**I**	**was**	**just**
他们	是	所以	紧迫的	和	绝望的	,	我	猜测	他们	忘了	那	我	曾是	只是

[æn; ən]	['ɪgnərənt]	,
an	**ignorant**	**,**
一个	无知	,

他们当时那么急切绝望，我想他们忘了我只是个无知的人。

[noʊ]	-	[gʊd]	[speɪs]	[bʌm]	['huːd]	['hæpənd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[rɪtʃ]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	['gɑːtn]	[hɪm'self]
no	**-**	**good**	**space**	**bum**	**who'd**	**happened**	**to**	**strike**	**it**	**rich**	**,**	**and**	**then**	**gotten**	**himself**
不	-	好的	空间	屁股	谁会	发生	到	罢工	它	富有的	,	和	然后	获得	他自己

['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['kɪlɚz]	[brɔːl]	.
into	**a**	**killer's**	**brawl**	**.**
进入	一个	杀手的	争吵	.

一个游手好闲的太空流浪汉，碰巧发了财，然后卷入了一场杀手之间的斗殴。

['leɪtər]	[aɪ]	[gɑːt]	[tuː; tə]	[noʊ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['veriəs]	['steɪdʒɪz]	[ʌv; əv]	['kɑːnʃəsnəs]	[ænd; ənd]
Later	**I**	**got**	**to**	**know**	**a**	**little**	**about**	**the**	**various**	**stages**	**of**	**consciousness**	**and**
之后	我	得到	到	知道	一个	小的	关于	这	各种各样的	阶段	的	意识	和

[haʊ]	[ðeɪ]	[dɪ'tɜːrmɪn]	[wʌt]	[ri'æləti]	[ɪz]	.
how	**they**	**determine**	**what**	**reality**	**is**	**.**
如何	他们	决定	什么	现实	是	.

后来我对意识的各个阶段以及它们如何决定现实有了一些了解。

[bʌt; bət]	[ðen]	,	[aɪ]	[nuː]	[nekst]	[tuː; tə]	['nʌθɪŋ]	;
But	**then**	**,**	**I**	**knew**	**next**	**to**	**nothing**	**;**
但	然后	,	我	知道	下一个	到	没有什么	;

但当时，我几乎一无所知；

[soʊ]	[aɪ]	[æskt]	[ðem; ðəm]	[ə'gen]	[tuː; tə]	[pliːz]	[ɪk'spleɪn]	[wʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ɔːl]	[ə'baʊt]	.
so	**I**	**asked**	**them**	**again**	**to**	**please**	**explain**	**what**	**it**	**was**	**all**	**about**	**.**
所以	我	问	他们	再次	到	请	解释	什么	它	曾是	全部	关于	.

所以我再次请他们解释一下这到底是怎么回事。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [ˈkʌlər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ˈhuːd] [ˈnevər] [siːn]
They **tried** **to** **explain** **,** **but** **you** **can't** **explain** **color** **to** **a** **man** **who'd** **never** **seen**
他们 尝试 到 解释 , 但 你 不能 解释 颜色 到 一个 男人 谁会 绝不 已见
[ˈkʌlər] .
color **.**
颜色 .

他们试图解释，但你无法向一个从未见过颜色的人解释颜色。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [riˈæləti] ,
And **that's** **the** **way** **it** **is** **with** **trying** **to** **explain** **Fourth** **Stage** **reality** **,**
和 那就是 这 方式 它 是 和 尝试 到 解释 第四 阶段 现实 ,

这就是试图解释第四阶段现实的难点所在。

[ðə; ði] [nekst] [step] [əˈbʌv] [θriː] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [əˈwernəs] ,
the **next** **step** **above** **three** **-** **dimensional** **awareness** **,**
这 下一个 步 多于 三 - 维度 意识 ,

比三维感知更进一步，

[tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈblaɪndfoʊld] [ʌv; əv] [θriː] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [pərˈspektɪv] .
to **a** **man** **who's** **all** **tied** **up** **in** **the** **blindfold** **of** **three** **-** **dimensional** **perspective** **.**
到 一个 男人 谁是 全部 系 向上 在 这 眼罩 的 三 - 维度 看法 .

对于一个完全被三维透视蒙蔽双眼的人来说。

- [ænd; ənd] [glɔrə] [ænd; ənd] [ˈmælkəm] [wɜːr; wər] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] .
LeStrang **and** **Glora** **and** **Malcolm** **were** **Fourth** **Stage** **people** **.**
- 和 格洛拉 和 马尔科姆 是 第四 阶段 人们 .

莱斯特朗、格洛拉和马尔科姆都是第四阶段的人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [θruː] [ə; eɪ] [ˈbæriər] ,
They **had** **come** **back** **through** **a** **barrier** **,**
他们 有 来 后退 通过 一个 障碍 ,

他们穿过了一道屏障回来了。

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈment(ə)l] [əˈwernəs] [ˈsepəreitiŋ] [θɜːrd] [frʌm; frəm] [fɔːrθ] [daɪˈmenʃən(ə)l] [riˈæləti] ;
a **state** **of** **mental** **awareness** **separating** **Third** **from** **Fourth** **dimensional** **reality** **;**
一个 状态 的 精神的 意识 分离 第三 从 第四 维度 现实 ;

一种将第三维度与第四维度现实区分开来的心理意识状态；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [θruː] [ðɪs] [ˈbæriər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [pleɪn] [ʌv; əv] [riˈæləti]
they **had** **come** **back** **through** **this** **barrier** **from** **the** **Fourth** **Stage** **plane** **of** **reality**
他们 有 来 后退 通过 这 障碍 从 这 第四 阶段 飞机 的 现实
.
:
.

他们是从第四阶段的现实层面穿过这道屏障回来的。

[ðɪs] [ɪz] [koʊɪgˈzɪstənt] [wɪð; wɪθ] [ˈɜːθs] [θriː] [steɪdʒ] [pleɪn] , [ænd; ənd] [its] [kɔːld] - .
This **is** **coexistent** **with** **Earth's** **Three** **Stage** **plane** **,** **and** **it's** **called** **Mohln** **.**
这 是 共存 和 地球的 三 阶段 飞机 , 和 它是 称为 - .

这与地球的三阶段平面共存，它被称为莫尔恩。

- [hæd; həd] [kʌm] [θruː] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɜːrθ] ; [ðen] [glɔrə] [ænd; ənd] [ˈmælkəm] , [æt; ət]
LeStrang **had** **come** **through** **to** **destroy** **Earth** **;** **then** **Glora** **and** **Malcolm** **,** **at**
- 有 来 通过 到 破坏 地球 ; 然后 格洛拉 和 马尔科姆 , 在
[greɪt] [ˈsækrɪfaɪs] ,
great **sacrifice** **,**
伟大的 牺牲 ,

莱斯特朗前来毁灭地球；然后格洛拉和马尔科姆，付出了巨大的牺牲，

[hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [θriː] [steɪdʒ] [pleɪn] , [ɔːr] [ɜːrθ] , [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
had **followed** **him** **into** **Three** **Stage** **Plane** **,** **or** **Earth** **,** **to** **try** **to** **stop** **him** **.**
有 随后 他 进入 三 阶段 飞机 , 或者 地球 , 到 尝试 到 停止 他 .

他们跟随他进入了三层位面（地球），试图阻止他。

[ðer; ðər]['oʊnli] [tʃæns] [wʌz; wəz][tu:; tə][get][sʌm; səm] ['sʌkər] , ['sʌmwʌn] [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi]

Their	only	chance	was	to	get	some	sucker	,	someone	who	could	be
他们的	仅有的	机会	曾是	到	得到	一些	傻瓜	,	某人	WHO	可以	是

[dɪ'strʌktɪv] , [æz; əz] [ðeɪ] [sed] .

destructive	,	as	they	said	.
破坏性的	,	作为	他们	说	.

他们唯一的机会就是找个冤大头，一个像他们说的那样具有破坏性的人。

[ðeɪ] ['kudnt] .

They	couldn't	.
他们	不能	.

他们做不到。

[soʊ][aɪ'd] [bɪn] [pɪkt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tʃeɪst] [ðə; ði][mæd] [gai] [bæk] [wer] [hi:; hi] [keɪm]

So	I'd	been	picked	,	and	had	chased	the	mad	guy	back	where	he	came
所以	ID	到过	挑选	,	和	有	追逐	这	疯狂的	盖伊	后退	在哪里	他	来了

[frʌm; frəm] .

from	.
从	.

于是我被选中了，并把那个疯子追赶回了他来的地方。

[bæk] [tu:; tə] - , [ðə; ði] [fɔ:rθ] [steɪdʒ] .

Back	to	Mohln	,	the	Fourth	Stage	.
后退	到	-	,	这	第四	阶段	.

回到莫恩，第四阶段。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mælkəm][ænd; ənd][glɔrə] , [wen] - [keɪm] [bæk] [θru:] [ðə; ði]['bæriər]

According	to	Malcolm	and	Glora	,	when	LeStrang	came	back	through	the	barrier
根据	到	马尔科姆	和	格洛拉	,	什么时候	-	来了	后退	通过	这	障碍

[ə; eɪ]['sekənd][taɪm] ,

a	second	time	,
一个	第二	时间	,

据马尔科姆和格洛拉所说，当勒斯特朗第二次穿过屏障回来时，

[hi:; hi] [wʊd] ['prɑ:bəbli][hæv; həv][sʌm; səm][wei] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɜ:rθ] [ðæt] ['kudnt] [bi:; bi] [stɑ:pt] —

he	would	probably	have	some	way	to	destroy	Earth	that	couldn't	be	stopped	—
他	会	大概	有	一些	方式	到	破坏	地球	那	不能	是	停止	—

[nɑ:t]['i:v(ə)n][baɪ][ˌem 'i:] ,

not	even	by	me	,
不是	甚至	经过	我	,

他很可能拥有某种无法阻止的毁灭地球的方法——即使是我也无能为力。

[ðə; ði][bɪg]['su:pər] - ['su:pər] ['kɪlər] .

the	big	super	-	super	killer	.
这	大的	极好的	-	极好的	杀手	.

超级大杀手。

" [hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ]['pærənɔɪd][maɪnd] , " ['mælkəm] - [sed] .

"	His	is	a	paranoid	mind	,	"	Malcolm	Mergon	said	.
"	他的	是	一个	偏执狂	头脑	,	"	马尔科姆	-	说	.

“他有妄想症，”马尔科姆·默根说。

" [hi:; hi][ɪz][ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .

"	He	is	unpredictable	.
"	他	是	不可预测的	.

他难以捉摸。

[hɪz; ɪz] [di'lu:ʒənz] [ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] [ri'ælitiz] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

His	delusions	of	two	different	realities	may	change	its	course	of	action	,
他的	妄想	的	二	不同的	现实	可能	改变	它是	课程	的	行动	,

他关于两种不同现实的妄想可能会改变其行动方向。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['kærəktər] [kɑ:nt] [tʃeɪndʒ] .

but	**his**	**psychological**	**character**	**can't**	**change**	**.**
但	他的	心理	特点	不能	改变	.

但他的心理性格无法改变。

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɪl] ; [hi:; hi][ɪz] [dɪ'strʌktɪv] .

His	**methods**	**will**	**;**	**he**	**is**	**destructive**	**.**
他的	方法	将要	;	他	是	破坏性的	.

他的方法行不通；他具有破坏性。

[ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz][goʊl] , ['moʊtɪveɪtɪd][baɪ] - [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

That	**is**	**his**	**goal**	**,**	**motivated**	**by**	**paranoiacal**	**desire**	**for**	**revenge**	**,**	**because**	**of**
那	是	他的	目标	,	有动机	经过	-	欲望	为了	复仇	,	因为	的

[ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] .

persecution	**.**
迫害	.

这是他的目标，是出于偏执的复仇欲望，因为他遭受了迫害。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] .

He	**must**	**be**	**killed**	**;**	**that**	**is**	**the**	**only**	**way**	**.**
他	必须	是	被杀	;	那	是	这	仅有的	方式	.

他必须被杀；这是唯一的办法。

[wi:; wi][hæv; həv][traɪd] ['evriθɪŋ] [els] .

We	**have**	**tried**	**everything**	**else**	**.**
我们	有	尝试	一切	别的	.

我们已经尝试了其他所有方法。

[wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] ['ɪnfluəns] [hɪm; ɪm] ['mentəli] .

We	**can**	**not**	**influence**	**him**	**mentally**	**.**
我们	能	不是	影响	他	精神上	.

我们无法在精神上影响他。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rə'pɔ:r] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zi:zd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ˌpɝ:sə'nælɪti:z] , [sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] .

There	**is**	**no**	**rapport**	**with**	**diseased**	**and**	**twisted**	**personalities**	**,**	**such**	**as**	**his**	**.**
那里	是	不	关系	和	患病的	和	扭曲	个性	,	这样的	作为	他的	.

与他这种病态扭曲的人格，是无法建立融洽关系的。

" [aɪ][felt][æz; əz] [ðoʊ] [aɪ]['dɪdnt][hæv; həv]['eni][maɪnd][ʌv; əv][maɪ][oʊn] [left] — [ænd; ənd][aɪ]['dɪdnt]

"	**I**	**felt**	**as**	**though**	**I**	**didn't**	**have**	**any**	**mind**	**of**	**my**	**own**	**left**	**—**	**and**	**I**	**didn't**
"	我	毛毡	作为	尽管	我	没有	有	任何	头脑	的	我的	自己的	左边	—	和	我	没有

[ker] [mʌtʃ] .

care	**much**	**.**
关心	很多	.

"我觉得自己好像失去了所有自主意识——而且我也不太在意。"

[aɪ][wʌz; wəz][bɪgə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['laʊzi] ['hju:mən][aɪ'd]['evər][met] , [bɪ'saɪdz] ['mælkəm][ænd; ənd] [glɔrə] ,

I	**was**	**bigger**	**than**	**any**	**lousy**	**human**	**I'd**	**ever**	**met**	**,**	**besides**	**Malcolm**	**and**	**Glora**	**,**
我	曾是	大	比	任何	糟糕	人类	ID	曾经	遇见	,	除了	马尔科姆	和	格洛拉	,

[ɔ:r] - .

or	**LeStrang**	**.**
或者	-	.

除了马尔科姆、格洛拉和勒斯特朗之外，我比我见过的任何卑鄙的人类都要高大。

['meɪbi] [ə; eɪ] [fju:] [ˌi: es 'pi:] [gaɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][p'lænɪts][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] ,

Maybe	**a**	**few**	**ESP**	**guys**	**around**	**the**	**planets**	**had**	**a**	**little**	**of**	**what**	**I**	**had**	**,**
或许	一个	很少	ESP	伙计们	大约	这	行星	有	一个	小的	的	什么	我	有	,

或许地球上有一些拥有超感官知觉的人和我一样，也略微拥有这种能力。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ˌem 'i:] .

but	**nothing**	**like**	**me**	**.**
但	没有什么	喜欢	我	.

但跟我一点都不像。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [θɜ:rd] - [pleɪn] [maɪnd] ,

I	didn't	want	to	go	back	to	being	a	narrow	Third	-	Plane	mind	,
我	没有	想	到	去	后退	到	存在	一个	狭窄的	第三	-	飞机	头脑	,

我不想再回到狭隘的第三维度思维模式。

[skwi:zd] [daʊn] [tu:; tə][blaɪnd] ['θɪŋkɪŋ] [nɑ:t] [mʌtʃ] [ə'bʌv] ['eni] ['ʌðər] ['ænəməlz] .

squeezed	down	to	blind	thinking	not	much	above	any	other	animal's	.
挤压	向下	到	瞎的	思维	不是	很多	多于	任何	其他	动物	.

思维被压缩到盲目，与其他动物相比也相差无几。

[soʊ][aɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðə; ði] ['bæriər] .

So	I	agreed	to	go	through	the	barrier	.
所以	我	同意	到	去	通过	这	障碍	.

所以我同意穿过障碍物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ðer; ðər] , [tu:] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ] [rɪ'membər]

There	was	a	lot	of	explanation	there	,	too	,	and	I	guess	I	remember
那里	曾是	一个	很多	的	解释	那里	,	也	,	和	我	猜测	我	记住

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;

some	of	it	;
一些	的	它	;

当时也做了很多解释，我想我还记得其中的一些内容；

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ri'æləti] — ['bi:ɪŋ] ['relətɪv] [tu:; tə] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [ə'wernəs] .

something	about	reality	—	being	relative	to	degrees	of	awareness	.
某物	关于	现实	—	存在	相对的	到	学位	的	意识	.

关于现实的某些方面——它与意识的程度有关。

[hi:; hi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [haʊ] ['kɑ:nʃəsnəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mə'ʃi:n] [ðæt] [ɪ'vɑ:lvd] ['sloʊli] ,

He	talked	about	how	consciousness	was	a	great	machine	that	evolved	slowly	,
他	谈话	关于	如何	意识	曾是	一个	伟大的	机器	那	进化	缓慢地	,

['paʊərd] [baɪ]['beɪsɪk]['enərdʒi] ,

powered	by	basic	energy	,
动力	经过	基本的	活力	,

他谈到意识就像一台伟大的机器，它缓慢进化，由基本能量驱动。

[ðə; ði]['enərdʒi] [ðæt] [meɪks] ['ætəmz][ænd; ənd] [e'lektrɒnz] .

the	energy	that	makes	atoms	and	electrons	.
这	活力	那	制作	原子	和	电子	.

构成原子和电子的能量。

[hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:] [ə'baʊt] [haʊ] [ðɪs] [mə'ʃi:n] [ɪ'vɑ:lvd] , [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns]['oʊnli][wʌn] -

He	told	me	about	how	this	machine	evolved	,	how	it	was	once	only	one	-
他	讲述	我	关于	如何	这	机器	进化	,	如何	它	曾是	一次	仅有的	一	-

[daɪ'menʃən(ə)l][ɪn][ɪts] [ə'wernəs] ,

dimensional	in	its	awareness	,
维度	在	它是	意识	,

他告诉我这台机器是如何演变的，它最初只有一维的感知能力。

[ðen] [tu:] - [daɪ'menʃən(ə)l] , [ðen] [θri:] .

then	two	-	dimensional	,	then	three	.
然后	二	-	维度	,	然后	三	.

先是二维，然后是三维。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['evər] ['haɪər] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [ə'wernəs] ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [i:tʃ]

But	that	there	were	ever	higher	degrees	of	awareness	;	and	for	each
但	那	那里	是	曾经	更高	学位	的	意识	;	和	为了	每个

['defɪnət] [pleɪn] [ʌv; əv] [ɪn'kri:st] [ə'wernəs] ,

definite	plane	of	increased	awareness	,
定	飞机	的	增加	意识	,

但是，意识还有更高层次的存在；而且对于每一个特定的意识提升层面，

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [koʊɪg'zɪstənt][wɜːrld] .
was **another** **coexistent** **world** **.**
曾是 其他 共存 世界 .

那是另一个并存的世界。

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz]['grædʒuəl] , [spə'rædɪk] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] ,
They **told** **me** **how** **the** **evolution** **was** **gradual** **,** **sporadic** **among** **different** **people** **,**
他们 讲述 我 如何 这 进化 曾是 逐渐地 , 零星的 之中 不同的 人们 ,

他们告诉我，这种演变是渐进的，在不同人群中也是零星发生的。

[bʌt; bət]['grædʒuəl] [ə'mʌŋ] ['spiːʃiːz] ['oʊvər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv][taɪm] .
but **gradual** **among** **species** **over** **millions** **of** **years** **of** **time** **.**
但 逐渐地 之中 物种 超过 百万 的 年 的 时间 .

但这是在数百万年的时间里，物种间逐渐发生的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌekstrə'sensəri] [pər'sepʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ðæt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
And **now** **the** **increase** **in** **extrasensory** **perception** **showed** **that** **more** **and** **more**
和 现在 这 增加 在 超感官 洞察力 显示 那 更多的 和 更多的
[θɜːrd] - [steɪdʒ][maɪndz][ænd; ənd] ['nɜːrvəs] ['sɪstəmz] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpɪŋ] ['veri] [kloʊz][tuː; tə] ['breɪkɪŋ]
third **-** **stage** **minds** **and** **nervous** **systems** **were** **developing** **very** **close** **to** **breaking**
第三 - 阶段 思想 和 紧张的 系统 是 发展 非常 关闭 到 打破
[ðə; ði] ['bæriər] ['ɪntuː] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ə'wernəs] .
the **barrier** **into** **Fourth** **Stage** **awareness** **.**
这 障碍 进入 第四 阶段 意识 .

现在，超感官知觉的增强表明，越来越多的第三阶段的思维和神经系统正在发展，非常接近突破第四阶段意识的障碍。

[ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] .
A **new** **world** **.**
一个 新的 世界 .

一个新世界。

[ə; eɪ] [nuː] [riˈæləti] [ʌv; əv] [trə'mendəsli] [ɪk'spændɪd] ['sensɪz] .
A **new** **reality** **of** **tremendously** **expanded** **senses** **.**
一个 新的 现实 的 非常 扩展 感官 .

感官体验大幅扩展的全新现实。

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , ['mælkəm] - .
That's **what** **he** **said** **,** **Malcolm** **Mergon** **.**
那就是 什么 他 说 , 马尔科姆 - .

马尔科姆·默根就是这么说的。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]
Then **he** **said** **that** **the** **mind** **and** **the** **nervous** **system** **being** **a** **great** **and**
然后 他 说 那 这 头脑 和 这 紧张的 系统 存在 一个 伟大的 和
['haɪli] [kəm'pleks] [mə'ʃiːn] ['paʊərd] [baɪ][ðə; ði]['beɪsɪk]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːzmoʊs] ,
highly **complex** **machine** **powered** **by** **the** **basic** **energy** **of** **the** **cosmos** **,**
高度 复杂的 机器 动力 经过 这 基本的 活力 的 这 宇宙 ,

然后他说，心灵和神经系统是一个伟大而高度复杂的机器，由宇宙的基本能量驱动。

[ðæt] [mə'ʃiːn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['tɪŋkəd] [wɪð; wɪθ] , [tʃeɪndʒd] , [stept] [ʌp] — [ˌɔːtə'mætɪkli] — [ɪf]
that **machine** **could** **be** **tinkered** **with** **,** **changed** **,** **stepped** **up** **—** **automatically** **—** **if**
那 机器 可以 是 修修补补 和 , 已更改 , 步 向上 — 自动地 — 如果
[ðə; ði] [tuːlz] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] .
the **tools** **were** **available** **.**
这 工具 是 可用的 .

如果工具齐全，就可以对那台机器进行调整、更改、升级——而且是自动的。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tuːlz] ;
They **had** **the** **tools** **;**
他们 有 这 工具 ;

他们拥有工具；

[ðeɪ] [hæd; həd][maɪndz][soʊ][fɑːr] [əˈbʌv] [maɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [tɔːk]
they **had** **minds** **so** **far** **above** **mine** **it** **wasn't** **anything** **you** **could** **even** **talk**
他们 有 思想 所以 远的 多于 矿 它 不是 任何事物 你 可以 甚至 讲话
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .

他们的才智远胜于我，这根本无法用语言来形容。

[nɑːt][ænd; ənd] [meɪk] [ˈeni] [sens] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Not **and** **make** **any** **sense** **out** **of** **it** **.**
不是 和 制作 任何 感觉 出去 的 它 .

不，而且根本无法理解其中的含义。

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði][ˈleɪt(ə)nt][kəˈpæsəti][tuː; tə] [dɪˈveləp] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ˈkɑːnʃəsnəs] .
Everyone **has** **the** **latent** **capacity** **to** **develop** **Fourth** **Stage** **consciousness** **.**
每个人 有 这 潜 容量 到 发展 第四 阶段 意识 .

每个人都具备发展第四阶段意识的潜在能力。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][wʌn] - [seld] [əˈmiːbə] , [ˈgɪv(ə)n][taɪm] , [wɪl] [dɪˈveləp] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even **a** **one** **-** **celled** **amoeba** **,** **given** **time** **,** **will** **develop** **it** **.**
甚至 一个 一 - 细胞 阿米巴 , 给定 时间 , 将要 发展 它 .

即使是单细胞变形虫，只要给它足够的时间，也能发育出这种能力。

[bʌt; bət][ˌem ˈiː] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [dɪˈveləp] [ˌaɪ ˈtiː][fæst] .
But **me** **—** **they** **were** **going** **to** **make** **me** **develop** **it** **fast** **.**
但 我 — 他们 是 去 到 制作 我 发展 它 快速地 .

但是他们却要我快速开发出来。

[maɪ] [ˈsensəri] [ˌæpəˈrætəs] [wʊd] [groʊ] [ɪn][kəmˈpleksəti][ænd; ənd] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [əˈwernəs] [ʌv; əv]
My **sensory** **apparatus** **would** **grow** **in** **complexity** **and** **degree** **of** **awareness** **of**
我的 感官 设备 会 生长 在 复杂 和 程度 的 意识 的
[ˈhaɪər] - [steɪdʒ] [riˈæləti] .
higher **-** **stage** **reality** **.**
更高 - 阶段 现实 .

我的感官器官会变得越来越复杂，对更高层次现实的感知能力也会增强。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ðæt] [ˈʌðər] [pleɪn] [ʌv; əv] - [wer] [ðə; ði] [gai] [aɪ][wʌz; wəz][ˈæftər]
And **I** **would** **be** **in** **that** **other** **plane** **of** **Mohln** **where** **the** **guy** **I** **was** **after**
和 我 会 是 在 那 其他 飞机 的 - 在哪里 这 盖伊 我 曾是 后
[hæd; həd] [gɔːn] .
had **gone** **.**
有 已消失 .

而我则会身处莫恩的另一个位面，那里有我要追捕的那个人。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I **didn't** **understand** **.**
我 没有 理解 .

我没听懂。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ] — [maɪt] .
But **I** **had** **the** **feeling** **that** **I** **—** **might** **.**
但 我 有 这 感觉 那 我 — 可能 .

但我感觉我——可能会。

[aɪ] [sed] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
I **said** **for** **them** **to** **go** **ahead** **and** **give** **me** **the** **business** **.**
我 说 为了 他们 到 去 前方 和 给 我 这 商业 .

我说让他们继续把生意给我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ; [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈbæriər] .
And **they** **did** **;** **I** **went** **through** **the** **barrier** **.**
和 他们 做过 ; 我 去 通过 这 障碍 .

他们真的做到了；我穿过了障碍。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv][ðæt][ru:m][ə'bʌv][mən'hætən] , [ðeɪ][hæd; həd][ə; eɪ][smɔ:l][skwer][sel] .

Behind	**the**	**wall**	**of**	**that**	**room**	**above**	**Manhattan**	**,**	**they**	**had**	**a**	**small**	**square**	**cell**	**.**
在后面	这	墙	的	那	房间	多于	曼哈顿	,	他们	有	一个	小的	正方形	细胞	.

在曼哈顿上空那间房间的墙后，他们有一个小小的方形牢房。

[ðeɪ][pʊt][ˌem 'i:][ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['redɪʃ][laɪt][fɪld][ðə; ði][ru:m][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd]['i:tɪŋ]

They	**put**	**me**	**in**	**it**	**,**	**and**	**a**	**reddish**	**light**	**filled**	**the**	**room**	**and**	**started**	**eating**
他们	放	我	在	它	,	和	一个	微红	光	已填	这	房间	和	开始	吃

['ɪntu:][ˌem 'i:] .

into	**me**	**.**
进入	我	.

他们把我放进去，房间里充满了红色的光芒，开始侵蚀我的身体。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [dɔ:z] , [noʊ]['wɪndoʊz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['neɪkɪd][ber] [wɔ:lz] .

There	**were**	**no**	**doors**	**,**	**no**	**windows**	**in**	**it**	**,**	**nothing**	**but**	**naked**	**bare**	**walls**	**.**
那里	是	不	门	,	不	视窗	在	它	,	没有什么	但	裸	裸	墙壁	.

里面没有门，没有窗，只有光秃秃的墙壁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went][tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][ˌem 'i:] .

And	**they**	**went**	**to**	**work**	**on**	**me**	**.**
和	他们	去	到	工作	在	我	.

然后他们就开始对我动手了。

[ðeɪ] [tɜ:rnd] ['hɪd(ə)n] ['paʊər][ɑ:n][ˌem 'i:][aɪ] [sə'poʊz] , [bʌt; bət] ['eniweɪ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌem 'i:] .

They	**turned**	**hidden**	**power**	**on**	**me**	**I**	**suppose**	**,**	**but**	**anyway**	**they**	**changed**	**me**	**.**
他们	转向	隐	力量	在	我	我	认为	,	但	反正	他们	已更改	我	.

我想他们大概对我使用了隐藏的力量，但无论如何，他们改变了我。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ; [aɪ]['prɑ:bəbli] ['kudnt] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ][dɪd] [noʊ] .

I	**don't**	**know**	**what**	**they**	**changed**	**;**	**I**	**probably**	**couldn't**	**explain**	**it**	**if**	**I**	**did**	**know**	**.**
我	不	知道	什么	他们	已更改	;	我	大概	不能	解释	它	如果	我	做过	知道	.

我不知道他们改了什么；即使我知道，我可能也解释不清楚。

['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] , [maɪnd] , [ðoʊz] ['dɔ:rmənt][ˌi: es 'pi:] [ə'bɪlətiz] ['evriwʌn] [hæz; həz][ɪn][wʌn] [dɪ'gri:] [ɔ:r]

Nervous	**system**	**,**	**mind**	**,**	**those**	**dormant**	**ESP**	**abilities**	**everyone**	**has**	**in**	**one**	**degree**	**or**
紧张的	系统	,	头脑	,	那些	休眠	ESP	能力	每个人	有	在	一	程度	或者

[ə'nʌðər] .

another	**.**
其他	.

神经系统、思维，以及每个人或多或少都拥有的潜在超感官知觉能力。

['mælkəm] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][wʌn][steɪdʒ][ri'æləti] — [ə; eɪ][laɪn] , [wɪð; wɪθ]

Malcolm	**had**	**given**	**me**	**an**	**example**	**of**	**one**	**stage**	**reality**	**—**	**a**	**line**	**,**	**with**
马尔科姆	有	给定	我	一个	例子	的	一	阶段	现实	—	一个	线	,	和

['evriθɪŋ] [els] [æz; əz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ,

everything	**else**	**as**	**the**	**unknown**	**,**
一切	别的	作为	这	未知	,

马尔科姆给我举了一个单阶段现实的例子——一条线，其他一切都是未知数。

[ɔ:r][taɪm] .

or	**time**	**.**
或者	时间	.

或者时间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tu:] [steɪdʒ][ri'æləti] , [wer] [haɪt] [bɪ'keɪm] [taɪm] ,

And	**then**	**the**	**two**	**stage**	**reality**	**,**	**where**	**height**	**became**	**time**	**,**
和	然后	这	二	阶段	现实	,	在哪里	高度	成为	时间	,

然后是两阶段现实，高度变成了时间，

[ðen] [ðə; ði][θɜ:rd] - [steɪdʒ][ri'æləti] [wer] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [bɪ'keɪm] " [taɪm] " —

then	**the**	**Third**	**-**	**Stage**	**reality**	**where**	**the**	**Fourth**	**became**	**"**	**time**	**"**	**—**
然后	这	第三	-	阶段	现实	在哪里	这	第四	成为	"	时间	"	—

然后是第三阶段的现实，其中第四阶段变成了"时间"——

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt]['oʊvər][maɪ] [hed] [ðer; ðər] ;
It got over my head there ;
它 得到 超过 我的 头 那里 ;

我当时没能理解；

[aɪ] [felt] [sɪk] [ænd; ənd][maɪ] [hed] [felt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪljən] [pɑːrts] .
I felt sick and my head felt like it was flying in a million parts .
我 毛毡 生病的 和 我的 头 毛毡 喜欢 它 曾是 飞行 在 一个 百万 部分 .

我感到恶心，头好像碎成了无数片。

[bʌt; bət][baɪ] [ðen] , [ðeɪ] [sed] , [maɪ] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [pə'tenʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['triːtmənt] .
But by then , they said , my Fourth Stage potential was ready for the final treatment .
但 经过 然后 , 他们 说 , 我的 第四 阶段 潜在的 曾是 准备好 为了 这 最终的 治疗 .

但他们说，到那时，我的第四阶段潜力已经准备好接受最终治疗了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
And I was ready to break through .
和 我 曾是 准备好 到 休息 通过 .

我已经准备好突破了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] ['gɪvɪŋ]
There was a terrible kind of concentration with Glora and Malcolm giving
那里 曾是 一个 糟糕的 种类 的 专注 和 格洛拉 和 马尔科姆 给予
[ˌem 'iː][maɪnd] - ['enərdʒi] [wei] [ə'bʌv] [maɪ] [oʊn] .
me mind - energy way above my own .
我 头脑 - 活力 方式 多于 我的 自己的 .

和格洛拉以及马尔科姆在一起时，我产生了一种可怕的专注力，他们的精神能量远远超过了我自己。

['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][bɜːrst][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Something seemed to burst inside of me .
某物 似乎 到 爆裂 里面 的 我 .

我感觉体内有什么东西爆裂开了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][peɪn] [bɪ'jɑːnd] [peɪn] ;
There was pain beyond pain ;
那里 曾是 疼痛 超过 疼痛 ;

痛苦远超痛苦；

['æftər] [ðæt] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['kwaɪət] ['drɪftɪŋ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][goʊ]
after that faded away there was a kind of quiet drifting that seemed to go
后 那 褪色 离开 那里 曾是 一个 种类 的 安静的 漂流 那 似乎 到 去
[ɑːn] [θruː] [ə; eɪ][sɔːft] ['klaʊdi] ['nʌθɪŋnəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
on through a soft cloudy nothingness for a long time .
在 通过 一个 柔软的 多云 虚无 为了 一个 长的 时间 .

之后，那种感觉渐渐消散，取而代之的是一种静谧的漂流，仿佛在柔和朦胧的虚无中持续了很久。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðæt] [smɔːl] [sel] [blɜːrd] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪsti] ['aʊtlaɪn] .
The four walls of that small cell blurred , but remained as a misty outline .
这 四 墙壁 的 那 小的 细胞 模糊 , 但 剩余 作为 一个 蒙蒙 大纲 .

那间小牢房的四面墙壁变得模糊不清，但仍保留着朦胧的轮廓。

[ðə; ði] ['redɪʃ] [laɪt] ['feɪdɪd] ; [blæk] [naɪt] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] ; [ðə; ði] [blæk] [tɜːrnd] [tuː; tə] [greɪ] .
The reddish light faded ; black night took its place ; the black turned to gray .
这 微红 光 褪色 ; 黑色的 夜晚 采取 它是 地方 ; 这 黑色的 转向 到 灰色的 .

红光渐渐消失，黑夜降临，黑色变成了灰色。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk] [tuː] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] ['pɪktʃərz] ;
For a while it was like two superimposed pictures ;
为了 一个 尽管 它 曾是 喜欢 二 叠加 图片 ;

有一段时间，它就像两张叠加在一起的图片；

[ðə; ði] [sel] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

the	cell	,	and	behind	it	another	place	.
这	细胞	,	和	在后面	它	其他	地方	.

牢房，以及它后面的另一个地方。

[ðen] [ðə; ði] [sel] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .

Then	the	cell	was	gone	.
然后	这	细胞	曾是	已消失	.

然后，细胞就消失了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɪm] ['twaɪlaɪt] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:ft] [blu:] [toʊn][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

I	was	standing	in	a	dim	twilight	that	had	a	soft	blue	tone	to	it	.
我	曾是	常设	在	一个	暗淡	暮	那	有	一个	柔软的	蓝色的	语气	到	它	.

我当时站在昏暗的暮色中，暮色泛着柔和的蓝色。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ru:m] [naʊ] .

I	was	in	a	much	bigger	room	now	.
我	曾是	在	一个	很多	大	房间	现在	.

我现在身处一个更大的房间。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['fʌni] ['kʌlər] , [laɪk] [greɪ] ['hju:mən] [fleʃ] .

The	walls	were	a	funny	color	,	like	gray	human	flesh	.
这	墙壁	是	一个	有趣的	颜色	,	喜欢	灰色的	人类	肉	.

墙壁的颜色很奇怪，像灰色的人类皮肤。

[aɪ][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [wɔ:l] [æz; əz][aɪ] [klaɪmd] [tu:; tə][maɪ] [fi:t] ,

I	stared	at	the	wall	as	I	climbed	to	my	feet	,
我	凝视	在	这	墙	作为	我	攀登	到	我的	脚	,

我一边盯着墙壁一边站了起来。

['wɪʃɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɔ:r] [ɔ:r] ['wɪndoʊ] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [aʊt] .

wishing	there	was	a	door	or	window	so	I	could	see	out	.
祝	那里	曾是	一个	门	或者	窗户	所以	我	可以	看	出去	.

真希望这里有扇门或窗户，让我可以看看外面。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [lʊkt] — [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] !

And	as	I	looked	—	a	window	was	there	!
和	作为	我	看起来	—	一个	窗户	曾是	那里	!

我抬头一看，发现那里有一扇窗户！

[ɔ:r] ['ræðər] , [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [meltid] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

Or	rather	,	an	opening	melted	away	for	me	.
或者	相当	,	一个	开幕	融化	离开	为了	我	.

或者更确切地说，我的机会消失了。

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['wʌndɝfəlnəs] , [ʌv; əv] [mæg'nɪfɪsns] [went] [θru:] [ˌem 'i:] .

A	feeling	of	wonderfulness	,	of	magnificence	went	through	me	.
一个	感觉	的	美妙	,	的	壮丽	去	通过	我	.

一种美妙绝伦、无比壮丽的感觉涌上心头。

[aɪ] ['stægərd] [laɪk][aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['θʌndərɪŋ] [dʒɔɪ] .

I	staggered	like	I	was	drunk	with	a	feeling	of	thundering	joy	.
我	交错	喜欢	我	曾是	醉	和	一个	感觉	的	雷鸣	喜悦	.

我像喝醉了一样踉跄着，心中涌起一阵雷鸣般的喜悦。

[aɪ] [wɔ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

I	walked	over	and	looked	out	.
我	步行	超过	和	看起来	出去	.

我走过去向外望去。

[ə; eɪ][sɔ:ft] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ['oʊvər][sɔ:ft]['pɜ:rp(ə)l] [hɪlz] .

A	soft	sun	was	setting	over	soft	purple	hills	.
一个	柔软的	太阳	曾是	环境	超过	柔软的	紫色的	丘陵	.

柔和的夕阳正缓缓沉入紫色的山丘间。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][laɪk] [ðæt] , [sɔ:ft][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪŋ][ænd; ənd][wɔ:rm] ; ['bju:ti] ,
Everything was like that , soft and inviting and warm ; beauty ,
一切 曾是 喜欢 那 , 柔软的 和 邀请 和 温暖的 ; 美丽 ,

一切都是如此柔和、温馨、令人愉悦；美丽。

[laɪk][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [ðæt][ju:; jʊ][fər'get] [wen] [ju:; jʊ] [weɪk] [ʌp] .
like in a dream that you forget when you wake up .
喜欢 在 一个 梦 那 你 忘记 什么时候 你 唤醒 向上 .

就像做梦一样，醒来后就忘记了。

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk] .
That's what it was like .
那就是 什么 它 曾是 喜欢 .

情况就是这样。

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [aɪ] ['kudnt] [si:] [ɔ:r] [fi:l] .
And I knew there was much more I couldn't see or feel .
和 我 知道 那里 曾是 很多 更多的 我 不能 看 或者 感觉 .

我知道还有很多我看不见也感觉不到的东西。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɪk'spændɪd][maɪ][maɪnd][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [θɜ:rd] - [steɪʤ][ri'æləti][wʌz; wəz] [gɔ:n] .
They had expanded my mind so much that Third - Stage reality was gone .
他们 有 扩展 我的 头脑 所以 很多 那 第三 - 阶段 现实 曾是 已消失 .

它们极大地拓展了我的思维，以至于第三阶段的现实已经消失了。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ə'nʌðər] [wɜ:rld][ʌv; əv] [ə'wernəs] .
I was in another world of awareness .
我 曾是 在 其他 世界 的 意识 .

我当时完全进入了另一个意识世界。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] ['i:v(ə)n] [ðeɪ] ['kudnt] [ɪk'spænd][maɪ][maɪnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði]['ri:əl]
But I guess even they couldn't expand my mind enough to see what the real
但 我 猜测 甚至 他们 不能 扩张 我的 头脑 足够的 到 看 什么 这 真实的
[fɔ:rθ] [steɪʤ][wʌz; wəz] ,
Fourth Stage was ,
第四 阶段 曾是 ,

但我想，即使是他们也无法让我开阔眼界，看清真正的第四阶段是什么。

[ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]
all of it
全部 的 它

全部

[aɪ] [mi:n] .
I mean .
我 意思是 .

我是说。

['meɪbi] [wi:l] [ɔ:l] [noʊ] , ['sʌmtaɪm] .
Maybe we'll all know , sometime .
或许 出色地 全部 知道 , 有时 .

或许有一天我们都会知道答案。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'laɪvnəs] — [ɪn] ['evriθɪŋ] .
There was a sensation of aliveness — in everything .
那里 曾是 一个 感觉 的 活力 — 在 一切 .

万物都充满了生机。

[wɔ:lz] , [flɔ:r] , ['si:lɪŋ] , [ðə; ði] ['veri] [er] , [ɔ:l][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Walls , floor , ceiling , the very air , all the outside of the room ,
墙 , 地面 , 天花板 , 这 非常 空气 , 全部 这 外部 的 这 房间 ,

墙壁、地板、天花板，甚至空气，房间外部的一切，

[ðə; ði] [griːn] [fiːldz] [ænd; ənd]['dʒaɪənt] ['fɝːnz] , ['evriθɪŋ] [siːmd] [ə'laɪv] .

the	green	fields	and	giant	ferns	,	everything	seemed	alive	.
这	绿色的	字段	和	巨大的	蕨类植物	,	一切	似乎	活	.

绿油油的田野和巨大的蕨类植物，一切都充满了生机。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [wɔːkt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['bɜːrstɪŋ] ['friːdəm] .

And	when	I	walked	there	was	that	feeling	of	bursting	freedom	.
和	什么时候	我	步行	那里	曾是	那	感觉	的	爆发	自由	.

当我走在那里时，那种自由的感觉油然而生。

['mælkəm] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'wernəs] , [ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti] [dɪ'veləpt] .

Malcolm	had	said	that	with	increasing	awareness	,	a	similarity	developed	.
马尔科姆	有	说	那	和	增加	意识	,	一个	相似	发达	.

马尔科姆曾说过，随着人们意识的增强，相似之处也随之出现。

[wʌn] [gɑːt] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪk]['enərdʒi][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spændɪŋ] [maɪnd]

One	got	nearer	to	the	basic	energy	of	all	things	with	his	own	expanding	mind
一	得到	更近	到	这	基本的	活力	的	全部	事物	和	他的	自己的	扩展	头脑

.

:

.

随着心智的不断拓展，人越来越接近万物的基本能量。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔznt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ;

But	this	wasn't	for	me	to	understand	;
但	这	不是	为了	我	到	理解	;

但这并非我需要理解的;

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][fɔːr; fər][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] — [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [jet] .

maybe	it	won't	be	for	but	a	very	few	—	not	for	a	long	time	yet	.
或许	它	惯于	是	为了	但	一个	非常	很少	—	不是	为了	一个	长的	时间	然而	.

或许只有极少数人会这样——而且在很长一段时间内都不会这样。

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] .

I	looked	out	.
我	看起来	出去	.

我向外望去。

[aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [ruːm] [ænd; ənd] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːn] [ðæt] ['wʌndərfəli] [sɔːft]

I	wanted	to	be	out	of	that	room	and	down	there	on	that	wonderfully	soft
我	通缉	到	是	出去	的	那	房间	和	向下	那里	在	那	太棒了	柔软的

[græs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɝːnz] [ðæt] [siːmd] [ə'laɪv][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

grass	with	the	ferns	that	seemed	alive	and	calling	to	me	.
草	和	这	蕨类植物	那	似乎	活	和	呼叫	到	我	.

我想离开那个房间，到下面那片柔软的草地上，那里长满了蕨类植物，它们仿佛有生命一样，在召唤着我。

[ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv] ['greɪɪʃ] ['met(ə)l] [muːvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

A	square	of	grayish	metal	moved	out	of	the	wall	and	came	to	me	.
一个	正方形	的	灰蒙蒙的	金属	已搬	出去	的	这	墙	和	来了	到	我	.

一块灰褐色的金属方块从墙里伸了出来，朝我走来。

[aɪ] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

I	knew	what	to	do	.
我	知道	什么	到	做	.

我知道该怎么做。

[aɪ][sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [θruː] [ðə; ði][wɔːl] ,

I	sat	on	it	,	and	it	carried	me	out	of	the	room	,	through	the	wall	,
我	卫星	在	它	,	和	它	携带	我	出去	的	这	房间	,	通过	这	墙	,

我坐在上面，它带着我出了房间，穿过了墙壁。

[ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	down	to	the	ground	.
和	向下	到	这	地面	.

并倒在地上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈprɑːsesɪz] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn][ˌem ˈiː] , [maɪ] [wɪʃɪz]

There	was	a	connection	between	the	processes	of	thinking	in	me	,	my	wishes
那里	曾是	一个	联系	之间	这	流程	的	思维	在	我	,	我的	愿望

，

，

，

我的思维过程与我的愿望之间存在着某种联系。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [məˈʃiːnəri] [ɪn][ðə; ði][ˈmet(ə)l] [skwer] .

and	the	hidden	machinery	in	the	metal	square	.
和	这	隐	机械	在	这	金属	正方形	.

以及隐藏在金属方块中的机械装置。

[məˈʃiːnəri] [ˈpaʊərd] [baɪ][sʌm; səm] [greɪt] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ðæt] [juːst] [maɪnd] - [ˈenərdʒi] .

Machinery	powered	by	some	great	efficiency	that	used	mind	-	energy	.
机械	动力	经过	一些	伟大的	效率	那	用过的	头脑	-	活力	.

某种利用精神能量驱动的高效机械。

[aɪ][gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [skwer] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [reɪzd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv]

I	got	off	the	square	and	it	raised	and	went	back	through	the	wall	of
我	得到	离开	这	正方形	和	它	提高	和	去	后退	通过	这	墙	的

[ðə; ði] [tɔːl] [koʊn] - [ʃeɪpt] [ˈtaʊər] .

the	tall	cone	-	shaped	tower	.
这	高的	锥体	-	形状	塔	.

我离开了广场，它升起，穿过了高耸的圆锥形塔楼的墙壁。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [lʊkt] , [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

And	as	I	looked	,	the	tower	disappeared	.
和	作为	我	看起来	,	这	塔	消失	.

我望去，那座塔已经消失了。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [stʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈʃoʊldər] - [tɔːl] [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] ['blɔsəmz] .

Where	it	had	stood	was	a	field	of	shoulder	-	tall	flowers	with	bright	red	blossoms	.
在哪里	它	有	站立	曾是	一个	场地	的	肩膀	-	高的	花朵	和	明亮的	红色的	花朵	.

它原本所在的地方是一片齐肩高的花海，开满了鲜红的花朵。

[aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] .

I	started	walking	.
我	开始	步行	.

我开始走。

[ə; eɪ] [pæθ] [ˈoʊpənd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

A	path	opened	for	me	.
一个	小路	打开	为了	我	.

一条道路为我敞开。

[fɜːrn] [frɑːnd] [ˈpɑːrtɪd][ænd; ənd] [kloʊzd] [əˈgen] [bɪˈhaɪnd][ˌem ˈiː] .

Fern	fronds	parted	and	closed	again	behind	me	.
蕨类	叶状体	分手了	和	关闭	再次	在后面	我	.

蕨类植物的叶片在我身后分开又合拢。

[ˈwɔːtər] [gʌʃt] [ˈoʊvər] [ˈrɑːks] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ˈʃæˌdoʊz] .

Water	gushed	over	rocks	in	the	cool	shadows	.
水	滔滔不绝	超过	岩石	在	这	凉爽的	阴影	.

水流在凉爽的阴凉处汩汩地流过岩石。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['veri] [laɪt] , [ðoʊ] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd] [red] , [ænd; ənd][aɪ] [wɔːkt]

It	wasn't	very	light	,	though	the	moon	was	full	and	red	,	and	I	walked
它	不是	非常	光	,	尽管	这	月亮	曾是	满的	和	红色的	,	和	我	步行

['kerfəli] ,

carefully	,
小心	,

天色还不太亮，虽然月亮又圆又红，我小心翼翼地走着。

['sensɪz] [aɪ'd]['nevər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] ['ʃɑːrpli] [tjʊnd] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] .

senses	I'd	never	known	before	sharply	tuned	for	danger	.
感官	ID	绝不	已知	前	尖锐地	调谐	为了	危险	.

我从未体验过的感官变得异常敏锐，能够察觉到危险。

[aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ðen] , [ə; eɪ] [fɔːrθ] [steɪdʒ][gɜːrl] , [æz; əz][aɪ] [keɪm] [raʊnd] [ə; eɪ] [kɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] .

I	saw	her	then	,	a	Fourth	Stage	girl	,	as	I	came	round	a	curve	in	the	path	.
我	锯	她	然后	,	一个	第四	阶段	女孩	,	作为	我	来了	圆形的	一个	曲线	在	这	小路	.

我当时看到她，一个四年级的学生，当时我正沿着小路转过一个弯道。

[hɜːr; hər][skɪn][wʌz; wəz]['goʊldən][ænd; ənd][sɔːft] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .

Her	skin	was	golden	and	soft	,	like	everything	else	around	us	.
她	皮肤	曾是	金的	和	柔软的	,	喜欢	一切	别的	大约	我们	.

她的皮肤呈金黄色，质地柔软，就像我们周围的一切一样。

[ʃiː; ʃi][stɛərd][æt; ət][ˌem 'iː] .

She	stared	at	me	.
她	凝视	在	我	.

她盯着我看。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][laɪk]['mjuːzɪk] .

Her	voice	was	like	music	.
她	嗓音	曾是	喜欢	音乐	.

她的声音宛如天籁。

" [juː; jʊ][dʒʌst] — [keɪm] [θruː] ?

"	You	just	—	came	through	?
"	你	只是	—	来了	通过	?

你就这样——出现了？

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

"	It	wasn't	a	question	.
"	它	不是	一个	问题	.

“这不是一个问题。”

[ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .

She	knew	I	had	just	come	through	the	barrier	.
她	知道	我	有	只是	来	通过	这	障碍	.

她知道我刚刚穿过了障碍。

[aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['weðər] [wiː; wi] [tɔːkt] ['vɜːrbəli] [ɔːr][baɪ] [tə'lepəθi] .

I	don't	remember	whether	we	talked	verbally	or	by	telepathy	.
我	不	记住	无论	我们	谈话	口头	或者	经过	心灵感应	.

我不记得我们是口头交流还是心灵感应了。

[bʌt; bət][ɑːn] - [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .

But	on	Mohln	it	doesn't	make	any	difference	.
但	在	-	它	不	制作	任何	不同之处	.

但在莫恩山上，这没有任何区别。

[ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

She	nodded	.
她	点头	.

她点了点头。

" [jes] , " [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kɪŋ] [tɔ:rd] [ˌem 'i:] .
" Yes , " and started walking toward me .
" 是的 , " 和 开始 步行 朝向 我 .

"是的,"然后开始朝我走来。

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [si:m] [kwaɪt] ['ri:əl] ; ['nʌθɪŋ] [hɪr] [si:md] ['sɑ:lɪd] , [kwaɪt] ['ri:əl] .
She didn't seem quite real ; nothing here seemed solid , quite real .
她 没有 似乎 相当 真实的 ; 没有什么 这里 似乎 坚硬的 , 相当 真实的 .

她看起来不太真实；这里的一切都显得不太真实，不太坚实。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [laɪk][aɪ] ['kudnt] [si:] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['ri:əl][fɔ:r; fər]
Or it was more like I couldn't see quite enough to make it very real for
或者 它 曾是 更多的 喜欢 我 不能 看 相当 足够的 到 制作 它 非常 真实的 为了
[ˌem 'i:] .
me .
我 .

或者更确切地说，是我看得不够清楚，所以才觉得它非常真实。

[laɪk] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz][lɔ:st][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] .
Like a man who has lost part of his vision .
喜欢 一个 男人 WHO 有 丢失的 部分 的 他的 想象 .

就像一个失去部分视力的人一样。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [laɪk] [glɔrə] ,
She looked like Glora ,
她 看起来 喜欢 格洛拉 ,

她长得像格洛拉。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [geɪv] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɔbiŋ] [kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ][æz; əz][ʃi:; ʃi] [proʊbd] [maɪ][maɪnd]
and she gave out with a sobbing cry of joy as she probed my mind
和 她 给予 出去 和 一个 啜泣 哭 的 喜悦 作为 她 探测 我的 头脑
[ænd; ənd] [nu:] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [θru:] ,
and knew everything about how I had come through ,
和 知道 一切 关于 如何 我 有 来 通过 ,

她喜极而泣，仿佛洞悉了我的内心，知道了我是如何挺过来的。

[ænd; ənd] [waɪ] .
and why .
和 为什么 .

以及原因。

[ʃi:; ʃi][ræn][tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][maɪ][hændz] ;
She ran to me and took hold of my hands ;
她 跑 到 我 和 采取 抓住 的 我的 双手 ;

她跑到我身边，抓住我的手；

[hɜ:r; hər]['bɑ:di] [gləud] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [breθ] [keɪm] ['fæstər] .
her body glowed and her breath came faster .
她 身体 发光 和 她 气息 来了 快点 .

她浑身散发着光芒，呼吸也变得急促起来。

" [aɪm] ['ri:tə] .
" I'm Reeta .
" 我是 丽塔 .

我是丽塔。

[glɔrə] [ɪz][maɪ]['sɪstər] .
Glora is my sister .
格洛拉 是 我的 姐姐 .

格洛拉是我的妹妹。

[aɪv] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [θruː] .
I've been wondering if they would send someone through .
我已经 到过 好奇 如果 他们 会 发送 某人 通过 .

我一直在想他们会不会派人过来。

" [ʃiː; ʃi] [stept] [bæk] .
" She stepped back .
" 她 步 后退 .

她后退了一步。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm] — [dʊræk] — [fæst] !
" We must get him — Durach — fast !
" 我们 必须 得到 他 — 杜拉赫 — 快速地 !

我们必须尽快抓住他——杜拉赫!

" [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [maɪ][kən'fjuːʒ(ə)n] .
" She caught my confusion .
" 她 捕捉 我的 困惑 .

她察觉到我的困惑。

" [dʊræk] , [seɪm] [mæn][æz; əz] - .
" Durach , same man as LeStrang .
" 杜拉赫 , 相同的 男人 作为 - .

"杜拉赫，和勒斯特朗是同一个人。

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] [dʊræk] .
Here he is Durach .
这里 他 是 杜拉赫 .

他就是杜拉赫。

" ['riːtə] [tɜːrnd] , [led][ˌem 'iː] [θruː] [ə; eɪ][wɔːl][ʌv; əv][fɜːrn] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd]['ɑːntə][ə; eɪ] ['dɪfrənt]
" Reeta turned , led me through a wall of fern branches and onto a different
" 丽塔 转向 , 引领 我 通过 一个 墙 的 蕨类 分支 和 到 一个 不同的
[pæθ] .
path .
小路 .

"丽塔转身，领着我穿过一堵蕨类植物枝条墙，来到另一条小路上。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sɔːftli] — [rɪ'fɜːrɪŋ]
" We could go to my brother Carleth the other way , " she said softly — referring
" 我们 可以 去 到 我的 兄弟 - 这 其他 方式 , " 她 说 轻轻 — 指
,
,
,

"我们可以走另一条路去找我哥哥卡莱斯，"她轻声说道——指的是，

[aɪ] [nuː] , [tuː; tə] [ˌtelɪpɔːr'teɪʃn] .
I knew , to teleportation .
我 知道 , 到 传送 .

我知道，这是瞬间移动。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [streɪn] [jʊr; jər] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] ['sensɪz] [tuː] [mʌtʃ] [naʊ] .
" But we can't strain your newly acquired senses too much now .
" 但 我们 不能 拉紧 你的 新 获得 感官 也 很多 现在 .

"但是我们现在不能过度消耗你新获得的感官。"

[ˌɔːrdn'erəli] , [wʌn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [hæz; həz] ['meni] [deɪz] [dʒʌst][fɔːr; fər] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ænd; ənd]
Ordinarily , one breaking through has many days just for readjustment and
按说 , 一 打破 通过 有 许多 天 只是 为了 调整 和
[ˌædæp'teɪʃ(ə)n] .
adaptation .
适应 .

通常情况下，突破之后，需要花很多天时间进行调整和适应。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv]['eni][taɪm][æt; ət][ɔːl][fɔːr; fər][ðæt] .

But	you	won't	have	any	time	at	all	for	that	.
但	你	惯于	有	任何	时间	在	全部	为了	那	.

但你根本没时间做这些。

[dʊræk] [ɪz] [ɔːl'redi] ['æktɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ; ['hiːz] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] .

Durach	is	already	acting	against	us	;	he's	killing	us	.
杜拉赫	是	已经	表演	反对	我们	;	他是	杀	我们	.

杜拉赫已经开始对我们不利了；他正在害死我们。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌem 'iː] .

"	She	was	running	,	and	leading	me	.
"	她	曾是	跑步	,	和	领导	我	.

"她当时在跑，而且领先我。"

[ʃiː; ʃi][ræn] ['efərtləsli] , [laɪk] ['sʌmbɑːdi] [wɪ'ðaʊt] [weɪt] .

She	ran	effortlessly	,	like	somebody	without	weight	.
她	跑	毫不费力	,	喜欢	某人	没有	重量	.

她跑起来毫不费力，就像个轻量级的人一样。

" [wiːl] [goʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [siː] - , [maɪ] ['brʌðər] .

"	We'll	go	right	to	the	village	and	see	Carleth	,	my	brother	.
"	出色地	去	正确的	到	这	村庄	和	看	-	,	我的	兄弟	.

"我们直接去村里看望我的兄弟卡莱斯。"

[wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [taɪm] .

We	haven't	much	time	.
我们	还没有	很多	时间	.

我们时间不多了。

['meɪbi] [wɪə(r)] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] , [reɪ] ['bɜ˞ːtən] !

Maybe	we're	already	too	late	,	Ray	Berton	!
或许	是	已经	也	晚的	,	射线	伯顿	!

或许我们已经太迟了，雷·伯顿！

" [æz; əz][aɪ][ræn] , [aɪ] ['wʌndɜ˞d] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] - [bæk] [ɑːn] [ɜːrθ] ,

"	As	I	ran	,	I	wondered	what	had	happened	to	the	real	LeStrang	back	on	Earth	,
"	作为	我	跑	,	我	想知道	什么	有	发生	到	这	真实的	-	后退	在	地球	,

"我一边跑一边想，真正的莱斯特朗在地球上究竟发生了什么事。"

[ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] .

the	Third	Plane	.
这	第三	飞机	.

第三层面。

[dʊræk] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən] - [pleɪs] ;

Durach	had	gone	through	the	Barrier	and	had	taken	LeStrang's	place	;
杜拉赫	有	已消失	通过	这	障碍	和	有	已采取	-	地方	;

杜拉赫穿过屏障，取代了勒斯特朗的位置；

['hiːd] ['gɑːtn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz]['ekstrə] - ['sensɪz] .

he'd	gotten	away	with	it	by	using	his	extra	-	senses	.
他会	获得	离开	和	它	经过	使用	他的	额外的	-	感官	.

他利用自己的超强感官逃脱了惩罚。

[baɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['evriwʌn] [els] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz]

By	suggestion	he	could	have	made	everyone	else	think	he	was
经过	建议	他	可以	有	制成	每个人	别的	思考	他	曾是

- .

LeStrang	.

- .

他可以通过暗示让所有人都以为他是勒斯特朗。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːtn] [rɪd][ʌv; əv] - ['iːzəli] [ɪ'nʌf] — [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l]

And	he	could	have	gotten	rid	of	LeStrang	easily	enough	—	For	example
和	他	可以	有	获得	摆脱	的	-	容易地	足够的	—	为了	例子

[baɪ][dʒʌst] ['wɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [pleɪs] [els] ,

by	just	willing	him	some	place	else	,
经过	只是	愿意的	他	一些	地方	别的	,

他完全可以轻易摆脱勒斯特朗——例如，只需用意念把他转移到别的地方就行了。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] .

all	at	once	.
全部	在	一次	.

一下子。

[seɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

Say	five	thousand	feet	under	the	Earth's	surface	,	or	in	the	middle	of	the	Atlantic	,
说	五	千	脚	在下面	这	地球的	表面	,	或者	在	这	中间	的	这	大西洋	,

比如说地球表面以下五千英尺，或者大西洋中部，

[ɔːr][aʊt][ɪn] [speɪs] .

or	out	in	space	.
或者	出去	在	空间	.

或者在太空中。

[ðen] [dʊræk] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Then	Durach	had	become	LeStrang	for	a	while	,
然后	杜拉赫	有	变得	-	为了	一个	尽管	,

之后杜拉赫一度改名为勒斯特朗。

[lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ju'reɪniəm][paɪl] [tʃiːfs] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]

long	enough	to	interview	each	of	those	Uranium	Pile	chiefs	,	and	put	them
长的	足够的	到	面试	每个	的	那些	铀	桩	酋长们	,	和	放	他们

['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

under	his	domination	.
在下面	他的	统治	.

有足够的时间去采访每一位铀堆项目负责人，并将他们置于他的控制之下。

['hiːd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ][hɪp'nɑːtɪk] [kə'mænd] , [ˌpoʊsthɪp'nɑːtɪk] ,

He'd	given	them	a	hypnotic	command	,	posthypnotic	,
他会	给定	他们	一个	催眠的	命令	,	催眠后	,

他给他们下了催眠指令，催眠后，

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz][ju'reɪniəm][paɪl][tuː; tə] [riːtʃ] ['krɪtɪk(ə)l] [mæs] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

for	each	to	allow	his	Uranium	Pile	to	reach	critical	mass	upon	a	certain
为了	每个	到	允许	他的	铀	桩	到	抵达	批判的	大量的	之上	一个	肯定

['sɪgnəl] .

signal	.
信号	.

让每个铀堆在特定信号发出后达到临界质量。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['hiːd] [wɜːrkt] [ðæt] —

I	didn't	know	how	he'd	worked	that	—
我	没有	知道	如何	他会	工作	那	—

我不知道他是怎么做到的——

['riːtə] [led][ˌem 'iː] [daʊn] [θruː] [æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] [tuːbweɪ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg]['bʌb(ə)l] .

Reeta	led	me	down	through	an	underground	tubeway	and	into	a	big	bubble	.
丽塔	引领	我	向下	通过	一个	地下	地铁	和	进入	一个	大的	气泡	.

丽塔领着我穿过地下通道，进入了一个巨大的气泡。

[ə; eɪ][wɔːrm][sɔːft] [laɪt] [ʃoʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bʌb(ə)l] .

A	warm	soft	light	shone	inside	the	bubble	.
一个	温暖的	柔软的	光	闪耀	里面	这	气泡	.

泡泡里透出温暖柔和的光芒。

[smɔːl] [koʊn] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] ['sɜːrk(ə)l] .

Small	cone	buildings	were	built	in	a	neat	circle	.
小的	锥体	建筑物	是	建造	在	一个	整洁的	圆圈	.

小型圆锥形建筑整齐地排列成一个圆圈。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][wɜːr; wər] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['fauntinz] .

In	the	center	were	gardens	and	fountains	.
在	这	中心	是	花园	和	喷泉	.

中心区域有花园和喷泉。

['piːp(ə)l][stɛərd][ænd; ənd] ['wɪspəd] [æt; ət][ˌem 'iː] .

People	stared	and	whispered	at	me	.
人们	凝视	和	低声说道	在	我	.

人们盯着我看，窃窃私语。

['riːtə] [stɑːpt] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['sʌd(ə)nli] [froʊz] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ] [sɪk] [aɪz] .

Reeta	stopped	,	her	face	suddenly	froze	,	and	then	turned	slowly	with	sick	eyes	.
丽塔	停止	,	她	脸	突然	冻住了	,	和	然后	转向	缓慢地	和	生病的	眼睛	.

丽塔停了下来，她的表情突然僵住了，然后缓缓转过头，眼神充满病态。

[hɜːr; hər]['fɪŋgərz] [prest] [hɜːr; hər] [tʃiːks] .

Her	fingers	pressed	her	cheeks	.
她	手指	按下	她	脸颊	.

她用手指按压着脸颊。

[ə; eɪ] ['rentʃɪŋ] [skriːm] [stæbd] [θruː] [ðæt] ['gɑːrdn] .

A	wrenching	scream	stabbed	through	that	garden	.
一个	扭动	尖叫	刺伤	通过	那	花园	.

一声凄厉的尖叫划破了花园。

[stɪl] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['klʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] ,

Still	screaming	and	clutching	her	head	,
仍然	尖叫	和	紧握	她	头	,

她仍然尖叫着，双手抱头。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['kreɪzɪli] [daʊn] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

a	woman	came	running	crazily	down	a	path	through	the	center	of	the	village	.
一个	女士	来了	跑步	疯狂地	向下	一个	小路	通过	这	中心	的	这	村庄	.

一个女人疯狂地沿着村中心的小路跑过来。

['feɪsɪz][ʌv; əv][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , ['sterɪŋ] [ænd; ənd]

Faces	of	men	,	women	and	children	came	out	of	buildings	,	staring	and
面孔	的	男人	,	女性	和	孩子们	来了	出去	的	建筑物	,	凝视	和

[flɪntʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɪk] [peɪn] .

flinching	with	sick	pain	.
畏缩	和	生病的	疼痛	.

男人、女人和孩子的面孔从建筑物里走出来，他们瞪大了眼睛，因剧痛而畏缩。

[ðə; ði]['wʊmən][ræn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hændz] [riːtʃɪŋ] [aʊt][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

The	woman	ran	with	her	hands	reaching	out	in	front	of	her	.
这	女士	跑	和	她	双手	到达	出去	在	正面	的	她	.

女人奔跑时双手向前伸出。

[hɜːr; hər] [nek] [wʌz; wəz] ['streɪnɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] ['bɜ˞ːdz] .

Her	**neck**	**was**	**straining**	**like**	**a**	**starving**	**bird's**	**.**
她	脖子	曾是	紧张	喜欢	一个	饥饿	鸟类	.

她的脖子像饥饿的小鸟一样绷紧了。

[aɪ] [felt] - ['fiŋgəneilz] [dɪg]['ɪntuː][maɪ][ɑːrm] .

I	**felt**	**Reeta's**	**fingernails**	**dig**	**into**	**my**	**arm**	**.**
我	毛毡	-	指甲	挖	进入	我的	手臂	.

我感觉丽塔的指甲深深地掐进了我的手臂。

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [hɪt][ˌem 'iː][laɪk][ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv][aɪs] .

The	**voice**	**hit**	**me**	**like**	**a**	**spray**	**of**	**ice**	**.**
这	嗓音	打	我	喜欢	一个	喷	的	冰	.

那声音像冰雹一样击中了我。

" [ə'nʌðər] [wʌn] !

"	**Another**	**one**	**!**
"	其他	一	!

又一个!

[ə'nʌðər] [wʌn][tuː; tə] [dʊræk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [friːks] !

Another	**one**	**to**	**Durach**	**and**	**his**	**freaks**	**!**
其他	一	到	杜拉赫	和	他的	怪胎	!

再给杜拉赫和他的怪咖们一个赞!

" [ðə; ðɪ] ['tɔːrtʃərd] ['wʊmənz] [kraɪz] [tʃɑːpt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

"	**The**	**tortured**	**woman's**	**cries**	**chopped**	**at**	**me**	**.**
"	这	受折磨	女性的	哭泣	切碎	在	我	.

"那位受折磨女人的哭喊声像刀子一样刺痛着我。"

[maɪ] [ɪrz] [hɜːrt] ; [maɪ][in'saidz] ['nɑːtɪd] .

My	**ears**	**hurt**	**;**	**my**	**insides**	**knotted**	**.**
我的	耳朵	伤害	;	我的	内部	打结的	.

我耳朵疼，五脏六腑都乱了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .

She	**was**	**still**	**screaming**	**and**	**running**	**when**	**she**	**suddenly**	**fell**	**on**	**her**	**face**	**.**
她	曾是	仍然	尖叫	和	跑步	什么时候	她	突然	跌倒	在	她	脸	.

她一边尖叫一边奔跑，突然脸朝下摔倒在地。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðer; ðər][dʒəːkiŋ][ænd; ənd] ['twɪtʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [smæʃt] ['flaʊərz] .

She	**lay**	**there**	**jerking**	**and**	**twitching**	**among**	**the**	**smashed**	**flowers**	**.**
她	躺	那里	抽搐	和	抽搐	之中	这	粉碎	花朵	.

她躺在那里，在破碎的花丛中抽搐、颤抖。

['ʌðər] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] , [tɔːl] , ['maːvləsli] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [laɪt] ['muːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .

Other	**people**	**were**	**running**	**toward**	**her**	**,**	**tall**	**,**	**marvelously**	**strong**	**and**	**light**	**moving**	**people**	**.**
其他	人们	是	跑步	朝向	她	,	高的	,	奇妙地	强的	和	光	移动	人们	.

其他人正朝她跑来，他们身材高大，力气惊人，行动轻盈。

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] [laɪk][gɔdz] , ['meɪbi] .

I	**thought**	**of**	**them**	**as**	**being**	**like**	**gods**	**,**	**maybe**	**.**
我	想法	的	他们	作为	存在	喜欢	神	,	或许	.

我当时觉得他们就像神一样。

[ðə; ðɪ] ['wʊmənz] ['bɑːdi] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] [æz; əz] [tuː] [men] [bent] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

The	**woman's**	**body**	**stopped**	**moving**	**as**	**two**	**men**	**bent**	**over**	**her**	**.**
这	女性的	身体	停止	移动	作为	二	男人	弯曲	超过	她	.

当两个男人弯下腰时，那名女子的身体停止了动弹。

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [muːv] [əˈgen] .
I could tell it wouldn't move again .
我 可以 告诉 它 不会 移动 再次 .

我知道它不会再动了。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ðæt] [lʊk] .
It had that look .
它 有 那 看 .

它看起来就是这样。

" [ded] , " [ˈriːtə] [ˈwɪspəd] .
" Dead , " Reeta whispered .
" 死的 , " 丽塔 低声说道 .

"死了，"丽塔低声说道。

" [ðeɪ] [dəunt][læst] [lɔːŋ] [wʌns] [dʊræk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgædʒɪts] [pɪrs] [ˈaʊər; ɑːr][læst] [prəˈtektɪv]
" They don't last long once Durach and his gadgets pierce our last protective
" 他们 不 最后的 长的 一次 杜拉赫 和 他的 小工具 刺穿 我们的 最后的 保护的
[ˈnʊrəl] [dɪˈfens] [ˈbændz] .
neural defense bands .
神经 防御 乐队 .

"一旦杜拉赫和他的装置突破了我们最后的神经防御屏障，它们就撑不了多久了。"

[wiːv] [hæd; həd][noʊ][ˈriːəl] [dɪˈfens] .
We've had no real defense .
我们已经 有 不 真实的 防御 .

我们没有真正的防守。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][læst] , [ɔːr] [sɪθ] - [ˈθreʃhoʊld] , [ɪz] [ˈtempəreri] .
Even the last , or sith - threshold , is temporary .
甚至 这 最后的 , 或者 西斯 - 临界点 , 是 暂时的 .

即使是最后的，或者说西斯门槛，也是暂时的。

[ˈhiːz] [hɪt][ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈment(ə)l] [fɔːrs] , [ɔːgˈmentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
He's hit us with various degrees of destructive mental force , augmented by his
他是 打 我们 和 各种各样的 学位 的 破坏性的 精神的 力量 , 增强 经过 他的
[ˈgædʒɪts] .
gadgets .
小工具 .

他利用各种高科技装备，对我们施加了不同程度的精神破坏力。

[wiːv] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] [iːtʃ] [steɪdʒ] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [sɪθ] - [ˈθreʃhoʊld] [ˈbreɪkər] .
We've resisted each stage , but not the sith - threshold breaker .
我们已经 抵抗 每个 阶段 , 但 不是 这 西斯 - 临界点 断路器 .

我们抵挡住了每一个阶段，但唯独抵挡不住西斯门槛的突破。

- [ˈkloʊzɪŋ][ɪn][fæst] [naʊ] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈwiːkənd] [ˌjuː ˈes] .
Durach's closing in fast now that he's weakened us .
- 结束 在 快速地 现在 那 他是 减弱 我们 .

杜拉赫现在削弱了我们，正在迅速逼近。

[hiː; hi][ˈwɒnts] [fʊl] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜːrdʒər] ,
He wants full control of the Merger ,
他 想要 满的 控制 的 这 合并 ,

他想要完全掌控合并事宜。

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [pleɪn] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
so he can go back into the Third - Stage plane and destroy it .
所以 他 能 去 后退 进入 这 第三 - 阶段 飞机 和 破坏 它 .

这样他就可以回到第三阶段的飞机上并将其摧毁。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][əˈbaʊt][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][viːnˈjuːsiən] ['muːnlaɪt] .

"	I	thought	it	was	all	about	as	clear	as	Venusian	moonlight	.
"	我	想法	它	曾是	全部	关于	作为	清除	作为	金星	月光	.

“我觉得一切都像金星的月光一样清晰。”

[aɪ] [tɜːrnd] ['kwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ][loʊ][sɔːft] [vɔɪs] [spoʊk] .

I	turned	quickly	as	a	low	soft	voice	spoke	.
我	转向	迅速地	作为	一个	低的	柔软的	嗓音	辐	.

听到一个低沉柔和的声音，我迅速转过身去。

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - , [hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['stændɪŋ] [dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] ['nɪrəst] [koʊn] ['bɪldɪŋ] .

I	knew	it	was	Carleth	,	her	brother	,	standing	just	outside	the	nearest	cone	building	.
我	知道	它	曾是	-	,	她	兄弟	,	常设	只是	外部	这	最近的	锥体	建筑	.

我知道那是她的哥哥卡莱斯，他正站在最近的锥形建筑外面。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːl][ænd; ənd] [təˈrɪfɪkli] [strɔːŋ] ['lʊkɪŋ] .

He	was	tall	and	terrifically	strong	looking	.
他	曾是	高的	和	异常	强的	寻找	.

他身材高大，看起来非常强壮。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdɪŋ] [ˌem ˈiː] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][aʊt] .

He	was	studying	me	,	inside	and	out	.
他	曾是	学习	我	,	里面	和	出去	.

他把我里里外外都看透了。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['riːtə] .

Then	he	looked	at	Reeta	.
然后	他	看起来	在	丽塔	.

然后他看向了丽塔。

" [gɪv] [ðə; ði] [θɔːt] ['ɔːrdər][tuː; tə][bəuθ]['aʊər; ɑːr]['vɪlɪdʒəz] [raɪt] [naʊ] !

"	Give	the	thought	order	to	both	our	villages	right	now	!
"	给	这	想法	命令	到	两个都	我们的	村庄	正确的	现在	!

“立即对我们两个村庄下达思想命令！”

[ðæt] [glɔrə] [ænd; ənd][mæl][hæv; həv][sent][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][θɜːrd] - [steɪdʒ] [əˈbɪlətiz] [θruː] .

That	Glora	and	Mal	have	sent	a	man	with	Third	-	Stage	abilities	through	.
那	格洛拉	和	马尔	有	发送	一个	男人	和	第三	-	阶段	能力	通过	.

格洛拉和马尔派了一个拥有第三阶段能力的人通过了考验。

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [fʊl] [rɪˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [sɪθ] - ['sektər] .

Tell	them	to	throw	up	full	resistance	in	the	sith	-	sector	.
告诉	他们	到	扔	向上	满的	反抗	在	这	西斯	-	行业	.

告诉他们，在西斯势力范围内要全力抵抗。

['meɪbi] [ðæt] [weɪ] , [wiː; wi][kæn; kən][hoʊld] - [əˈtæks] [ɔːf] [ʌnˈtɪl] ['bɜːtən][kæn; kən][get][tuː; tə] [hɪm; ɪm] . " [fɔːr]

Maybe	that	way	,	we	can	hold	Durach's	attacks	off	until	Berton	can	get	to	him	.	"	4
或许	那	方式	,	我们	能	抓住	-	攻击	离开	直到	伯顿	能	得到	到	他	.	"	4

或许那样，我们就能拖住杜拉赫的进攻，直到伯顿赶到他身边。”4

" [ðer; ðər][ɪz] [dʊræk]

"	There	Is	Durach
"	那里	是	杜拉赫

“有杜拉赫

" - [led][ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][koʊn] , [raɪt] [θruː] [ðə; ði][wɔːl] .
" Carleth led me inside the cone , right through the wall .
" - 引领 我 里面 这 锥体 , 正确的 通过 这 墙 .

“卡莱斯领着我进入了圆锥体内部，直接穿过了墙壁。”

[aɪ][felt][ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['delɪkət] [mə'ʃiːnəri] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
I felt the humming of delicate machinery as though it was part of the
我 毛毡 这 哼唱 的 精美的 机械 作为 尽管 它 曾是 部分 的 这
['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [breɪn] .
working of my own brain .
在职的 的 我的 自己的 脑 .

我感觉到了精密机械的嗡嗡声，仿佛它是我大脑运转的一部分。

[æn; ən]['oʊpənɪŋ] [ðæt] [kloʊzd] [ə'gen] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
An opening that closed again behind us .
一个 开幕 那 关闭 再次 在后面 我们 .

一道在我们身后再次关闭的缝隙。

[aɪ][sæt] [daʊn] .
I sat down .
我 卫星 向下 .

我坐了下来。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] .
I was very tired .
我 曾是 非常 疲劳的 .

我当时很累。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [rɔːŋ] ; [aɪ] [nuː] [ðæt] .
Something was very wrong ; I knew that .
某物 曾是 非常 错误的 ; 我 知道 那 .

我知道，事情非常不妙。

[hɪr] [aɪ][wʌz; wəz] — [bʌt; bət] [hɪr] [aɪ] ['wɔznt] .
Here I was — but here I wasn't .
这里 我 曾是 — 但 这里 我 不是 .

我在这里——但又不在这里。

[aɪ][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] ,
I was through the Barrier ,
我 曾是 通过 这 障碍 ,

我穿过了屏障，

[wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] [ə'weɪkənd] ['kɑːnʃəsnəs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]
with enough of this so - called awakened consciousness to live in the Fourth
和 足够的 的 这 所以 - 称为 觉醒 意识 到 居住 在 这 第四
[steɪdʒ][wɜːrld][ʌv; əv][pər'sepʃ(ə)n] ;
Stage world of perception ;
阶段 世界 的 洞察力 ;

拥有足够的这种所谓的觉醒意识，可以生活在第四阶段的感知世界中；

[bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] [laɪk] ['riːtə] [ɔːr] - , [nɑːt][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] .
but I wasn't like Reeta or Carleth , not by a long shot .
但 我 不是 喜欢 丽塔 或者 - , 不是 经过 一个 长的 射击 .

但我跟丽塔或卡莱斯完全不一样，差得远呢。

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [jeld] [æz; əz][ðə; ði] [tʃer] [riːtʃt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [stretʃt] [ɪt'self][tuː; tə][fɪt]
I almost yelled as the chair reached up around me and stretched itself to fit
我 几乎 大喊 作为 这 椅子 达到 向上 大约 我 和 拉伸 本身 到 合身
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

椅子向上伸展，环抱住我，调整角度以适应我的坐姿，我差点尖叫出声来。

[aɪ] ['ʃɪftɪd] [maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃer] [.riː'məʊld] [ɪt'self][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	shifted	my	position	,	and	the	chair	remolded	itself	to	me	.
我	转移	我的	位置	,	和	这	椅子	重塑	本身	到	我	.

我调整了一下姿势，椅子也随之调整形状以适应我的身体。

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klæmi] ['helpləs] ['fiːlɪŋ] [wen] - [sed] :

I	was	still	trying	to	get	rid	of	a	clammy	helpless	feeling	when	Carleth	said	:
我	曾是	仍然	尝试	到	得到	摆脱	的	一个	湿冷的	无助	感觉	什么时候	-	说	:

我还在努力摆脱那种冰冷无助的感觉时，卡莱斯说道：

" [wiː; wi] [stɪl] [meɪ] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə][ækt] [ə'genst] [dʊræk] .

"	We	still	may	have	time	to	act	against	Durach	.
"	我们	仍然	可能	有	时间	到	行为	反对	杜拉赫	.

“我们或许还有时间对杜拉赫采取行动。”

[wiːv] [seɪvd] [ðɪs] [læst] [ˌpærə'fɪzɪkəl] [rɪ'zɪstəns] [bænd][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][maɪndz][ʌn'tɪl][ðə; ði]

We've	saved	this	last	paraphysical	resistance	band	in	each	of	our	minds	until	the
我们已经	已保存	这	最后的	超物理学	反抗	乐队	在	每个	的	我们的	思想	直到	这

[læst] .

last	.
最后的	.

我们每个人都把这最后一道超自然阻力留到了最后。

['hiːz] ['broʊkən] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .

He's	broken	down	the	others	since	he	came	back	through	the	barrier	.
他是	破碎的	向下	这	其他的	自从	他	来了	后退	通过	这	障碍	.

自从他穿过屏障回来后，他就把其他人都打败了。

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər] .

He	might	be	able	to	kill	the	rest	of	us	within	an	hour	.
他	可能	是	有能力的	到	杀	这	休息	的	我们	之内	一个	小时	.

他或许能在短短一小时内杀光我们其他人。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] ['streɪndʒli] .

"	He	looked	at	me	strangely	.
"	他	看起来	在	我	奇怪的	.

他用一种奇怪的眼神看着我。

" [wʌn] ['aʊər][pər'hæps] , [reɪ] ['bɜːtən] , [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][wɜːrld] , [ɜːrθ] , [frʌm; frəm] [ə,naɪə'leɪʃ(ə)n] .

"	One	hour	perhaps	,	Ray	Berton	,	to	save	your	world	,	Earth	,	from	annihilation	.
"	一	小时	也许	,	射线	伯顿	,	到	节省	你的	世界	,	地球	,	从	湮灭	.

“或许只需一个小时，雷·伯顿，就能拯救你的世界——地球，免遭毁灭。”

[wʌn] ['aʊər][tuː; tə][get] [dʊræk] .

One	hour	to	get	Durach	.
一	小时	到	得到	杜拉赫	.

到达杜拉赫需要一个小时。

" [faɪn] , [aɪ] [θɔːt] , [bʌt; bət][fɜːrst] , [aɪm] ['hʌŋgri] .

"	Fine	,	I	thought	,	but	first	,	I'm	hungry	.
"	美好的	,	我	想法	,	但	第一的	,	我是	饥饿的	.

“好吧，”我想，“但是首先，我饿了。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv] [fuːd] ['floʊtɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [ɑːn][maɪ][læp] .

And	a	tray	of	food	floated	out	of	the	wall	and	settled	down	on	my	lap	.
和	一个	托盘	的	食物	漂浮	出去	的	这	墙	和	定居	向下	在	我的	膝	.

一盘食物从墙壁里飘了出来，落在了我的腿上。

[ə; eɪ] [steɪk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [æk'sesəri] , [dʒʌst] [wʌt] [aɪ'd] [wɪʃt] [aɪ][hæd; həd] .

A	steak	,	and	all	the	accessories	,	just	what	I'd	wished	I	had	.
一个	牛排	,	和	全部	这	配件	,	只是	什么	ID	希望	我	有	.

一块牛排，还有所有配菜，正是我梦寐以求的。

[waɪl] [aɪ] [eɪt] ,
While **I** **ate** **,**
尽管 我 吃 ,

我吃饭的时候，

- [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hɪr] ['dɪdnt] [get]['enərdʒi] [ðæt] [weɪ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [steɪd]
Carleth **told** **me** **that** **people** **here** **didn't** **get** **energy** **that** **way** **when** **they** **had** **stayed**
- 讲述 我 那 人们 这里 没有 得到 活力 那 方式 什么时候 他们 有 入住

[hɪr] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .
here **long** **enough** **.**
这里 长的 足够的 .

卡莱斯告诉我，在这里待得足够久的人，不会通过那种方式获得能量。

[hɪr] , [hiː; hi] [sed] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['prɑːses] [ðæt] [θɜːrd] - [steɪdʒ][maɪndz][kɔːl] ['tɛlərdʒi] .
Here **,** **he** **said** **,** **they** **used** **a** **process** **that** **Third** **-** **Stage** **minds** **call** **telurgy** **.**
这里 , 他 说 , 他们 用过的 一个 过程 那 第三 - 阶段 思想 称呼 特罗尔吉 .

他说，他们在这里使用了一种第三阶段思维称之为"能量塑造"的过程。

[fɔːrθ] [steɪdʒ][maɪndz][juːz] ['tɛlərdʒi] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðer; ðər] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
Fourth **Stage** **minds** **use** **telurgy** **to** **construct** **their** **buildings** **,** **and** **transportation** **,**
第四 阶段 思想 使用 特罗尔吉 到 构造 他们的 建筑物 , 和 运输 ,

第四阶段的思维者利用能量学来建造建筑物和交通工具。

[ænd; ənd][tuː; tə][get]['enərdʒi][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]['eni] ['elɪmənt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː]
and **to** **get** **energy** **directly** **from** **any** **element** **they** **wanted** **to** **get** **it**
和 到 得到 活力 直接地 从 任何 元素 他们 通缉 到 得到 它
[frʌm; frəm] .
from **.**
从 .

他们可以直接从任何他们想要的元素中获取能量。

[ðə; ðiː]['oʊnli] ['dɪfrəns] , [hiː; hi] [sed] ,
The **only** **difference** **,** **he** **said** **,**
这 仅有的 不同之处 , 他 说 ,

他说，唯一的区别是.....

[bɪ'twiːn] ['eni]['ɑːbdʒekts][ɪz] [meɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['lɪmɪtɪd] ['kɑːnʃəsnəs] ([θɜːrd] [steɪdʒ]) [ri'æktɪŋ]
between **any** **objects** **is** **made** **by** **our** **limited** **consciousness** **(** **Third** **Stage** **)** **reacting**
之间 任何 对象 是 制成 经过 我们的 有限的 意识 (第三 阶段) 反应
[tuː; tə] ['dɪfrəntli] [ʃeɪpt] [ɪ'lektrɑːn] - [aɪ'dentəti] ['pætərn] .
to **differently** **shaped** **electron** **-** **identity** **patterns** **.**
到 不同 形状 电子 - 身份 图案 .

物体之间的任何联系都是由我们有限的意识（第三阶段）对不同形状的电子身份模式做出反应而形成的。

[jet] ['beɪsɪkli] ['evri] ['sʌbstəns] , ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɑːzmoʊs] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
Yet **basically** **every** **substance** **,** **everything** **in** **the** **cosmos** **,** **is** **the** **same** **,**
然而 基本上 每一个 物质 , 一切 在 这 宇宙 , 是 这 相同的 ,

然而，基本上每一种物质，宇宙中的一切，都是相同的。

[meɪd] ['dɪfrənt] ['oʊnli][baɪ] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [ɪ'vɑːlvɪŋ] ['ment(ə)l] [mə'ʃiːnəri] .
made **different** **only** **by** **degrees** **of** **evolving** **mental** **machinery** **.**
制成 不同的 仅有的 经过 学位 的 演变 精神的 机械 .

区别仅在于心智机制进化的程度不同。

[aɪ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , " [jʊə(r)] ['sjuːpəmen] [hɪr] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?
I **finished** **eating** **and** **said** **,** **"** **You're** **supermen** **here** **—** **that** **it** **?**
我 完成的 吃 和 说 , " 你是 超人 这里 — 那 它 ?

我吃完饭后说："你们都是超人——就这些吗？"

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['helpləs] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [gai] [dʊræk] ?
But **if** **you** **are** **,** **why** **are** **you** **helpless** **before** **this** **guy** **Durach** **?**
但 如果 你 是 , 为什么 是 你 无助 前 这 盖伊 杜拉赫 ?

但如果真是这样，为什么你在杜拉赫这个人面前会束手无策？

[waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ˌem ˈiː] ?

Why	do	you	have	to	call	on	me	?
为什么	做	你	有	到	称呼	在	我	?

你为什么非要打电话给我?

" - [sed] , " [noʊ] , [wɪə(r)][nɑːt][ˈsjuːpəmen] , ['bɝːtən] ; [dʒʌst] [ɪkˈstendɪd] , [ɔːr] [ədˈvænst] [men] .

"	Carleth	said	,	"	No	,	we're	not	supermen	,	Berton	;	just	extended	,	or	advanced	men	.
"	-	说	,	"	不	,	是	不是	超人	,	伯顿	;	只是	扩展	,	或者	先进的	男人	.

卡莱斯说：“不，我们不是超人，伯顿；我们只是能力更强、更先进的人。”

['ðɛrəl] ['nevər][biː; bi][ˈsjuːpəmen] ; ['ðɛrəl] ['nevər][biː; bi][pərˈfekʃ(ə)n] .

There'll	never	be	supermen	;	there'll	never	be	perfection	.
将会	绝不	是	超人	;	将会	绝不	是	完美	.

世上永远不会有超人，也永远不会有完美。

" - [tɜːrnd] ; [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][meltid] [əˈweɪ] .

"	Carleth	turned	;	he	looked	at	the	wall	and	it	melted	away	.
"	-	转向	;	他	看起来	在	这	墙	和	它	融化	离开	.

卡莱斯转过身，看向墙壁，墙壁却消失了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['dɪstənt] ['sɪti] .

I	was	looking	at	a	distant	city	.
我	曾是	寻找	在	一个	遥远	城市	.

我当时正在眺望远处的一座城市。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['sɪti] !

And	what	a	city	!
和	什么	一个	城市	!

多么棒的城市啊!

[koʊn] - [ʃeɪpt] [spaɪəz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][wʌn] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['ʌðər]

Cone	-	shaped	spires	thousands	of	feet	high	,	and	one	high	above	the	others
锥体	-	形状	尖塔	数千	的	脚	高的	,	和	一	高的	多于	这	其他的

, [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [muːn] [bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

,	with	the	moon	behind	it	.
,	和	这	月亮	在后面	它	.

数千英尺高的锥形尖塔，其中一座高耸入云，月亮在它背后。

- [sed] , " [ðɪs] [fɔːrθ] [steɪdʒ][wɜːrld][ʌv; əv] - [ɪz] ['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid] ; ['oʊnli][ə; eɪ][fjuː]

Carleth	said	,	"	This	Fourth	Stage	world	of	Mohln	is	sparsely	populated	;	only	a	few
-	说	,	"	这	第四	阶段	世界	的	-	是	稀疏地	人口稠密	;	仅有的	一个	很少

[hæv; həv] [kʌm] [θruː] .

have	come	through	.
有	来	通过	.

卡莱斯说：“莫恩的这个第四阶段世界人口稀少；只有少数人来到这里。”

[wiː; wi] [bɪlt] [ðiːz] [tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] , [fɔːr; fər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][self] [dɪ'veləpmənt] .

We	built	these	two	small	villages	,	for	meditation	and	self	development	.
我们	建造	这些	二	小的	村庄	,	为了	冥想	和	自己	发展	.

我们建造了这两个小村庄，用于冥想和自我提升。

[wiː; wi] [lɪvd] [hɪr] , ['helpɪŋ] ['ʌðər] [huː] [keɪm] [θruː] [tuː; tə][əˈdʒʌst][ænd; ənd]['riːəlaɪz][ðer; ðər]

We	lived	here	,	helping	others	who	came	through	to	adjust	and	realize	their
我们	居住地	这里	,	帮助	其他的	WHO	来了	通过	到	调整	和	意识到	他们的

['groʊɪŋ] [pəˌtenʃi'ælitiz] .

growing	potentialities	.
生长	潜力	.

我们曾居住在这里，帮助其他来到这里的人适应环境，并实现他们不断增长的潜力。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['piːsf(ə)l] [ðen] .

It	was	peaceful	then	.
它	曾是	和平	然后	.

那时很平静。

['nɔːrməli] ,
Normally **,**
通常情况下 ,

通常情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [hɪr] — [seɪn] [ænd; ənd] ['bæləns] [ænd; ənd] ['maːvləsli]
it **would** **be** **no** **other** **way** **here** **—** **sane** **and** **balanced** **and** **marvelously**
它 会 是 不 其他 方式 这里 — 理智 和 均衡 和 奇妙地
['stɪmjuleɪtɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [nuː] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [fɔːrθ] [steɪdʒ] ['paʊər]
stimulating **as** **we** **discovered** **and** **developed** **new** **abilities** **of** **Fourth** **Stage** **power**
刺激性的 作为 我们 发现 和 发达 新的 能力 的 第四 阶段 力量
.
:
.

在这里，别无他法——理智、平衡，并且在我们发现和发展第四阶段力量的新能力的过程中，令人惊叹地充满活力。

" [hiː; hi][stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['dɪstənt] ['sɪti] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðen] [dʊræk] [ænd; ənd]
" **He** **stared** **at** **the** **distant** **city** **,** **and** **said** **to** **me** **,** **"** **Then** **Durach** **and**
" 他 凝视 在 这 遥远 城市 , 和 说 到 我 , " 然后 杜拉赫 和
[hɪz; ɪz] [friːks] [keɪm] [θruː] .
his **freaks** **came** **through** **.**
他的 怪胎 来了 通过 .

他凝视着远处的城市，对我说："然后杜拉赫和他的怪人们来了。"

[ðeɪ] [bɪlt] [ðæt] ['sɪti] .
They **built** **that** **city** **.**
他们 建造 那 城市 .

他们建造了那座城市。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ][juː; jʊ][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
It **might** **be** **called** **by** **you** **a** **city** **of** **the** **mind** **.**
它 可能 是 称为 经过 你 一个 城市 的 这 头脑 .

你或许会称它为一座心灵之城。

[ðer; ðər] [dɪ'ziːzd] [maɪndz] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][baɪ] [ˌpærə'fɪzɪkəl] ['ment(ə)l]['enərdʒi] . "
Their **diseased** **minds** **keep** **it** **there** **by** **paraphysical** **mental** **energy** **.** **"**
他们的 患病的 思想 保持 它 那里 经过 超物理学 精神的 活力 . "

他们病态的心灵凭借超自然的精神能量将其维持在那里。

" [friːks] , " [aɪ] [sed] .
" **Freaks** **,** **"** **I** **said** **.**
" 怪胎 , " 我 说 .

"怪胎，"我说。

" [hɪr] [tuː] ? "
" **Here** **too** **?** **"**
" 这里 也 ? "

"这里也一样吗？"

" [jes] , [friːks] ; [ðeə(r)] ['dɪfrənt] .
" **Yes** **,** **freaks** **;** **they're** **different** **.**
" 是的 , 怪胎 ; 它们是 不同的 .

"是的，他们是怪胎；他们与众不同。"

[ðeəz; ðəz]['oʊnli]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
There's **only** **seven** **of** **them** **,**
有 仅有的 七 的 他们 ,

他们只有七个。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l]['fjuːt(ə)l]['sɪti] [ɪz] [pruːf] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	that	they	should	build	such	a	colossal	futile	city	is	proof	enough	of	their
和	那	他们	应该	建造	这样的	一个	庞大	徒劳	城市	是	证明	足够的	的	他们的

[ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,

pathological	,
病理	,

他们建造如此庞大而徒劳的城市，足以证明他们病态的.....

[θɜːrd] - [steɪdʒ] ['θɪŋkɪŋ] .

third	-	stage	thinking	.
第三	-	阶段	思维	.

第三阶段思维。

[θɜːrd] [pleɪn] [dɪ'ziːz] [stɪl] ['məutiveits] [ðem; ðəm] ,

Third	plane	disease	still	motivates	them	,
第三	飞机	疾病	仍然	激励	他们	,

第三层疾病仍然激励着他们。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ɪ'nʌf] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ə'wernəs] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði]

even	though	they	developed	enough	Fourth	Stage	awareness	to	come	through	the
甚至	尽管	他们	发达	足够的	第四	阶段	意识	到	来	通过	这

['bæriər] .

barrier	.
障碍	.

即使他们已经发展出足够的第四阶段意识来突破障碍。

[ðeə(r)] ['pærənɔɪd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [θɜːrd] - [steɪdʒ] ['stændərdz] .

They're	paranoids	,	according	to	Third	-	Stage	standards	.
它们是	妄想症患者	,	根据	到	第三	-	阶段	标准	.

按照第三阶段的标准来看，他们是偏执狂。

[hɪr] , [ðeə(r)] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] — ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [di'luːʒənz]

Here	,	they're	much	worse	than	that	—	able	to	realize	many	of	their	delusions
这里	,	它们是	很多	更糟	比	那	—	有能力的	到	意识到	许多	的	他们的	妄想

.

:
.

在这里，他们的情况更糟——能够实现他们的许多妄想。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [friːks] .

"	But	they're	freaks	.
"	但	它们是	怪胎	.

但他们都是怪胎。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'veləp] [baɪ][ˌevə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [riːtʃ] - ; [ðeɪ] [dɪ'veləpt] ['sʌd(ə)nli] .

They	didn't	develop	by	evolution	to	reach	Mohln	;	they	developed	suddenly	.
他们	没有	发展	经过	进化	到	抵达	-	;	他们	发达	突然	.

它们并非通过进化发展到莫尔恩，而是突然发展起来的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [fɜːrst] [keɪm] [θruː] , [wiː; wi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æb'nɔːrm(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ]

As	soon	as	they	first	came	through	,	we	knew	they	were	abnormal	,	that	they
作为	很快	作为	他们	第一的	来了	通过	,	我们	知道	他们	是	异常	,	那	他们

['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] .

didn't	belong	.
没有	属于	.

他们一出现，我们就知道他们不正常，他们不属于这里。

[dʊræk] [brɔːt] [θɜːrd] [steɪdʒ] [ɪ'ræʃən(ə)l] , [blaɪnd] , [dɪ'strʌktɪv] [məʊtɪ'veɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Durach	brought	Third	Stage	irrational	,	blind	,	destructive	motivations	with	him	.
杜拉赫	带来	第三	阶段	非理性	,	瞎的	,	破坏性的	动机	和	他	.

杜拉赫带来了第三阶段非理性、盲目、破坏性的动机。

[dɪ'ziːzd] [ˌpɜːrsə'næləti] ['ætitjuːdz] .

Diseased	**personality**	**attitudes**	**.**
患病的	性格	态度	.

病态的人格态度。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['paʊər] ; [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] ['blaɪndli] .

He	**wanted**	**power**	**;**	**he**	**wanted**	**to**	**rule**	**and**	**conquer**	**blindly**	**.**
他	通缉	力量	;	他	通缉	到	规则	和	征服	盲目地	.

他渴望权力，他想要盲目地统治和征服。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

There	**had**	**been**	**an**	**accident**	**that**	**sent**	**him**	**here**	**.**
那里	有	到过	一个	事故	那	发送	他	这里	.

他是因为一场意外才来到这里。

" [dʊræk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [friːks] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] ['tʃænsɪz] [ɪn] ['mɪljənz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['hæpənd] .

"	**Durach**	**and**	**his**	**freaks**	**were**	**seven**	**chances**	**in**	**millions**	**,**	**but**	**they**	**happened**	**.**
"	杜拉赫	和	他的	怪胎	是	七	机会	在	百万	,	但	他们	发生	.

“杜拉赫和他的怪胎们出现的概率只有百万分之七，但他们确实出现了。”

[ˌtɛrətoʊ'lɑːdʒɪkəl] [friːks] , ['mɒnstəz] .

Teratological	**freaks**	**,**	**monsters**	**.**
畸胎学	怪胎	,	怪物	.

畸形怪胎，怪物。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [broʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðæt] ['ment(ə)l] ['sɪti] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðer; ðər] ['siːkrət] .

Before	**they**	**broke**	**away**	**from**	**us**	**and**	**built**	**that**	**mental**	**city**	**,**	**we**	**found**	**their**	**secret**	**.**
前	他们	打破	离开	从	我们	和	建造	那	精神的	城市	,	我们	成立	他们的	秘密	.

在他们脱离我们并建立起那座精神之城之前，我们发现了他们的秘密。

" - [fel] ['saɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðen] [kən'tɪnjuːd] ['sɔːftli] .

"	**Carleth**	**fell**	**silent**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**then**	**continued**	**softly**	**.**
"	-	跌倒	沉默的	为了	一个	片刻	,	然后	持续	轻轻	.

卡莱斯沉默了一会儿，然后轻声继续说道。

" [dʊræk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːfˌsprɪŋz] [ʌv; əv] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] ['gæmə] ['reɪz] ,

"	**Durach**	**and**	**the**	**others**	**there**	**are**	**offsprings**	**of**	**Third**	**-**	**Stage**	**men**	**and**	**women**	**who**	**were**	**exposed**	**to**	**gamma**	**rays**	**,**
"	杜拉赫	和	这	其他的	那里	是	后代	的	第三	-	阶段	男人	和	女性	WHO	是	裸露	到	伽马	射线	,

“杜拉赫和那里的其他人都是第三阶段人类的后代，他们的祖先曾暴露于伽马射线中。”

[frʌm; frəm] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ˌreɪdioʊæk'tɪvəti] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læst] [wɔːr] ,

from	**experimental**	**radioactivity**	**,**	**from**	**the**	**last**	**war**	**,**
从	实验	放射性	,	从	这	最后的	战争	,

来自实验性放射性物质，来自上次战争，

[frʌm; frəm] ['veriəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [ɜːrθ] [ə'laʊɪŋ] ['oʊvər] - [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [hɑːrd] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] .

from	**various**	**conditions**	**on**	**Third**	**-**	**Stage**	**Earth**	**allowing**	**over**	**-**	**exposure**	**to**	**hard**	**radiation**	**.**
从	各种各样的	状况	在	第三	-	阶段	地球	允许	超过	-	接触	到	难的	辐射	.

来自第三阶段地球的各种条件，导致过度暴露于强辐射。

" - ['fɑːðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˌæ.təˈmɪ.ʃən][ˌendʒɪˈnɪr] [huː] [wʌz; wəz][səbˈdʒɛktɪd][tuː; tə] ['gæmə]

"	Durach's	father	was	an	atomician	engineer	who	was	subjected	to	gamma
"	-	父亲	曾是	一个	原子能学家	工程师	WHO	曾是	受	到	伽马

['reɪz] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpərˈfɛktɪd] [juˈreɪniəm][paɪlz] ,

rays	while	working	in	one	of	the	imperfected	Uranium	Piles	,
射线	尽管	在职的	在	一	的	这	不完美的	铀	痔疮	,

"杜拉赫的父亲是一名原子能工程师，在其中一个未完善的铀堆工作时曾受到伽马射线照射。"

['sʌmtaɪm] ['dʊrɪŋ] - , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ['rekənɪŋ] .

sometime	during	1964	,	according	to	Earth	reckoning	.
有时	期间	-	,	根据	到	地球	清算	.

根据地球的计算，大约在 1964 年的某个时候。

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] , [dʊræk] [riːtʃt] [wʌt] [ɪz][əˈdʌlt; ˈædʌlt][məˈtʃʊrəti][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪn] .

Five	years	later	,	Durach	reached	what	is	adult	maturity	in	the	Third	Plane	.
五	年	之后	,	杜拉赫	达到	什么	是	成人	到期	在	这	第三	飞机	.

五年后，杜拉赫在第三位面达到了成年成熟期。

[hiː; hi]['ɔːrgənaɪzd][sʌm; səm] ['ʌðər] [friːks] [huː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kept] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd][ɔːf][ðə; ði]

He	organized	some	other	freaks	who	were	being	kept	on	a	small	island	off	the
他	组织	一些	其他	怪胎	WHO	是	存在	保留	在	一个	小的	岛	离开	这

[koʊst][ʌv; əv][dʒəˈpæn] .

coast	of	Japan	.
海岸	的	日本	.

他还组织了一些被关押在日本近海一个小岛上的其他畸形人。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [səˈfɪʃntli] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['ɪntuː] - . "

A	year	later	they	had	developed	sufficiently	to	break	through	into	Mohln	.	"
一个	年	之后	他们	有	发达	足够	到	休息	通过	进入	-	.	"

一年后，他们的发展已经足够成熟，能够突破莫恩防线。

" [ðeəz; ðəz]['oʊnli] [twelv] [ʌv; əv][juː 'es][left] .

"	There's	only	twelve	of	us	left	.
"	有	仅有的	十二	的	我们	左边	.

"我们只剩下十二个人了。"

[juː; jʊ] [siː] [noʊ][wʌn] [hɪəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪdʒ][ʌv; əv] [fɔːrθ] [pleɪn] [əˈwernəs] ;

You	see	no	one	here's	in	the	same	stage	of	Fourth	Plane	awareness	;
你	看	不	一	这里是	在	这	相同的	阶段	的	第四	飞机	意识	;

你看，这里没有人处于第四层面意识的同一阶段；

[sʌm; səm] [dɪˈveləp] ['fæstər][ðæn; ðən] ['ʌðər] .

some	develop	faster	than	others	.
一些	发展	快点	比	其他的	.

有些发育速度比其他发育速度快。

[ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es][hæv; həv] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [səˌseptə'bɪləti] [tuː; tə] - ['ment(ə)l]

That	makes	us	have	different	degrees	of	susceptibility	to	Durach's	mental
那	制作	我们	有	不同的	学位	的	易感性	到	-	精神的

[ə'tæks] .

attacks	.
攻击	.

这使得我们对杜拉赫的精神攻击的敏感程度各不相同。

['riːtə] [ænd; ənd][maɪ'self] , [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ,

Reeta	and	myself	,	we	happen	to	be	the	highest	,
丽塔	和	我	,	我们	发生	到	是	这	最高	,

我和丽塔碰巧是最高的，

[naʊ] [ðæt] [mæl][ænd; ənd] [glɔrə] [hæv; həv] [gɔːn] [bæk] ['ɪntuː][θɜːrd] - [steɪdʒ] [ɪgˈzɪstəns] .

now	that	Mal	and	Glora	have	gone	back	into	Third	-	Stage	existence	.
现在	那	马尔	和	格洛拉	有	已消失	后退	进入	第三	-	阶段	存在	.

现在马尔和格洛拉已经回到了第三阶段的存在状态。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][streɪndʒ] , ['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm][seɪ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ]['heɪtrɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	It	was	strange	,	hearing	him	say	these	things	with	hatred	in	his	voice	.
"	它	曾是	奇怪的	,	听力	他	说	这些	事物	和	仇恨	在	他的	嗓音	.

"听到他用充满仇恨的语气说出这些话，感觉很奇怪。"

[jet] , [aɪ] [nuː] [hiː; hi] [heitid] [ðɪs] ['menəs] . . . .

Yet	,	I	knew	he	hated	this	menace	.	.	.	.
然而	,	我	知道	他	憎恨	这	威胁	.	.	.	.

然而，我知道他恨透了这个威胁.....

" [dʊræk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [friːks] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] .

"	Durach	and	the	other	freaks	have	feelings	of	inferiority	.
"	杜拉赫	和	这	其他	怪胎	有	情怀	的	自卑	.

"杜拉赫和其他畸形人都有自卑感。"

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] ['pærənɔɪd] [di'luːʒənz] .

They	want	to	compensate	,	they	have	developed	paranoid	delusions	.
他们	想	到	补偿	,	他们	有	发达	偏执狂	妄想	.

他们想要弥补，他们已经产生了妄想症。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pəːsikjuːtid] [ɑːn] [ɜːrθ] , ['nætʃ(ə)rəli][æz; əz] [friːks] .

They	were	persecuted	on	Earth	,	naturally	as	freaks	.
他们	是	受迫害	在	地球	,	自然	作为	怪胎	.

他们生前在地球上自然会受到迫害，被视为异类。

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ɪn'seɪn] , [ɪm'prɪznd] , [mɪs'triːtid] .

Regarded	as	insane	,	imprisoned	,	mistreated	.
认为	作为	疯狂的	,	被监禁	,	虐待	.

被视为疯子，被监禁，遭受虐待。

[ðeɪ] [hæv; həv] [strɔːŋ] [rɪ'vendʒ] ['məutivz] ; [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɜːrθ] .

They	have	strong	revenge	motives	;	they	want	to	destroy	Earth	.
他们	有	强的	复仇	动机	;	他们	想	到	破坏	地球	.

他们怀有强烈的复仇动机；他们想要毁灭地球。

" ['ɔːlsoʊ] , [dʊræk] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θiːəri] [ðæt] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [ɜːrθ] [ɪz]['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði]

"	Also	,	Durach	has	a	theory	that	Third	-	Stage	Earth	is	holding	back	the
"	还	,	杜拉赫	有	一个	理论	那	第三	-	阶段	地球	是	保持	后退	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] - .

development	of	Mohln	.
发展	的	-	.

"此外，杜拉赫提出了一种理论，认为第三阶段地球阻碍了莫尔恩的发展。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ɪf] ['ɜːθs] [pleɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , - [kʊd; kəd][ɪk'spænd]['ɪntuː] [kəm'pliːt]

He	thinks	that	if	Earth's	plane	was	destroyed	,	Mohln	could	expand	into	complete
他	思考	那	如果	地球的	飞机	曾是	损毁	,	-	可以	扩张	进入	完全的

[fɔːrθ] [steɪdʒ] [ri'æləti] .

Fourth	Stage	reality	.
第四	阶段	现实	.

他认为，如果地球的位面被摧毁，莫恩可以扩展到完整的第四阶段现实。

" [dʊræk] [meɪd] [ə; eɪ]['mɜːrdʒɪŋ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kəuig'zistɪŋ]

"	Durach	made	a	Merging	machine	to	open	a	channel	between	the	two	coexisting
"	杜拉赫	制成	一个	合并	机器	到	打开	一个	渠道	之间	这	二	共存

[pleɪnz] .

planes	.
飞机	.

"杜拉赫制造了一台合并机，在两个共存的平面之间打开了一条通道。

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [ɪz] [rɪ'gres] ['kɑːnʃəsnəs] ['mɑːləˌkjuːlz][tuː; tə] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['steɪdʒɪz]
What **it** **really** **does** **is** **regress** **consciousness** **molecules** **to** **lower** **and** **lower** **stages**
什么 它 真的 做 是 回归 意识 分子 到 降低 和 降低 阶段
[ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə'gen] [baʊndɪd] [baɪ][θɜːrd] - [steɪdʒ] ['blaɪndnəs] .
of **development** **until** **it** **becomes** **again** **bounded** **by** **Third** **-** **Stage** **blindness** **.**
的 发展 直到 它 变成 再次 有界 经过 第三 - 阶段 失明 .

它实际上会使意识分子退化到越来越低的发育阶段，直到再次被第三阶段的盲目所限制。

[dʊræk] [meɪd] [ðə; ði]['mɜːrdʒər][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [friːks] [dɪ'strɔɪ] ['ɝːθs] [pleɪn] .
Durach **made** **the** **Merger** **to** **help** **him** **and** **his** **freaks** **destroy** **Earth's** **plane** **.**
杜拉赫 制成 这 合并 到 帮助 他 和 他的 怪胎 破坏 地球的 飞机 .

杜拉克制造了融合体，以帮助他和他的怪胎们摧毁地球位面。

[wʌt] [ðeɪ] [dəunt]['riːəlaɪz][ɪz][ðæt][ðə; ði] [tuː] [pleɪnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ,
What **they** **don't** **realize** **is** **that** **the** **two** **planes** **are** **the** **same** **,**
什么 他们 不 意识到 是 那 这 二 飞机 是 这 相同的 ,

他们没有意识到的是，这两架飞机是同一架。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [riˈæləti] [fiːld] ,
part **of** **the** **same** **reality** **field** **,**
部分 的 这 相同的 现实 场地 ,

同属一个现实场域，

[ɪkˈsept] [ðæt] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [mɔːr] [kəmˈpleks] ['paʊɝ-z] [ʌv; əv] [əˈwernəs] .
except **that** **one** **is** **the** **result** **of** **more** **complex** **powers** **of** **awareness** **.**
除了 那 一 是 这 结果 的 更多的 复杂的 权力 的 意识 .

只不过，其中之一是更复杂的意识能力的结果。

" [aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [wʌt] - [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .
" **I** **thought** **about** **what** **Carleth** **had** **been** **telling** **me** **.**
" 我 想法 关于 什么 - 有 到过 讲述 我 .

“我想起了卡莱斯跟我说过的话。”

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][fɪt] [təˈgeðər] .
It **all** **started** **to** **fit** **together** **.**
它 全部 开始 到 合身 一起 .

一切都开始变得清晰起来。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɑːn] [ɜːrθ] — [əˈbaʊt] [dʊræk] ['getɪŋ] [kənˈtroʊl][ʌv; əv]
I **told** **him** **what** **had** **happened** **on** **Earth** **—** **about** **Durach** **getting** **control** **of**
我 讲述 他 什么 有 发生 在 地球 — 关于 杜拉赫 获得 控制 的
[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][ten] [tʃiːfs] [huː] [ræn][ðə; ði][juˈreɪniəm][paɪlz] .
the **minds** **of** **the** **ten** **Chiefs** **who** **ran** **the** **Uranium** **Piles** **.**
这 思想 的 这 十 酋长们 WHO 跑 这 铀 痔疮 .

我告诉他地球上发生的事情——杜拉克控制了管理铀矿堆的十位酋长的思想。

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Carleth **nodded** **.**
- 点头 .

卡莱斯点了点头。

" [juː; jʊ][ræn] [dʊræk] [bæk] [hɪr] ['ɪntuː] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [riˈæləti] .
" **You** **ran** **Durach** **back** **here** **into** **Fourth** **Stage** **reality** **.**
" 你 跑 杜拉赫 后退 这里 进入 第四 阶段 现实 .

“你把杜拉赫带回了第四阶段的现实。”

[sɪns] [ðen] ['hiːz] [bɪn] ['juːzɪŋ] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['gædʒɪts] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
Since **then** **he's** **been** **using** **various** **kinds** **of** **gadgets** **to** **destroy** **us** **,** **one** **by** **one** **.**
自从 然后 他是 到过 使用 各种各样的 种类 的 小工具 到 破坏 我们 , 一 经过 一 .

从那以后，他一直利用各种各样的装置来逐一摧毁我们。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ɪ'lektrɑ:n] [fɔ:rs] ['fi:lər] , [ju:; jʊ] [maɪt] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] .

A	**kind**	**of**	**electron**	**force**	**feeler**	**,**	**you**	**might**	**call**	**it**	**.**
一个	种类	的	电子	力量	触角	,	你	可能	称呼	它	.

你可以把它看作是一种电子力感应器。

[wi:v] [kɔ:t] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ki:p] [ðer; ðər] [dɪ'zi:zd] [maɪndz] [lɔkt]

We've	**caught**	**flashes**	**of**	**his**	**purpose**	**,**	**though**	**they**	**keep**	**their**	**diseased**	**minds**	**locked**
我们已经	捕捉	闪光灯	的	他的	目的	,	尽管	他们	保持	他们的	患病的	思想	已锁定

[ʌp] ['prɪti] [wel] .

up	**pretty**	**well**	**.**
向上	漂亮的	出色地	.

我们偶尔能窥见他的意图，尽管他们把自己扭曲的思想封闭得很好。

[its] ['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'strʌktɪv] , [tu:; tə][traɪ][tu:; tə]['kɑ:ntækt][ðem; ðəm]

It's	**almost**	**impossible**	**,**	**and**	**sometimes**	**destructive**	**,**	**to**	**try**	**to**	**contact**	**them**
它是	几乎	不可能的	,	和	有时	破坏性的	,	到	尝试	到	接触	他们

['mentəli] .

mentally	**.**
精神上	.

试图通过精神方式与他们联系几乎是不可能的，有时甚至会造成破坏。

" [hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [θru:] [ðə; ði]['mɜ:rdʒər] .

"	**He**	**intends**	**to**	**return**	**to**	**Earth**	**through**	**the**	**Merger**	**.**
"	他	意图	到	返回	到	地球	通过	这	合并	.

“他打算通过合并返回地球。”

[ðɪs] [taɪm] ['hi:l] [teɪk] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌlek'trɑ:nɪk] ['fi:lər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

This	**time**	**he'll**	**take**	**the**	**secret**	**of**	**the**	**electronic**	**feeler**	**with**	**him**	**.**
这	时间	地狱	拿	这	秘密	的	这	电子的	触角	和	他	.

这一次，他会把电子探测器的秘密带走。

['hi:l] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kɪl] [mæl][ænd; ənd] [glɔrə] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

He'll	**be**	**able**	**to**	**kill**	**Mal**	**and**	**Glora**	**with**	**it**	**.**
地狱	是	有能力的	到	杀	马尔	和	格洛拉	和	它	.

他可以用它杀死马尔和格洛拉。

['hi:l] [bi:; bi] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l][ðer; ðər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [θɜ:rd] -

He'll	**be**	**more**	**powerful**	**there**	**than**	**they**	**are**	**,**	**because**	**in**	**returning**	**to**	**Third**	**-**
地狱	是	更多的	强大的	那里	比	他们	是	,	因为	在	返回	到	第三	-

[steɪdʒ] [ri'æləti] ,

Stage	**reality**	**,**
阶段	现实	,

他在那里会比他们更强大，因为回归第三阶段现实后，

[ðeɪv] ['sækrifaist] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [fɔ:rθ] [pleɪn] [kə'pæsitiz] .

they've	**sacrificed**	**most**	**of**	**their**	**Fourth**	**Plane**	**capacities**	**.**
他们有	牺牲	最多	的	他们的	第四	飞机	容量	.

他们牺牲了大部分第四位面的能力。

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][nekst][taɪm] [dʊræk] [goʊz] [θru:] [ðə; ði] ['bæriər] , ['hi:l] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz]

"	**In**	**other**	**words**	**,**	**the**	**next**	**time**	**Durach**	**goes**	**through**	**the**	**barrier**	**,**	**he'll**	**achieve**	**his**
"	在	其他	字	,	这	下一个	时间	杜拉赫	去	通过	这	障碍	,	地狱	达到	他的

['pɜ:rpəs] .

purpose	**.**
目的	.

换句话说，杜拉赫下次穿过屏障时，他就会达到目的。

['hi:l] [hæv; həv] [kɪld] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði][ɪˌlek'trɑ:nɪk] ['fi:lər] .

He'll	**have**	**killed**	**all**	**of**	**us**	**by**	**the**	**electronic**	**feeler**	**.**
地狱	有	被杀	全部	的	我们	经过	这	电子的	触角	.

他会用电子探针杀死我们所有人。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'səuʃieits] [ɪ'lektrɑːn] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [rɪ'fɔːrm] .

It	**disassociates**	**electron**	**structure**	**of**	**the**	**nervous**	**system**	**so**	**that**	**it**	**can't**	**reform**	**.**
它	分离	电子	结构	的	这	紧张的	系统	所以	那	它	不能	改革	.

"

"

"

它会破坏神经系统的电子结构，使其无法重新形成。

" [ænd; ənd][aɪm][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [kæn; kən][stɑːp][hɪm; ɪm] , " [aɪ] ['wɪspəd] .

"	**And**	**I'm**	**the**	**only**	**one**	**who**	**can**	**stop**	**him**	**,**	**"**	**I**	**whispered**	**.**
"	和	我是	这	仅有的	一	WHO	能	停止	他	,	"	我	低声说道	.

"只有我才能阻止他，"我低声说道。

- [sed] [ðæt] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Carleth	**said**	**that**	**was**	**right**	**.**
-	说	那	曾是	正确的	.

卡莱斯说那是对的。

[aɪ] [sed] , " [waɪ] ['dʌznt] [dʊræk] [juːz][ðə; ði]['mɜːrdʒər] [ðen] , [raɪt] [naʊ] ,

I	**said**	**,**	**"**	**Why**	**doesn't**	**Durach**	**use**	**the**	**Merger**	**then**	**,**	**right**	**now**	**,**
我	说	,	"	为什么	不	杜拉赫	使用	这	合并	然后	,	正确的	现在	,

我说："那么，杜拉赫为什么不现在就使用合并功能呢？"

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][get][ðə; ði][dʒɑːb] [dʌn] ?

and	**go**	**back**	**and**	**get**	**the**	**job**	**done**	**?**
和	去	后退	和	得到	这	工作	完毕	?

然后回去把工作完成?

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] .

"	**He**	**explained**	**that**	**to**	**me**	**also**	**.**
"	他	解释	那	到	我	还	.

他也向我解释过这一点。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [duː] ,

"	**As**	**soon**	**as**	**he**	**came**	**back**	**this**	**time**	**,**	**we**	**knew**	**what**	**he**	**had**	**tried**	**to**	**do**	**,**
"	作为	很快	作为	他	来了	后退	这	时间	,	我们	知道	什么	他	有	尝试	到	做	,

"他这次一回来，我们就知道他想干什么了。"

[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] .

what	**he**	**was**	**planning**	**.**
什么	他	曾是	规划	.

他正在计划什么。

[wiː; wi][gɑːt] ['kɑːnʃəs] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrdʒər] [mə'ʃiːnəri] , [ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

We	**got**	**conscious**	**control**	**of**	**the**	**Merger**	**machinery**	**,**	**or**	**part**	**of**	**it**	**anyway**	**.**
我们	得到	有意识的	控制	的	这	合并	机械	,	或者	部分	的	它	反正	.

我们获得了对合并机制的自主控制权，或者至少是其中的一部分。

[wiːv] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [kən'troʊl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] ['greɪtər] ['nʌmbərz] ,

We've	**maintained**	**that**	**control**	**because**	**we**	**have**	**greater**	**numbers**	**,**
我们已经	维持	那	控制	因为	我们	有	更大的	数字	,

我们之所以能保持这种优势，是因为我们人数更多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [maɪnd] - ['enərdʒi][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [dʊræk] .

and	**the**	**combined**	**mind**	**-**	**energy**	**has**	**been**	**too**	**much**	**for**	**Durach**	**.**
和	这	合并	头脑	-	活力	有	到过	也	很多	为了	杜拉赫	.

而这种综合起来的精神能量对杜拉赫来说太过强大了。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['hiːz] [bɪn] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es][wʌn][baɪ][wʌn] .
That is why he's been killing us one by one .
那 是 为什么 他是 到过 杀 我们 一 经过 一 .

这就是他为何要一个接一个地杀害我们的原因。

['aʊər; ɑːr] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði]['mɜːrdʒər][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [daʊn] .
Our power over the Merger has been going down .
我们的 力量 超过 这 合并 有 到过 去 向下 .

我们对合并案的掌控力正在下降。

[ðə; ði]['deɪndʒər] [pɔɪnt] [ɪz] [riːtʃt] [naʊ] . "
The danger point is reached now . "
这 危险 观点 是 达到 现在 . "

危险时刻已经到来。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt][mæl][ænd; ənd] [glɔrə] ? "
" And what about Mal and Glora ? "
" 和 什么 关于 马尔 和 格洛拉 ? "

"那玛尔和格洛拉呢？"

" [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [dʊræk] ['ɪntuː] [θɜːrd] - [pleɪn] [riˈæləti] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
" They followed Durach into Third - Plane reality to try to stop him .
" 他们 随后 杜拉赫 进入 第三 - 飞机 现实 到 尝试 到 停止 他 .

"他们跟随杜拉克进入第三位面现实，试图阻止他。"

[baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] , [ðeɪ] ['sækrifaist] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['haɪər] [ə'bɪlətiz] .
By so doing , they sacrificed most of their higher abilities .
经过 所以 正在做 , 他们 牺牲 最多 的 他们的 更高 能力 .

这样做，他们牺牲了自身的大部分高级能力。

[dʊræk] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [friːk] , [æn; ən][æb'nɔːrm(ə)l] [fɔːrθ] [steɪdʒ][mæn] , [keɪm] [bæk] [θruː] .
Durach , being a freak , an abnormal Fourth Stage man , came back through .
杜拉赫 , 存在 一个 怪物 , 一个 异常 第四 阶段 男人 , 来了 后退 通过 .

杜拉赫是个异类，一个不正常的第四阶段人，但他还是回来了。

[bʌt; bət] [glɔrə] [ænd; ənd][mæl]['kænɑːt] ; [ðeɪ] [kæn; kən]['nevər] [ə'teɪn] [fɔːrθ] [steɪdʒ][laɪf] [ə'gen] .
But Glora and Mal cannot ; they can never attain Fourth Stage life again .
但 格洛拉 和 马尔 不能 ; 他们 能 绝不 达到 第四 阶段 生活 再次 .

但格洛拉和玛尔做不到；他们永远无法再次达到第四阶段的生命状态。

" - [pɔːzd] , [ðen] [sed] , " [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] , ['bɜ˞ːtən] ; [wiː; wi]['kænɑːt] .
" Carleth paused , then said , " You can destroy , Berton ; we cannot .
" - 暂停 , 然后 说 , " 你 能 破坏 , 伯顿 ; 我们 不能 .

卡莱斯顿了顿，然后说："你可以摧毁，伯顿；我们不能。"

['ðerfɔːr] , [jʊə(r)] [ðə; ði][læst] [tʃæns] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [dʊræk] .
Therefore , you're the last chance of defeating Durach .
所以 , 你是 这 最后的 机会 的 击败 杜拉赫 .

因此，你是击败杜拉克的最后希望。

" [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
" I thought about everything , as much as I could .
" 我 想法 关于 一切 , 作为 很多 作为 我 可以 .

"我尽可能地考虑了所有的事情。"

[ə'baʊt] [haʊ] ['bɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs]
About how bitter it would be to know the feeling of being a part of this
关于 如何 苦的 它 会 是 到 知道 这 感觉 的 存在 一个 部分 的 这
['haɪər] [wɜːrld][ʌv; əv] - ,
higher world of Mohln ,
更高 世界 的 - ,

想象一下，如果能体会到成为莫恩这个更高层次世界的一部分，那该是多么痛苦啊。

[ðen] ['faɪndɪŋ] [jɔːr'self] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][blaɪnd][ænd; ənd]['groʊpɪŋ][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]

then	finding	yourself	once	again	in	the	blind	and	groping	world	of	the	Third
然后	寻找	你自己	一次	再次	在	这	瞎的	和	摸索	世界	的	这	第三

[pleɪn] [wer] [noʊ][wʌn][hæd; həd]['eni][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] ['greɪtər] [ri'æləti][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] .

Plane	where	no	one	had	any	idea	of	what	greater	reality	was	so	near	.
飞机	在哪里	不	一	有	任何	主意	的	什么	更大的	现实	曾是	所以	靠近	.

然后，你再次发现自己身处第三位面的盲目摸索的世界，在那里，没有人知道更广阔的现实就在不远处。

['riːtə] [keɪm] [ɪn] .

Reeta	came	in	.
丽塔	来了	在	.

丽塔进来了。

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [streɪ] [θɔːt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ðæt] [sent] [peɪn][ænd; ənd] ['sɪknəs] [ænd; ənd]

I	caught	a	stray	thought	from	her	that	sent	pain	and	sickness	and
我	捕捉	一个	流浪	想法	从	她	那	发送	疼痛	和	疾病	和

[fjuː'tɪləti] [θruː] [ˌem 'iː] .

futility	through	me	.
无用	通过	我	.

我从她口中捕捉到一丝念头，那念头让我感到痛苦、恶心和无力。

[ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sædnəs] [ænd; ənd] ['pɪti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

A	thought	of	sadness	and	pity	for	me	as	she	looked	at	me	.
一个	想法	的	悲伤	和	遗憾	为了	我	作为	她	看起来	在	我	.

她看着我，心中充满了对我的悲伤和怜悯。

[aɪ] [bækt] [tɔːrd] [ðə; ði] [wɔːl] .

I	backed	toward	the	wall	.
我	支持的	朝向	这	墙	.

我背靠着墙走去。

[aɪ] [θɔːt] [hɑːrd] , [hɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl] ['oʊpənd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	thought	hard	,	hard	,	and	the	wall	opened	for	me	.
我	想法	难的	,	难的	,	和	这	墙	打开	为了	我	.

我苦思冥想，最终，那堵墙为我打开了。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ʌv; əv] ['dʒɔɪəs] ['paʊər] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə] [dɪ'sper] .

A	second	of	joyous	power	gave	way	to	despair	.
一个	第二	的	欢乐	力量	给予	方式	到	绝望	.

短暂的喜悦和力量转瞬即逝，取而代之的是绝望。

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] ; [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] ['eniwer] [naʊ] .

I	didn't	belong	here	;	I	didn't	belong	anywhere	now	.
我	没有	属于	这里	;	我	没有	属于	任何地方	现在	.

我不属于这里；我现在哪里都不属于了。

[wʌt] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [dʊræk] ?

What	if	I	should	kill	Durach	?
什么	如果	我	应该	杀	杜拉赫	?

如果我要杀了杜拉克呢?

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [ɪf] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] ?

And	then	what	if	I	went	back	to	the	Third	Plane	?
和	然后	什么	如果	我	去	后退	到	这	第三	飞机	?

如果我回到第三位面会怎样?

[wʌt] [ðen] ?

What	then	?
什么	然后	?

然后呢?

[aɪ] ['wʊdnt] [fɪt][ðer; ðər] ['iːðər] .
I wouldn't fit there either .
我 不会 合身 那里 任何一个 .

我也不适合待在那里。

[aɪd] [stɪl] [kiːp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] , [aɪ] [nuː] [ðæt] .
I'd still keep some of the power , I knew that .
ID 仍然 保持 一些 的 这 力量 , 我 知道 那 .

我知道我仍然会保留一部分权力。

[aɪd][biː; bi][æn; ən][ˌiː es ˈpiː] [friːk] [ðen] , ['prɑːbəbli] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['teləˌvaɪzd] - .
I'd be an ESP freak then , probably working in some televised vaudishow .
ID 是 一个 ESP 怪物 然后 , 大概 在职的 在 一些 电视 - .

那我大概会成为一个超感官知觉狂，可能在某个电视杂耍表演团工作。

[ænd; ənd][aɪ] ['kudnt] [steɪ] [hɪr] , [aɪ] [θɔːt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['hædnt] [dɪ'veləpt] ['nɔːrməli] .
And I couldn't stay here , I thought , because I hadn't developed normally .
和 我 不能 停留 这里 , 我 想法 , 因为 我 之前没有 发达 通常情况下 .

我想，我不能留在这里，因为我的发育不正常。

[aɪd] [bɪn] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [dɪ'veləpt] [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] ['hædnt][aɪ] ?
I'd been artificially developed so that I could go through the Barrier hadn't I ?
ID 到过 人为地 发达 所以 那 我 可以 去 通过 这 障碍 之前没有 我 ?

我是为了能够穿过屏障而人工培育出来的，对吗?

[aɪ][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi] ; [aɪ][wʌz; wəz] ['noʊwer] .
I was nobody ; I was nowhere .
我 曾是 无人 ; 我 曾是 无处 .

我当时默默无闻，无足轻重。

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [ˌeni'mɔːr] , [nɑːt] ['riːəli] .
I didn't have a name anymore , not really .
我 没有 有 一个 姓名 不再 , 不是 真的 .

我不再有名字了，真的没有了。

[ðiːz] ['sjuːpəmen][wəːnt, weənt][maɪ][kaɪnd] ['iːðər] .
These supermen weren't my kind either .
这些 超人 不是 我的 种类 任何一个 .

这些超人也不是我的菜。

- ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Carleth pointed toward the City .
- 尖 朝向 这 城市 .

卡莱斯指向城市的方向。

" - [ðer; ðər] , " [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['wɪspər] .
" Durach's there , " I heard him whisper .
" - 那里 , " 我 听到 他 耳语 .

“杜拉赫在那里，”我听到他低声说道。

[ænd; ənd] - [aɪz] [wɜːr; wər][wet][wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tɔːrd] [ˌem 'iː] .
And Reeta's eyes were wet with sorrow as she came toward me .
和 - 眼睛 是 湿的 和 悲哀 作为 她 来了 朝向 我 .

丽塔向我走来时，眼中噙满了悲伤的泪水。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ˌeni'mɔːr] , [ɔːr] [fiːl] [hɜːr; hər][hændz][ɑːn][ˌem 'iː] ;
I didn't want to see her anymore , or feel her hands on me ;
我 没有 想 到 看 她 不再 , 或者 感觉 她 双手 在 我 ;

我不想再见到她，也不想再感受到她的手碰我;

[aɪ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] .
I didn't wait for anything else .
我 没有 等待 为了 任何事物 别的 .

我没有再等任何其他事情。

[wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [nuː] [æz; əz][aɪ][went] [θruː] [ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
One thing I knew as I went through the wall and started down the beautiful
一 事物 我 知道 作为 我 去 通过 这 墙 和 开始 向下 这 美丽的
[stɪl] [striːt] :
still street :
仍然 街道 :

当我穿过墙壁，沿着美丽静谧的街道走下去时，我明白了一件事：

[aɪ] [wʊd] [kɪl] [dʊræk] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .
I would kill Durach , and then I'd be finished .
我 会 杀 杜拉赫 , 和 然后 ID 是 完成的 .

我会杀了杜拉克，然后我就完了。

[aɪ][traɪd][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] [skriːmz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
I tried to ignore the screams in the village ,
我 尝试 到 忽略 这 尖叫 在 这 村庄 ,

我试图不去理会村子里的尖叫声。

[traɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
tried not to see the people dying around me .
尝试 不是 到 看 这 人们 垂死 大约 我 .

我努力不去注意身边死去的人们。

[aɪ] [stɪl] ['kærid] [ðæt] ['nuːtrɑːn] [gʌn] ['mælkəm] - [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] .
I still carried that neutron gun Malcolm Mergon had given me .
我 仍然 携带 那 中子 枪 马尔科姆 - 有 给定 我 .

我仍然带着马尔科姆·默根送给我的那把中子枪。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [tuː] .
It had come through the barrier too .
它 有 来 通过 这 障碍 也 .

它也穿过了屏障。

- [ænd; ənd] - [θɔːts] ['drɪftɪd] ['æftər][ˌem 'iː] : " [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]
Carleth's and Reeta's thoughts drifted after me : " We can give you some
- 和 - 想法 漂移 后 我 : " 我们 能 给 你 一些
[prə'tekʃn] .
protection .
保护 .

卡莱斯和丽塔的思绪飘向了我："我们可以给你一些保护。"

[ə; eɪ]['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv][maɪnd] - ['enərdʒi] ['ʃiːldɪŋ] .
A constant stream of mind - energy shielding .
一个 持续的 溪流 的 头脑 - 活力 屏蔽 .

持续不断的精神能量防护。

[wiːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We'll stay with you , as closely as possible .
出色地 停留 和 你 , 作为 密切 作为 可能的 .

我们会尽可能地陪伴在你身边。

" [dʊræk] [ɪz][ðer; ðər] , [ɪn][ðə; ði] [tɔːlɪst] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
" Durach is there , in the tallest building in the City .
" 杜拉赫 是 那里 , 在 这 最高 建筑 在 这 城市 .

"杜拉赫就在那里，在城里最高的建筑里。"

" [aɪ] [lʊkt] [bæk] .
" I looked back .
" 我 看起来 后退 .

我回头看了看。

['riːtə] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , ['weɪvɪŋ] .

Reeta	**stood**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**village**	**by**	**the**	**fountain**	**,**	**waving**	**.**
丽塔	站立	在	这	中心	的	这	村庄	经过	这	喷泉	,	挥手	.

丽塔站在村子中央的喷泉旁，挥着手。

[aɪ]['dɪdnt] [weɪv] [bæk] .

I	**didn't**	**wave**	**back**	**.**
我	没有	海浪	后退	.

我没有挥手回应。

[aɪ] [nuː] [ðæt][maɪ][smaɪl][wʌz; wəz] ['bɪtər] .

I	**knew**	**that**	**my**	**smile**	**was**	**bitter**	**.**
我	知道	那	我的	微笑	曾是	苦的	.

我知道我的笑容是苦涩的。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ɑːn][ðə; ði][flæt]['met(ə)l][dɪsk] [ðæt]

And	**then**	**I**	**concentrated**	**as**	**much**	**as**	**I**	**could**	**on**	**the**	**flat**	**metal**	**disc**	**that**
和	然后	我	集中	作为	很多	作为	我	可以	在	这	平坦的	金属	光盘	那

[keɪm] [aʊt][æt; ət][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌb(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [ʌv; əv]

came	**out**	**at**	**me**	**from**	**the**	**wall**	**of**	**the**	**bubble**	**with**	**a**	**humming**	**of**
来了	出去	在	我	从	这	墙	的	这	气泡	和	一个	哼唱	的

['delɪkət] [ɪˌlek'trɑːnɪk] ['paʊər] .

delicate	**electronic**	**power**	**.**
精美的	电子的	力量	.

然后，我尽可能集中注意力，盯着从气泡壁上朝我伸过来的扁平金属圆盘，它发出微弱的电子动力嗡嗡声。

[aɪ][sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

I	**sat**	**on**	**it**	**.**
我	卫星	在	它	.

我坐在上面。

[aɪ] [θɔːt] : " [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

I	**thought**	**:**	**"**	**I'd**	**like**	**to**	**be**	**on**	**my**	**way**	**to**	**the**	**City**	**.**
我	想法	:	"	ID	喜欢	到	是	在	我的	方式	到	这	城市	.

我心想："我想尽快前往市区。"

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

To	**the**	**City**	**.**
到	这	城市	.

前往城市。

" [aɪ][wʌz; wəz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['bʌb(ə)l] .

"	**I**	**was**	**outside**	**the**	**bubble**	**.**
"	我	曾是	外部	这	气泡	.

我当时身处泡沫之外。

[aɪ][wʌz; wəz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [θɔːt] .

I	**was**	**high**	**above**	**the**	**surface**	**of**	**Mohln**	**,**	**with**	**the**	**quickness**	**of**	**thought**	**.**
我	曾是	高的	多于	这	表面	的	-	,	和	这	速度	的	想法	.

凭借敏捷的思维，我已身处莫恩湖面之上的高处。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] — [haɪ] !

And	**I**	**was**	**—**	**high**	**!**
和	我	曾是	—	高的	!

我当时——嗨翻了！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] ['ʌndər][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [muːn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [ðæt]

It	**was**	**like**	**a**	**splash**	**of**	**white**	**light**	**under**	**me**	**,**	**the**	**moon**	**shining**	**on**	**that**
它	曾是	喜欢	一个	溅	的	白色的	光	在下面	我	,	这	月亮	灼灼	在	那

['wʌndərf(ə)l][wɜːrld] .

wonderful	**world**	**.**
精彩的	世界	.

就像一道白光洒在我脚下，月光照耀着那个美好的世界。

[aɪ] [lʊkt] [ə'hed] [tɔːrd] [ðoʊz] ['dʒaɪənt][spaɪəz][ʌv; əv] [ðæt] [kə'lɑːs(ə)l] ['sɪti] .

I	looked	ahead	toward	those	giant	spires	of	that	colossal	city	.
我	看起来	前方	朝向	那些	巨大的	尖塔	的	那	庞大	城市	.

我眺望远方，看到了那座宏伟城市的巨型尖塔。

[bɪlt] [fɔːr; fər][ten] [men] , [ten] [friːks] .

Built	for	ten	men	,	ten	freaks	.
建造	为了	十	男人	,	十	怪胎	.

专为十个男人而建，十个怪人。

[ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [θɔːt] .

A	city	of	thought	.
一个	城市	的	想法	.

一座充满思想的城市。

[ðæt] [wʌn] ['taʊər] [stʌk] [ʌp] [hæf] [ə'gen] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

That	one	tower	stuck	up	half	again	as	high	as	the	rest	of	the	City	.
那	一	塔	卡住	向上	一半	再次	作为	高的	作为	这	休息	的	这	城市	.

那座塔楼高耸入云，比城市其他建筑的高度还要高出一倍半。

[ə; eɪ] [bluː] ['deɪndʒərəs] ['lʊkɪŋ] [laɪt] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ɪts][tɑːp] .

A	blue	dangerous	looking	light	shone	from	its	top	.
一个	蓝色的	危险的	寻找	光	闪耀	从	它是	顶部	.

它的顶部发出一道蓝色的、看起来很危险的光芒。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [juːz] ['drɔːɪŋ] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [aʊt] , [aɪ] [θɔːt] .

There	wasn't	any	use	drawing	this	appointment	out	,	I	thought	.
那里	不是	任何	使用	绘画	这	预约	出去	,	我	想法	.

我想，拖延这次预约没有任何意义。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fæst] [ə'pɪrəns] [maɪt] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [sər'praɪz] ,

And	a	fast	appearance	might	give	me	an	advantage	of	surprise	,
和	一个	快速地	外貌	可能	给	我	一个	优势	的	惊喜	,

快速出现或许能让我出其不意地占据优势。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][aɪ] ['daʊtɪd] [ðæt] .

if	I	had	any	advantage	at	all	,	and	I	doubted	that	.
如果	我	有	任何	优势	在	全部	,	和	我	怀疑	那	.

我是否真的有任何优势，我对此表示怀疑。

" [ðer; ðər] , " [aɪ] [θɔːt] , " [ɪz] [wer] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][nekst] .

"	There	,	"	I	thought	,	"	is	where	I	want	to	be	next	.
"	那里	,	"	我	想法	,	"	是	在哪里	我	想	到	是	下一个	.

“我想，‘这就是我接下来想去的地方。’”

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] , ['feɪsɪŋ] [dʊræk] .

On	top	of	that	building	,	facing	Durach	.
在	顶部	的	那	建筑	,	面向	杜拉赫	.

在那栋楼的顶部，面向杜拉赫。

[naʊ] !

Now	!
现在	!

现在！

" [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] . [faɪv]

"	And	I	was	there	.	5
"	和	我	曾是	那里	.	5

“我当时就在那里。”5

[rɪ'membər] [ˌem 'iː] ?

Remember	Me	?
记住	我	?

记住账号？

[dʊræk] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Durach	**was**	**waiting**	**for**	**me**	**.**
杜拉赫	曾是	等待	为了	我	.

杜拉赫在等我。

[nɑːt] - ; ['nʌθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] - .

Not	**LeStrang**	**;**	**nothing**	**that**	**looked**	**like**	**LeStrang**	**.**
不是	-	;	没有什么	那	看起来	喜欢	-	.

不是勒斯特朗；没有一个看起来像勒斯特朗的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['riːəl] [dʊræk] ,

This	**was**	**the**	**real**	**Durach**	**,**
这	曾是	这	真实的	杜拉赫	,

这才是真正的杜拉赫，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ,

and	**he**	**was**	**not**	**something**	**you**	**would**	**want**	**to**	**see**	**a**	**second**	**time**	**,**
和	他	曾是	不是	某物	你	会	想	到	看	一个	第二	时间	,

你绝对不想再见到他第二次。

[nɔːr] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [rɪ'membər] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][help][ˌaɪ 'tiː] .

nor	**anything**	**you**	**would**	**care**	**to**	**remember**	**,**	**if**	**you**	**could**	**help**	**it**	**.**
也不	任何事物	你	会	关心	到	记住	,	如果	你	可以	帮助	它	.

也不是任何你愿意记住的事情，如果可以的话。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['hjuːmən] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnstər] , [ə; eɪ] [friːk] .

He	**wasn't**	**human**	**;**	**he**	**was**	**a**	**monster**	**,**	**a**	**freak**	**.**
他	不是	人类	;	他	曾是	一个	怪物	,	一个	怪物	.

他不是人；他是个怪物，一个异类。

[jet] , [hiː; hi] [lʊkt] [mʌtʃ] [laɪk] ['eniwʌn] [els] .

Yet	**,**	**he**	**looked**	**much**	**like**	**anyone**	**else**	**.**
然而	,	他	看起来	很多	喜欢	任何人	别的	.

然而，他的外表看起来和其他人没什么两样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfrənt] .

It	**was**	**the**	**inside**	**of**	**him**	**that**	**was**	**so**	**different**	**.**
它	曾是	这	里面	的	他	那	曾是	所以	不同的	.

真正与众不同的是他的内心。

[dʊræk] ['wɔznt] [ə'loʊn][æz; əz][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

Durach	**wasn't**	**alone**	**as**	**I**	**found**	**myself**	**standing**	**there**	**before**	**him**	**.**
杜拉赫	不是	独自的	作为	我	成立	我	常设	那里	前	他	.

当我发现自己站在杜拉赫面前时，他并非孤身一人。

[tuː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['sevrəl] [men][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bɪg] [ɑːrtʃt] [ruːm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Two	**women**	**and**	**several**	**men**	**were**	**in**	**the**	**big**	**arched**	**room**	**with**	**him**	**.**
二	女性	和	一些	男人	是	在	这	大的	拱形	房间	和	他	.

当时，他和两名女子以及几名男子一起待在那个大拱形房间里。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['eni] [mɔːr] ['plez(ə)nt] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ðæn; ðən] [dʊræk] .

None	**of**	**them**	**were**	**any**	**more**	**pleasant**	**on**	**the**	**inside**	**than**	**Durach**	**.**
没有任何	的	他们	是	任何	更多的	令人愉快的	在	这	里面	比	杜拉赫	.

他们之中没有一个比杜拉赫更令人愉快。

- [daɪv][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'næl] [siːmd] [laɪk][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][æn; ən]['æntiruːmˌ'æntirʊm]

Jelahn's	**dive**	**on**	**the**	**North**	**Canal**	**seemed**	**like**	**the**	**memory**	**of**	**an**	**anteroom**
-	潜水	在	这	北	运河	似乎	喜欢	这	记忆	的	一个	接待室

[tuː; tə]['pærədaɪs] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ʌv; əv] - .

to	**paradise**	**compared**	**with**	**the**	**feeling**	**in**	**this**	**room**	**of**	**Durach's**	**.**
到	天堂	比较的	和	这	感觉	在	这	房间	的	-	.

与杜拉赫在这个房间里的感觉相比，杰兰在北运河的潜水就像是通往天堂的前厅的回忆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [əb'siːn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː][mæd] ;

It	was	filthy	and	obscene	,	and	it	made	me	mad	;
它	曾是	污秽	和	猥亵	,	和	它	制成	我	疯狂的	;

它肮脏不堪，令人作呕，让我怒不可遏；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['ʃeɪkɪŋ] [mæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃæns] [θɪŋ] [laɪk] [ðiːz] [friːks] [hæd; həd]

it	made	me	shaking	mad	to	think	that	a	chance	thing	like	these	freaks	had
它	制成	我	摇晃	疯狂的	到	思考	那	一个	机会	事物	喜欢	这些	怪胎	有

[bɪn] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːrθ] [steɪʤ][wɜːrld][ʌv; əv] - [wer] [ðeɪ] ['dɪdnt] [bɪ'lɔːŋ] ,

been	sent	into	the	Fourth	Stage	world	of	Mohln	where	they	didn't	belong	,
到过	发送	进入	这	第四	阶段	世界	的	-	在哪里	他们	没有	属于	,

一想到这些怪胎这种偶然混进来的家伙竟然被送到了莫恩的第四阶段世界，而他们根本不属于那里，我就气得浑身发抖。

[tuː; tə] [kən'tæmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	contaminate	it	,
到	污染	它	,

污染它，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrld] [ðæt] [hæd; həd] [pʊt]

and	bring	hate	and	destruction	and	death	to	a	world	that	had	put
和	带来	恨	和	破坏	和	死亡	到	一个	世界	那	有	放

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [æt; ət] [liːst] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['mɑːrvələs] ['suːpər][laɪf] .

a	few	men	at	least	on	the	edge	of	marvelous	super	life	.
一个	很少	男人	在	至少	在	这	边缘	的	奇妙	极好的	生活	.

给这个世界带来仇恨、毁灭和死亡，而这个世界至少让少数人站在了通往奇妙超凡生活的边缘。

[dʊræk] [wʌz; wəz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv] - ,

Durach	was	bigger	than	he	had	been	in	the	personality	of	LeStrang	,
杜拉赫	曾是	大	比	他	有	到过	在	这	性格	的	-	,

杜拉赫比他在莱斯特朗的性格中更加强大，

[ə; eɪ][ˌpɜːrsə'næləti][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['piːp(ə)l][baɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

a	personality	he	had	given	to	people	by	suggestion	.
一个	性格	他	有	给定	到	人们	经过	建议	.

他通过暗示赋予人们的一种个性。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [braɪt] [red] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [raɪð] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

He	was	on	a	couch	of	bright	red	that	seemed	to	writhe	under	him	.
他	曾是	在	一个	长椅	的	明亮的	红色的	那	似乎	到	翻腾	在下面	他	.

他躺在一张鲜红色的沙发上，那沙发似乎在他身下扭动着。

[dʊræk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [waɪt] [mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] ,

Durach	was	a	fat	white	man	with	white	hair	,
杜拉赫	曾是	一个	胖的	白色的	男人	和	白色的	头发	,

杜拉赫是个身材肥胖、头发花白的白人男子。

[hɪz; ɪz][fæt] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['ʃaɪni] [stʌf] [laɪk] - .

his	fat	wrapped	up	in	a	tight	-	fitting	shiny	stuff	like	resensilk	.
他的	胖的	包装	向上	在	一个	紧的	-	配件	闪亮的	东西	喜欢	-	.

他的脂肪被包裹在像丝绸一样紧身闪亮的材质里。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd][blænd][ænd; ənd] [bluː] .

His	face	was	soft	and	his	eyes	wide	and	bland	and	blue	.
他的	脸	曾是	柔软的	和	他的	眼睛	宽的	和	平淡	和	蓝色的	.

他的脸色柔和，眼睛又大又白，呈蓝色。

[peɪl] [dʒaʊl] [hʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['kɑːlər][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [ænd; ənd]['ʌndər][hɪz; ɪz] [biːkt] [noʊz][wʌz; wəz]

Pale	jowls	hung	over	his	collar	on	either	side	,	and	under	his	beaked	nose	was
苍白	下巴	悬挂	超过	他的	衣领	在	任何一个	边	,	和	在下面	他的	有喙的	鼻子	曾是

[ə; eɪ] [smɔːl] ,

a	small	,
一个	小的	,

苍白的腮帮垂在他衣领两侧，鹰钩鼻下方有一小块.....

[pɜːrst] , [red] ['bʌt(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊθ] .

pursed	,	red	button	of	a	mouth	.
攥紧	, 红色的		按钮	的	一个	嘴	.

紧抿的、鲜红的嘴唇，像个纽扣。

['sɪli] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] , [aɪ] [θɔːt] .

Silly	little	mouth	,	I	thought	.
愚蠢的	小的	嘴	,	我	想法	.

我心想，真是个傻小嘴巴。

[aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] ; [aɪ] ['kudnt] [læf] .

I	wanted	to	laugh	at	it	,	but	I	didn't	;	I	couldn't	laugh	.
我	通缉	到	笑	在	它	,	但	我	没有	;	我	不能	笑	.

我想笑，但我笑不出来；我笑不出来。

[aɪ] ['kudnt] [duː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [stænd][ðer; ðər][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt]

I	couldn't	do	much	of	anything	except	stand	there	and	try	to	figure	out	what
我	不能	做	很多	的	任何事物	除了	站立	那里	和	尝试	到	数字	出去	什么

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] ['duːɪŋ] [hɪr] — [wer'evər] [aɪ][wʌz; wəz] .

I	was	really	doing	here	—	wherever	I	was	.
我	曾是	真的	正在做	这里	—	无论	我	曾是	.

我几乎什么也做不了，只能站在那里，努力弄清楚我到底在这里——无论身处何地——做什么。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [men] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] , ['veri] ['saɪləntli] , ['terəbli]

The	women	and	men	around	the	room	looked	at	me	,	very	silently	,	terribly
这	女性	和	男人	大约	这	房间	看起来	在	我	,	非常	默默	,	可怕

['kjʊriəs] , [ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] .

curious	,	and	far	away	.
好奇的	,	和	远的	离开	.

房间里的男男女女静静地看着我，眼神充满好奇，却又显得很遥远。

- ['lɪt(ə)l] [red] [maʊθ] [smaɪld] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Durach's	little	red	mouth	smiled	at	me	.
-	小的	红色的	嘴	微笑	在	我	.

杜拉赫那张红红的小嘴对我笑了笑。

[noʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] .

No	one	said	anything	.
不	一	说	任何事物	.

没有人说话。

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] — [ə'baʊt][ðə; ði] [weɪz] [aɪ][kʊd; kəd] [lʊk] [ded] — [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] ['meni]

They	just	thought	—	about	the	ways	I	could	look	dead	—	and	about	the	many
他们	只是	想法	—	关于	这	方式	我	可以	看	死的	—	和	关于	这	许多

[weɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ded] — [weɪz] [ðæt] [kæn; kən] [teɪk] [soʊ]

ways	it	was	possible	for	me	to	become	dead	—	ways	that	can	take	so
方式	它	曾是	可能的	为了	我	到	变得	死的	—	方式	那	能	拿	所以

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

他们只是在想——我可能看起来像死了——以及我可能死亡的多种方式——这些方式可能需要很长时间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [θɔːts] ['paʊndɪŋ] [æt; ət][maɪ] [skʌl] .

And	there	were	other	thoughts	pounding	at	my	skull	.
和	那里	是	其他	想法	猛击	在	我的	颅骨	.

还有许多其他想法在我脑海中翻腾。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

They	were	laughing	at	me	;	they	were	feeling	sorry	for	me	,
他们	是	笑	在	我	;	他们	是	感觉	对不起	为了	我	,

他们嘲笑我；他们同情我，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪdiət] , [æt; ət] [liːst] .

and	they	were	thinking	I	was	an	idiot	,	at	least	.
和	他们	是	思维	我	曾是	一个	笨蛋	,	在	至少	.

他们至少认为我是个白痴。

[aɪ][felt] [laɪk][ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l]['mɔːrt(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] [gɔdz] .

I	felt	like	a	silly	little	mortal	suddenly	brought	before	a	bunch	of	wicked	gods	.
我	毛毡	喜欢	一个	愚蠢的	小的	凡人	突然	带来	前	一个	束	的	邪恶	神	.

我感觉自己像个愚蠢的小凡人，突然被带到一群邪恶的神明面前。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ˌem 'iː] —

And	then	it	hit	me	—
和	然后	它	打	我	—

然后我突然意识到——

[ðæts] [dʒʌst][ə'baʊt] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] !

That's	just	about	what	I	was	!
那就是	只是	关于	什么	我	曾是	!

我当时的情况差不多就是这样！

[aɪ][wʌz; wəz] [skerd] .

I	was	scared	.
我	曾是	害怕的	.

我当时很害怕。

[maɪ][maɪnd] [siːmd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] ['twɪstɪd] ['ʃædoʊ] .

My	mind	seemed	covered	with	a	cold	twisted	shadow	.
我的	头脑	似乎	涵盖	和	一个	寒冷的	扭曲	阴影	.

我的脑海里仿佛笼罩着一层冰冷扭曲的阴影。

['waɪndz][aɪ] ['kudnt] [siː] [siːmd] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd][kraɪ][ænd; ənd] ['θʌndər] [θruː] [ðæt]

Winds	I	couldn't	see	seemed	to	sweep	and	cry	and	thunder	through	that
风	我	不能	看	似乎	到	扫	和	哭	和	雷	通过	那

['dʒaɪənt] [ruːm] .

giant	room	.
巨大的	房间	.

我看不见的风似乎在那间巨大的房间里肆虐、呼啸、雷鸣。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] ['paʊər] , [greɪt] ['stɔrz] [ʌv; əv] [kən'troʊld] ['paʊər] ,

And	I	could	feel	power	,	great	stores	of	controlled	power	,
和	我	可以	感觉	力量	,	伟大的	商店	的	受控	力量	,

我能感觉到一股力量，一股强大的、可控的力量。

['tʃɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][ɪk'sploʊd][ə'raʊnd][ˌem 'iː] .

churning	and	boiling	and	ready	to	explode	around	me	.
搅拌	和	沸腾	和	准备好	到	爆炸	大约	我	.

周围一片翻腾沸腾，仿佛随时都会爆发。

[noʊ][wʌn] [muːvd] .

No	one	moved	.
不	一	已搬	.

没有人动。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['roʊtəri] [kən'vɜːrtər] ['spɪnɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'saɪd] [bæŋks] [ænd; ənd] [bæŋks] [ʌv; əv]

I	saw	the	great	rotary	convertors	spinning	away	beside	banks	and	banks	of
我	锯	这	伟大的	旋转	转换器	旋转	离开	旁	银行	和	银行	的

[træns'fɔrmɝz] , [ænd; ənd] [grɪd] ['ɑːsəˌleɪtɝz] .

transformers	,	and	grid	oscillators	.
变压器	,	和	网格	振荡器	.

我看到巨大的旋转变流器在成排的变压器和电网振荡器旁边飞速旋转。

[mə'ʃiːnəri] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] ['paʊər] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]

Machinery	,	and	it	was	running	and	developing	power	,	but	it	seemed
机械	,	和	它	曾是	跑步	和	发展	力量	,	但	它	似乎

[ˌʌn'riːəl] , ['fɑːgi] ,

unreal	,	foggy	,
虚幻	,	雾蒙蒙的	,

机器运转着，动力不断增强，但这一切看起来却很不真实，朦胧不清。

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [fɑːg] .

as	though	I	was	seeing	it	through	a	curtain	of	fog	.
作为	尽管	我	曾是	看到	它	通过	一个	窗帘	的	多雾路段	.

仿佛透过一层浓雾在看东西。

[wel] , [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [ruːm] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['mɜːrdʒər] [ðæt] [dʊræk] [hæd; həd] [bɪlt] .

Well	,	I	knew	that	this	great	room	contained	the	Merger	that	Durach	had	built	.
出色地	,	我	知道	那	这	伟大的	房间	包含	这	合并	那	杜拉赫	有	建造	.

我知道这个大房间里装着杜拉赫建造的合并装置。

[dʊræk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [friːk] , [bəuθ] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [steɪdʒ] .

Durach	was	a	freak	,	both	Third	and	Fourth	stage	.
杜拉赫	曾是	一个	怪物	,	两个都	第三	和	第四	阶段	.

杜拉赫是个奇才，他在第三和第四阶段都是如此。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['juːtəlaɪzɪŋ] [bəuθ] [fiːldz] [ɪn] [ə; eɪ] [mæd] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['fjuːʒ(ə)n] .

He	was	utilizing	both	fields	in	a	mad	kind	of	fusion	.
他	曾是	利用	两个都	字段	在	一个	疯狂的	种类	的	融合	.

他将这两个领域疯狂地融合在一起。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [mæd] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [riːtʃ] [ʌv; əv] [seɪn] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [maɪndz] .

He	was	mad	,	beyond	the	mental	reach	of	sane	Fourth	Stage	minds	.
他	曾是	疯狂的	,	超过	这	精神的	抵达	的	理智	第四	阶段	思想	.

他疯了，疯得超出了正常第四阶段思维的理解范围。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .

That	was	understandable	.
那	曾是	可以理解	.

这可以理解。

[fɔːrθ] [steɪdʒ] [maɪndz] , [kəm'baɪnd] , [kʊd; kəd] [kən'troʊl] [sʌm; səm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrdʒər] [baɪ]

Fourth	Stage	minds	,	combined	,	could	control	some	part	of	the	Merger	by
第四	阶段	思想	,	合并	,	可以	控制	一些	部分	的	这	合并	经过

['ment(ə)l] ['enərdʒi] ,

mental	energy	,
精神的	活力	,

第四阶段的意识体结合起来，可以通过精神能量控制融合体的某些部分。

[soʊ] [ðæt] [dʊræk] ['kudnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	Durach	couldn't	use	it	.
所以	那	杜拉赫	不能	使用	它	.

这样杜拉赫就无法使用它。

[bʌt; bət] [fɔːrθ] [steɪdʒ][maɪndz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kɪld] [ɔːf][baɪ] [ə'nʌðər] ['gædʒɪt] [dʊræk] [ænd; ənd]

But	Fourth	Stage	minds	were	being	killed	off	by	another	gadget	Durach	and
但	第四	阶段	思想	是	存在	被杀	离开	经过	其他	小工具	杜拉赫	和

[hɪz; ɪz] [friːks] [hæd; həd] [meɪd] .

his	freaks	had	made	.
他的	怪胎	有	制成	.

但是，第四阶段的意识正在被杜拉赫和他的怪人们制造的另一种装置摧毁。

[ðə; ði]['mɜːrdʒər] — [ə; eɪ][bɪg]['gædʒɪt] ['tʃænlɪŋ] [ˌʌn'noʊn] [ɪˌlek'trɑːnɪk] [fɔːrs] ['pɑːrtli][baɪ][maɪnd] -

The	Merger	—	a	big	gadget	channeling	unknown	electronic	force	partly	by	mind	-
这	合并	—	一个	大的	小工具	通道	未知	电子的	力量	部分	经过	头脑	-

['enərdʒi] .

energy	.
活力	.

融合器——一种大型装置，它利用部分精神能量来引导未知的电子力量。

[ðɪs] ['mɜːrdʒər][kʊd; kəd][hɪt][hɑːrd][æt; ət][ə; eɪ]['mænz][ɪn'taɪər] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

This	Merger	could	hit	hard	at	a	man's	entire	nervous	system	and	his	mind	,
这	合并	可以	打	难的	在	一个	男人的	全部的	紧张的	系统	和	他的	头脑	,

这种合并可能会对一个人的整个神经系统和精神造成严重影响。

[ænd; ənd] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [ə'wernəs] , [ɔːr][step][ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ] [ðæt] [θɜːrd] -

and	force	it	back	to	Third	-	Stage	awareness	,	or	step	it	up	so	that	Third	-
和	力量	它	后退	到	第三	-	阶段	意识	,	或者	步	它	向上	所以	那	第三	-

[steɪdʒ] [riˈæləti] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] ,

Stage	reality	faded	away	,
阶段	现实	褪色	离开	,

并强迫它回到第三阶段的意识状态，或者提升到第三阶段的现实状态，使其消失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [bɪ'keɪm] [riˈæləti] .

and	the	Fourth	became	reality	.
和	这	第四	成为	现实	.

于是，第四次冲突成为了现实。

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['foʊni] .

But	I	knew	this	was	phony	.
但	我	知道	这	曾是	假	.

但我知道这是假的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地球需要一个杀手(Earth needs a killer)
第3/3页

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][oʊld] ['meθədz] [ʌv; əv] [ʃɑːk] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'seɪn] .

It	was	like	the	old	methods	of	shock	treatment	for	the	insane	.
它	曾是	喜欢	这	老的	方法	的	震惊	治疗	为了	这	疯狂的	.

这就像过去对精神病人使用的电击疗法一样。

[ðə; ði] ['meθədz] [wɜːr; wər] [rɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [maɪt] [biː; bi]['hɑːrmf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .

The	methods	were	wrong	,	and	the	results	might	be	harmful	,	and	unpredictable	.
这	方法	是	错误的	,	和	这	结果	可能	是	有害	,	和	不可预测的	.

这些方法都是错误的，其结果可能是有害的，而且无法预料。

[ðen] [dʊræk] [læft] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ; [hɪz; ɪz] ['læftər] [bəːnd] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ˌɪn'saɪd][maɪ] [skʌl] .

Then	Durach	laughed	,	and	he	was	laughing	at	me	;	his	laughter	burned	and	roared	inside	my	skull	.
然后	杜拉赫	笑了	,	和	他	曾是	笑	在	我	;	他的	笑声	烧伤	和	咆哮	里面	我的	颅骨	.

然后杜拉赫笑了，他是在嘲笑我；他的笑声在我脑海里燃烧咆哮。

[aɪ] [bliŋkt] [ænd; ənd] [gɑːspt] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][aɪ] [dʒɜːrk] [ðə; ði]['nuːtrɑːn] [gʌn] [frʌm; frəm][maɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['beli] .

I	blinked	and	gasped	out	something	as	I	jerked	the	neutron	gun	from	my	pocket	and	pointed	it	for	the	second	time	at	his	belly	.
我	眨眼	和	倒吸一口气	出去	某物	作为	我	猛地一抖	这	中子	枪	从	我的	口袋	和	尖	它	为了	这	第二	时间	在	他的	腹部	.

我眨了眨眼，倒吸一口凉气，猛地从口袋里掏出中子枪，第二次对准了他的肚子。

[aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][maɪ] [vɔɪs] ['dɪdnt] [saʊnd] [laɪk] [maɪn] ;

I	knew	I	was	talking	,	but	my	voice	didn't	sound	like	mine	;
我	知道	我	曾是	说	,	但	我的	嗓音	没有	声音	喜欢	矿	;

我知道我在说话，但我的声音听起来不像我自己的；

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [saʊnd] [laɪk] ['ɛniːbədiːz] [vɔɪs] .

it	didn't	sound	like	anybody's	voice	.
它	没有	声音	喜欢	任何人的	嗓音	.

听起来不像任何人的声音。

" [ðɪs] [taɪm] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] , [dʊræk] .

"	This	time	I	do	it	,	Durach	.
"	这	时间	我	做	它	,	杜拉赫	.

“这次我做到了，杜拉赫。”

[juː; jʊ][kɑːnt][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] .

You	can't	go	through	the	Barrier	to	get	away	from	me	now	.
你	不能	去	通过	这	障碍	到	得到	离开	从	我	现在	.

你现在无法穿过屏障逃离我了。

[ðə; ði]['mɜːrdʒər] [mə'ʃiːnəri] , [juː; jʊ][kɑːnt][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

The	Merger	machinery	,	you	can't	use	it	.
这	合并	机械	,	你	不能	使用	它	.

合并机制，你不能用它。

- ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ju:; jʊ] [blɑ:kt] , [dʊræk] .
Carleth's people have you blocked , Durach .
- 人们 有 你 已屏蔽 , 杜拉赫 .

Durach，Carleth的人已经把你拉黑了。

" - ['lɪt(ə)l] [red] [maʊθ] [stretʃt] [æt; ət][ˌem 'i:] .
" Durach's little red mouth stretched at me .
" - 小的 红色的 嘴 拉伸 在 我 .

“杜拉赫那张红红的小嘴朝我伸了过来。”

[hi:; hi] [pɜ:d] .
He purred .
他 咕噜咕噜 .

他发出咕噜声。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər] ?
" What do you want to kill me for ?
" 什么 做 你 想 到 杀 我 为了 ?

“你为什么要杀我？”

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] [læft] .
" A woman in the corner laughed .
" 一个 女士 在 这 角落 笑了 .

角落里一个女人笑了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk] ['sʌmbɑ:di] [hæd; həd] [spreɪd] [draɪ][aɪs] [θru:] [ðə; ði] [ru:m] .
It was like somebody had sprayed dry ice through the room .
它 曾是 喜欢 某人 有 喷洒 干燥 冰 通过 这 房间 .

感觉就像有人在房间里喷洒了干冰。

[aɪ] [sed] , " [aɪm][nɑ:t] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['tɔ:kɪŋ] , [dʊræk] .
I said , " I'm not wasting time talking , Durach .
我 说 , " 我是 不是 浪费 时间 说 , 杜拉赫 .

我说：“杜拉赫，我不想浪费时间跟你说话。”

[aɪm] ['kɪlɪŋ] [ju:; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] —
I'm killing you because — because —
我是 杀 你 因为 — 因为 —

我要杀了你，因为——因为——

" [dʊræk] [læft] [ə'gen] .
" Durach laughed again .
" 杜拉赫 笑了 再次 .

杜拉赫又笑了。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ju:v] [bɪn] [toʊld][tu:; tə][baɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][hju:ˌmænɪ'teriən] [pə'fekʃənɪsts]
" Because you've been told to by a bunch of humanitarian perfectionists
" 因为 你已经 到过 讲述 到 经过 一个 束 的 人道主义 完美主义者
[əb'sest] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [veɪg] ['destiniz] !
obsessed with their own vague destinies !
痴迷 和 他们的 自己的 模糊的 命运 !

“因为一群痴迷于自己模糊命运的人道主义完美主义者让你这么做的！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [θɜ:rd] [pleɪn] — [ə; eɪ]['dɪzməl][ˌʌn'ri:əl][blaɪnd]
Because you think you want to save the Third Plane — a dismal unreal blind
因为 你 思考 你 想 到 节省 这 第三 飞机 — 一个 惨淡 虚幻 瞎的
[wɜ:rld] [wer] ['pi:p(ə)l] ['ʃæmb(ə)l] [laɪk]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [pɪr] ['ɪntu:] [kən'tɪnjuəs] [fɑ:g] [laɪk] [moʊlz] !
world where people shamble like cattle and peer into continuous fog like moles !
世界 在哪里 人们 混乱 喜欢 牛 和 同伴 进入 连续的 多雾路段 喜欢 鼹鼠 !

因为你想拯救第三位面——一个阴暗、不真实的盲目世界，那里的人们像牲畜一样蹒跚而行，像鼹鼠一样窥视着无尽的迷雾！

[ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ?
Is that why you want to kill me ?
是 那 为什么 你 想 到 杀 我 ?

这就是你想杀我的原因吗?

" [aɪ] [nuː] [aɪˈd][hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] , [fæst] , [ɔːr][aɪˈd]['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] .
" I knew I'd have to do it now , fast , or I'd never be able to .
" 我 知道 ID 有 到 做 它 现在 , 快速地 , 或者 ID 绝不 是 有能力的 到 .

我知道我必须现在就做，而且要快，否则我永远也做不到。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ðiˈ] ['trɪgər] [bæk] .
I tried to press the trigger back .
我 尝试 到 按 这 扳机 后退 .

我试着向后扣动扳机。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [dʊræk] ['kudnt] [stɑːp][ˌem ˈiː] , [nɑːt][baɪ]['eni] ['fɪzɪk(ə)l] [miːnz] .
I knew that Durach couldn't stop me , not by any physical means .
我 知道 那 杜拉赫 不能 停止 我 , 不是 经过 任何 身体的 方法 .

我知道杜拉赫无法阻止我，无论用什么武力手段。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] ; [ðeɪ] ['dɪdnt] [niːd] ['eni] ,
They had no weapons ; they didn't need any ,
他们 有 不 武器 ; 他们 没有 需要 任何 ,

他们没有武器；他们也不需要武器。

[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ] [fɔːrθ] [steɪdʒ]['piːp(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪn] .
to deal with the Fourth Stage people in their own plane .
到 交易 和 这 第四 阶段 人们 在 他们的 自己的 飞机 .

在第四阶段的人们自己的层面上与他们打交道。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ment(ə)l] - ['ʃætərɪŋ] ['gædʒɪts] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][wɜːrk][ɑːn]
They had mental - shattering gadgets , but none of them could work on
[ˌem ˈiː] .
me .
我 .

他们拥有能摧毁人心的装置，但没有一个对我起作用。

[aɪ] ['wɔznt] [bɪlt] [laɪk][ðə; ðiˈ] ['ʌðər] [fɔːrθ] [steɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
I wasn't built like the other Fourth Stage people .
我 不是 建造 喜欢 这 其他 第四 阶段 人们 .

我的体型和第四阶段的其他成员不一样。

[aɪ] ['wɔznt] [bɪlt] [laɪk] ['eniwʌn] [naʊ] .
I wasn't built like anyone now .
我 不是 建造 喜欢 任何人 现在 .

我以前和现在的任何人都不一样。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][dʒɑːb] , [meɪd] [tuː; tə][get] [dʊræk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
I was a special job , made to get Durach , and that was all .
我 曾是 一个 特别的 工作 , 制成 到 得到 杜拉赫 , 和 那 曾是 全部 .

我的任务很特殊，就是为了得到杜拉赫，仅此而已。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ðiˈ]['riːz(ə)nz] [juːv] [bɪn] [toʊld][ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]['fɑːloʊ] , " [dʊræk] [smaɪld] .
" You know the reasons you've been told and made to follow , " Durach smiled .
" 你 知道 这 原因 你已经 到过 讲述 和 制成 到 跟随 , " 杜拉赫 微笑 .

“你知道你被告知并被迫遵循的理由，”杜拉赫笑着说。

" [jʊə(r)] [ðə; ðiˈ][bɪg] ['sʌkər] , [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['bɜːtən] .
" You're the big sucker , as you think you are , Berton .
" 你是 这 大的 傻瓜 , 作为 你 思考 你 是 , 伯顿 .

“你才是大傻瓜，就像你自认为的那样，伯顿。”

[jʊə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [naʊ] ;
You're beginning to see the truth now ;
你是 开始 到 看 这 真相 现在 ;

你现在开始明白真相了;

[jʊə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [waɪ] [ðeɪ] [kɑːnt] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] — [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get]
you're beginning to realize why they can't touch me — why they had to get
你是 开始 到 意识到 为什么 他们 不能 触碰 我 — 为什么 他们 有 到 得到
[juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
you to do it .
你 到 做 它 .

你开始明白为什么他们不能碰我——为什么他们必须让你来做这件事。

" [aɪ][traɪd][tuː; tə]['faɪər][ðə; ði][gʌn] .
" I tried to fire the gun .
" 我 尝试 到 火 这 枪 .

我试图开枪。

[ðə; ði] [er] [siːmd] [tuː; tə][get][hɑːt][ænd; ənd]['smoʊki][ə'raʊnd][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [kən'flɪktɪŋ] [θɔːts] .
The air seemed to get hot and smoky around me with conflicting thoughts .
这 空气 似乎 到 得到 热的 和 烟 大约 我 和 冲突 想法 .

我周围的空气似乎变得闷热潮湿，各种矛盾的思绪涌上心头。

[aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l]['goʊɪŋ][ɑːn] — [ə; eɪ] [faɪt] [ʌv; əv][maɪnd] - ['enərdʒi] .
I knew there was a battle going on — a fight of mind - energy .
我 知道 那里 曾是 一个 战斗 去 在 — 一个 斗争 的 头脑 - 活力 .

我知道一场战斗正在进行——一场精神能量的较量。

[bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
But I wasn't a part of it .
但 我 不是 一个 部分 的 它 .

但我并没有参与其中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [dʊræk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [friːks] ,
It was between Durach and his freaks ,
它 曾是 之间 杜拉赫 和 他的 怪胎 ,

这是杜拉赫和他的怪人们之间的事。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['riːtə] [ænd; ənd] [huː'evər] [wʌz; wəz][left][ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .
and Carleth and Reeta and whoever was left of their kind .
和 - 和 丽塔 和 谁 曾是 左边 的 他们的 种类 .

还有卡莱斯、丽塔以及所有幸存的同类。

[ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrdʒər] .
A fight for control of the Merger .
一个 斗争 为了 控制 的 这 合并 .

争夺合并控制权的斗争。

[aɪ][traɪd][tuː; tə]['faɪər] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] ; [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [dʊræk] [hæd; həd][tuː; tə]
I tried to fire , but I couldn't ; I wanted to hear what Durach had to
我 尝试 到 火 , 但 我 不能 ; 我 通缉 到 听到 什么 杜拉赫 有 到
[seɪ] .
say .
说 .

我试图开枪，但没能成功；我想听听杜拉赫要说什么。

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [miːn] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I knew it was something that might mean a lot to me .
我 知道 它 曾是 某物 那 可能 意思是 一个 很多 到 我 .

我知道这对我来说意义非凡。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [wɑ:nt][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ; [aɪ][hæd; həd][maɪ][dʒɑ:b] .

I	shouldn't	want	to	listen	;	I	had	my	job	.
我	不应该	想	到	听	;	我	有	我的	工作	.

我不应该想听；我还有工作要做。

[aɪ] —

I	—
我	—

我-

[aɪ][felt][laɪk] [naɪvz] [wɜ:r; wər] ['stæbɪŋ] [ˌem 'i:] .

I	felt	like	knives	were	stabbing	me	.
我	毛毡	喜欢	刀具	是	刺	我	.

我感觉像是有无数把刀在刺我。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʃivəriŋ] [ænd; ənd] ['swetɪŋ] .

I	was	shivering	and	sweating	.
我	曾是	瑟瑟发抖	和	出汗	.

我当时又冷又热。

[aɪ][kʊd; kəd] [fi:l] [maɪ] [feɪs] ['groʊɪŋ] [wet][ænd; ənd][greɪ][ænd; ənd][lɪps] ['kwɪvərɪŋ] .

I	could	feel	my	face	growing	wet	and	gray	and	lips	quivering	.
我	可以	感觉	我的	脸	生长	湿的	和	灰色的	和	嘴唇	颤抖	.

我感觉自己的脸渐渐湿润发灰，嘴唇也在颤抖。

[aɪ][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['fɪnɪʃt]

I	was	about	finished
我	曾是	关于	完成的

我差不多完成了

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] .

and	I	knew	it	.
和	我	知道	它	.

我早就知道了。

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd] ['eniθɪŋ] , [aɪ'd][hæv; həv][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] [kwɪk] .

And	I	knew	that	if	I	did	anything	,	I'd	have	to	do	it	quick	.
和	我	知道	那	如果	我	做过	任何事物	,	ID	有	到	做	它	快的	.

我知道如果我要做点什么，就必须尽快去做。

[noʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['wɛpənz] .

No	physical	weapons	.
不	身体的	武器	.

禁止使用任何实体武器。

[wʌt] [træp] [wʊd] [ðeɪ] [ju:z] [ə'genst] [ˌem 'i:] , [wʌt] [ˌʌn'noʊn] ['fɔ:rsɪz] ?

What	trap	would	they	use	against	me	,	what	unknown	forces	?
什么	陷阱	会	他们	使用	反对	我	,	什么	未知	力量	?

他们会用什么陷阱来对付我？又是什么样的未知势力在作祟？

[aɪ][felt][maɪ][lɪps] [mu:v] , [ænd; ənd] [hɜ:rd] [maɪ] [oʊn] ['tɔ:rtʃərd] , ['sɔbiŋ] [kraɪz] .

I	felt	my	lips	move	,	and	heard	my	own	tortured	,	sobbing	cries	.
我	毛毡	我的	嘴唇	移动	,	和	听到	我的	自己的	受折磨	,	啜泣	哭泣	.

我感觉自己的嘴唇动了动，听到了自己痛苦的抽泣声。

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , ['bɝ:tən] , " [dʊræk] [læft] .

"	I'll	tell	you	,	Berton	,	"	Durach	laughed	.
"	患病的	告诉	你	,	伯顿	,	"	杜拉赫	笑了	.

“我告诉你吧，伯顿，”杜拉赫笑着说。

" [ðeɪ] [kɑ:nt] [kɪl] [ˌem 'i:] .

"	They	can't	kill	me	.
"	他们	不能	杀	我	.

“他们杀不死我。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] .
But **you** **can** **.**
但 你 能 .

但是你可以。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [laɪk][juː ˈes] , [ˈbɝːtən] !
Because **you're** **like** **us** **,** **Berton** **!**
因为 你是 喜欢 我们 , 伯顿 !

因为你和我们一样，伯顿!

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [ˈriːəl] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː ˈes] [hɪr]
They **have** **no** **more** **real** **respect** **for** **you** **than** **for** **the** **rest** **of** **us** **here**
他们 有 不 更多的 真实的 尊重 为了 你 比 为了 这 休息 的 我们 这里
[ɪn] [ðɪs] [ruːm] .
in **this** **room** **.**
在 这 房间 .

他们对你和对我们这些在座各位一样，都缺乏真正的尊重。

[jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [tuːl] [ðeə(r)] [ˈjuːzɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [θruː] ,
You're **just** **a** **tool** **they're** **using** **,** **and** **when** **they're** **through** **,**
你是 只是 一个 工具 它们是 使用 , 和 什么时候 它们是 通过 ,

你只是他们利用的工具，当他们用完之后，

[juːl] [goʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈgɑːrbɪdʒ] [dʌmps] [ʌv; əv] [θɜːrd] - [pleɪn] [ˈsɪknəs] .
you'll **go** **back** **into** **the** **garbage** **dumps** **of** **Third** **-** **Plane** **sickness** **.**
你会 去 后退 进入 这 垃圾 倾倒 的 第三 - 飞机 疾病 .

你会再次陷入三流疾病的垃圾堆。

" [ˈbɝːtən] — [jʊə(r)] [dʒʌst] [əˈnʌðər] [friːk] , [laɪk][juː ˈes] !
" **Berton** **—** **you're** **just** **another** **freak** **,** **like** **us** **!**
" 伯顿 — 你是 只是 其他 怪物 , 喜欢 我们 !

“伯顿——你跟我们一样，也是个怪胎！”

" [aɪ][felt][ˈblaɪndɪd] .
" **I** **felt** **blinded** **.**
" 我 毛毡 失明 .

我感觉自己被蒙蔽了。

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][ɪn] [saɪt] [æz; əz][aɪ][traɪd][tuː; tə][ˈfaɪər] .
I **forced** **my** **eyes** **to** **hold** **him** **in** **sight** **as** **I** **tried** **to** **fire** **.**
我 强制 我的 眼睛 到 抓住 他 在 视线 作为 我 尝试 到 火 .

我强迫自己将目光锁定在他身上，同时试图开枪。

[aɪ] [muːvd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] , [ænd; ənd][aɪ][kept] [ˈwɔːkɪŋ] , [ˈlɪsnɪŋ]
I **moved** **toward** **him** **;** **the** **room** **was** **large** **,** **and** **I** **kept** **walking** **,** **listening**
我 已搬 朝向 他 ; 这 房间 曾是 大的 , 和 我 保留 步行 , 聆听
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to **him** **.**
到 他 .

我朝他走去；房间很大，我一边走一边听他说话。

" [bʌt; bət][wɪə(r)][bɪgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wɪə(r)] [friːks] , [ˈbɝːtən] .
" **But** **we're** **bigger** **than** **they** **are** **,** **because** **we're** **freaks** **,** **Berton** **.**
" 但 是 大 比 他们 是 , 因为 是 怪胎 , 伯顿 .

“但我们比他们更强大，因为我们是怪胎，伯顿。”

[wɪə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [friːks] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] .

We're	natural	freaks	,	you	might	say	.
是	自然的	怪胎	,	你	可能	说	.

可以说，我们是天生的怪胎。

[mæl][ænd; ənd] [glɔrə] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [friːk] [aʊt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [soʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði]

Mal	and	Glora	created	a	freak	out	of	you	so	you	would	come	through	the
马尔	和	格洛拉	创建	一个	怪物	出去	的	你	所以	你	会	来	通过	这

['bæriər] .

Barrier	.
障碍	.

玛尔和格洛拉把你变成了一个怪物，这样你才能穿过屏障。

[bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɔːl] [friːks] ,

But	we're	all	freaks	,
但	是	全部	怪胎	,

但我们都是怪胎，

['niːðər] [θɜːrd] [ɔːr] [fɔːrθ] [steɪdʒ] — [bʌt; bət] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['tælənts] [ʌv; əv] [bəuθ] [pleɪnz]

neither	Third	or	Fourth	Stage	—	but	the	strongest	talents	of	both	planes
两者都不	第三	或者	第四	阶段	—	但	这	最强	天赋	的	两个都	飞机

[ɑːr; ər] [ɪn] [juː 'es] !

are	in	us	!
是	在	我们	!

既非第三阶段也非第四阶段——但我们身上却融合了这两个阶段最强大的天赋！

" [ðeɪ] [kɑːnt] [muːv] [bæk] [frʌm; frəm] [fɔːrθ] [tuː; tə] [θɜːrd] [pleɪn] ['æftər] ['hævɪŋ] [wʌns] [left] [ðə; ði]

"	They	can't	move	back	from	Fourth	to	Third	Plane	after	having	once	left	the
"	他们	不能	移动	后退	从	第四	到	第三	飞机	后	拥有	一次	左边	这

[fɔːrθ] .

Fourth	.
第四	.

“他们一旦离开第四位面，就无法再从第四位面返回第三位面。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [dɪ'strɔɪ] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˌpærə'fɪzɪkəl] ['paʊər] , ['bɝːtən] .

They	can't	destroy	anything	with	their	paraphysical	power	,	Berton	.
他们	不能	破坏	任何事物	和	他们的	超物理学	力量	,	伯顿	.

伯顿，他们的超自然力量无法摧毁任何东西。

[ðæts] [ðer; ðər] ['wiːknəs] .

That's	their	weakness	.
那就是	他们的	弱点	.

那是他们的弱点。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] .

But	we	can	.
但	我们	能	.

但我们能做到。

[ðeɪ] [kɔːl] [juː 'es] [ɪn'seɪn] .

They	call	us	insane	.
他们	称呼	我们	疯狂的	.

他们说我们疯了。

[bʌt; bət] [juːz] [jʊr; jər] [oʊn] [ɪn'telɪdʒəns] !

But	use	your	own	intelligence	!
但	使用	你的	自己的	智力	!

但要运用你自己的智慧！

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What	do	you	think	?
什么	做	你	思考	?

你怎么认为？

" [aɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [tɔːrd] [ðæt] ['ʃɪftɪŋ] ['smoʊki] ['aʊtlaɪn] .

"	I	kept	walking	toward	his	voice	,	toward	that	shifting	smoky	outline	.
"	我	保留	步行	朝向	他的	嗓音	,	朝向	那	转变	烟	大纲	.

我循着他的声音，循着那变幻莫测的烟雾轮廓，继续向前走去。

[swet] [meɪd] [ə; eɪ] [striːm] [daʊn] [maɪ] [θroʊt] .

Sweat	made	a	stream	down	my	throat	.
汗	制成	一个	溪流	向下	我的	喉	.

汗水顺着我的喉咙流了下来。

[aɪ] [wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] ['blaɪndɪd] .

I	was	sick	and	blinded	.
我	曾是	生病的	和	失明	.

我当时生病失明了。

" [ðeə(r)] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] ,

"	They're	asking	you	to	give	it	all up	,
"	它们是	问	你	到	给	它	全部向上	,

他们要求你放弃一切，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [fə'nætɪkl] [bɪ'liːf] [ɪn] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['æbstrækt] ['destəni] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hjuː'mænəti] .

just	for	their	fanatical	belief	in	some	sort	of	abstract	destiny	for	all	humanity	.
只是	为了	他们的	狂热的	信仰	在	一些	种类	的	抽象的	命运	为了	全部	人类	.

仅仅因为他们狂热地相信全人类存在某种抽象的命运。

[ˌɪmɔːr'tæləti] !

Immortality	!
不朽	!

不朽！

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['bɝːtən] !

Think	of	it	,	Berton	!
思考	的	它	,	伯顿	!

想想看，伯顿！

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] , [θruː] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [riˈæləti] .

And	then	you	can	go	on	and	on	,	through	higher	and	higher	stages	of	reality	.
和	然后	你	能	去	在	和	在	,	通过	更高	和	更高	阶段	的	现实	.

然后你就可以不断地进入更高层次的现实阶段。

[riːtʃ] [haɪts] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['gretɪst] ['driːməz] [hæv; həv] ['nevər] [tʌtʃt] .

Reach	heights	of	experience	the	greatest	dreamers	have	never	touched	.
抵达	高度	的	经验	这	最	梦想家	有	绝不	感动	.

达到最伟大的梦想家也从未企及的体验高度。

" [wiːl] [biː; bi] [gɔdz] , ['bɝːtən] !

"	We'll	be	gods	,	Berton	!
"	出色地	是	神	,	伯顿	!

“我们将成为神，伯顿！”

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [sloʊ] [ænd; ənd] ['pɑːndərəs] [ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

They	want	to	do	it	by	slow	and	ponderous	evolution	,
他们	想	到	做	它	经过	慢的	和	沉重的	进化	,

他们希望通过缓慢而稳健的演进来实现这一目标。

[ænd; ənd] [pleɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [gɔdz] .
and play at a chance to become gods .
和 玩 在 一个 机会 到 变得 神 .

并有机会成为神。

[ðeɪ] [kɔːl][ˌjuː ˈes] [friːks] — [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wiːv] [faʊnd][ðə; ði] [ʃɔːrt] [kʌt][tuː; tə][ɪˈtɜːrn(ə)l] ['greɪtnəs] .
They call us freaks — because we've found the short cut to eternal greatness .
他们 称呼 我们 怪胎 — 因为 我们已经 成立 这 短的 切 到 永恒 伟大 .

他们称我们为怪胎——因为我们找到了通往永恒伟大的捷径。

" [mjuːˈteɪʃ(ə)n] , [ðæts] [wʌn] [weɪ] .
" Mutation , that's one way .
" 突变 , 那就是 一 方式 .

"变异，这是其中一种方法。"

[juː; jʊ][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [weɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
You got it another way , thanks to them .
你 得到 它 其他 方式 , 谢谢 到 他们 .

多亏了他们，你才有了另一种方式。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] , ['bɝːtən] .
But from now on , it can be our show , Berton .
但 从 现在 在 , 它 能 是 我们的 展示 , 伯顿 .

但从现在开始，这将是我们的舞台，伯顿。

" [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ˌjuː ˈes] [bæk] , ['juːzɪŋ] [θɜːrd] - [steɪdʒ] ['piːp(ə)l][æz; əz]['peɪsərz] .
" They want to hold us back , using Third - Stage people as pacers .
" 他们 想 到 抓住 我们 后退 , 使用 第三 - 阶段 人们 作为 领跑员 .

"他们想拖延我们，利用第三阶段的选手作为领跑员。"

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˌjuː ˈes] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wɪə(r)] [suːˈpɪriər] .
They want to destroy us , because we're superior .
他们 想 到 破坏 我们 , 因为 是 优越的 .

他们想消灭我们，因为我们比他们优越。

[ðeɪ] [wɑːnt] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [riˈæləti] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪˈziːz] ,
They want Third - Stage reality , with its disease ,
他们 想 第三 - 阶段 现实 , 和 它是 疾病 ,

他们想要第三阶段的现实，以及它所带来的疾病。

[ɪts] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɪts] ['mɪljən] [ɪnˈkjʊrəbl] ['sɪknəs] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][tuː; tə]
its blindness and its million incurable sicknesses to go on being a burden to
它是 失明 和 它是 百万 不治之症 疾病 到 去 在 存在 一个 负担 到
[ðə; ði][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔːrθ] [steɪdʒ] ['greɪtnəs] ,
the realization of Fourth Stage greatness ,
这 实现 的 第四 阶段 伟大 ,

它的盲目和它所患的无数不治之症将继续成为实现第四阶段伟大的负担，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] , ['drɔːɪŋ] [ɪts][enˈtrɑːpɪk] [reɪt] [daʊn] [tuː; tə]['zɪroʊ] .
holding it back , drawing its entropic rate down to zero .
保持 它 后退 , 绘画 它是 熵 速度 向下 到 零 .

抑制它，使其熵率降至零。

" ['lɪs(ə)n] , ['bɝːtən] !
" Listen , Berton !
" 听 , 伯顿 !

"听着，伯顿！"

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] ,
If we destroy the Third Plane ,
如果 我们 破坏 这 第三 飞机 ,

如果我们摧毁了第三层，

[ðə; ði]['enərdʒi] [rɪ'liːs] [wɪl] [spiːd] [ʌp][ðə; ði][en'trɑːpɪk] [reɪt] [ʌv; əv] [fɔːrθ] [pleɪn] [dɪ'veləpmənt] [ə; eɪ]
the **energy** **release** **will** **speed** **up** **the** **entropic** **rate** **of** **Fourth** **Plane** **development** **a**
这 活力 发布 将要 速度 向上 这 熵 速度 的 第四 飞机 发展 一个
['bɪljən] [foʊld] .
billion **fold** **.**
十亿 折叠 .

能量的释放将使第四层面的熵增速度加快十亿倍。

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
You **can** **be** **one** **of** **us** **.**
你 能 是 一 的 我们 .

你可以成为我们的一员。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
A **part** **of** **it** **.**
一个 部分 的 它 .

其中的一部分。

[ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ?
And **why** **not** **?**
和 为什么 不是 ?

为什么不呢?

[wɪə(r)] [mjuː'teɪʃənz] .
We're **mutations** **.**
是 突变 .

我们是变异体。

[juː; jʊ][gɑːt] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd]
You **got** **through** **the** **barrier** **because** **they** **changed** **your** **nervous** **system** **and**
你 得到 通过 这 障碍 因为 他们 已更改 你的 紧张的 系统 和
['kɑːnʃəsnəs] [baɪ] [sɪn'θetɪk] ['meθədz] .
consciousness **by** **synthetic** **methods** **.**
意识 经过 合成的 方法 .

你之所以能突破障碍，是因为他们通过合成方法改变了你的神经系统和意识。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [laɪk][ˌjuː 'es] .
But **you're** **like** **us** **.**
但 你是 喜欢 我们 .

但你和我们一样。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [friːk] [tuː] , ['bɝːtən] .
You're **a** **freak** **too** **,** **Berton** **.**
你是 一个 怪物 也 , 伯顿 .

伯顿，你也是个怪胎。

" [jʊə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] .
" **You're** **fighting** **on** **the** **wrong** **side** **.**
" 你是 斗争 在 这 错误的 边 .

你站错队了。

[jʊə(r)] [dɪs'trɔɪŋ] — [jɔːr'self] !
You're **destroying** **—** **yourself** **!**
你是 摧毁 — 你自己 !

你在毁灭——你自己!

" [taɪm] , ['muːvmənt] , [saɪt] , ['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [friːz] [æz; əz][aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] .
" **Time** **,** **movement** **,** **sight** **,** **everything** **seemed** **to** **freeze** **as** **I** **stood** **there** **.**
" 时间 , 移动 , 视线 , 一切 似乎 到 冻结 作为 我 站立 那里 .

“当我站在那里时，时间、动作、视线，一切似乎都静止了。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [dʊræk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [laɪk] [peɪl] ['stætʃu:z][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .

There	was	Durach	and	the	others	,	like	pale	statues	in	a	dream	.
那里	曾是	杜拉赫	和	这	其他的	,	喜欢	苍白	雕像	在	一个	梦	.

杜拉赫和其他人，就像梦中的苍白雕像一样。

[ðen] [aɪ][felt] ['ʌðər] [maɪndz][ænd; ənd] ['ʌðər] [aɪz] [ə'raʊnd][ˌem 'i:] .

Then	I	felt	other	minds	and	other	eyes	around	me	.
然后	我	毛毡	其他	思想	和	其他	眼睛	大约	我	.

然后我感觉周围还有其他的思想和目光。

['ri:tə] !

Reeta	!
丽塔	!

丽塔!

- !

Carleth	!
-	!

卡莱斯!

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] .

I	saw	them	.
我	锯	他们	.

我看见他们了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [dri:m] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fər'gɑ:tn] [ru:m] , [ænd; ənd]['pi:p(ə)l]['ɔ:lmoʊst]

It	was	like	a	dream	look	at	a	forgotten	room	,	and	people	almost
它	曾是	喜欢	一个	梦	看	在	一个	被遗忘的	房间	,	和	人们	几乎

[fər'gɑ:tn] ;

forgotten	;
被遗忘的	;

就像梦境中看到的一间被遗忘的房间，以及几乎被遗忘的人们;

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] , [laɪk] ['stɪlnəs] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] ['θreʃhoʊld] [aɪ][hæd; həd][wʌns] [krɔ:st] .

their	voices	,	like	stillness	beyond	a	threshold	I	had	once	crossed	.
他们的	声音	,	喜欢	寂静	超过	一个	临界点	我	有	一次	交叉	.

他们的声音，如同我曾跨越过的门槛之外的寂静。

[ʃi:; ʃi] [sed] , [hɜ:r; hər] [aɪz] [sæd][ænd; ənd][wet] .

She	said	,	her	eyes	sad	and	wet	.
她	说	,	她	眼睛	伤心	和	湿的	.

她说道，眼中噙着泪水，神情悲伤。

" [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [jɔ:rz] , [reɪ] ['bɝ:tən] .

"	The	decision	must	be	yours	,	Ray	Berton	.
"	这	决定	必须	是	你的	,	射线	伯顿	.

"雷·伯顿，这个决定必须由你来做。"

[wi:; wi][kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌpærə'fɪzɪkəl] ['enərdʒi][wi:; wi][hæv; həv][left]

We	can	give	you	the	support	of	what	paraphysical	energy	we	have	left
我们	能	给	你	这	支持	的	什么	超物理学	活力	我们	有	左边

[wɪ'ðɪn] [ˌju: 'es] .

within	us	.
之内	我们	.

我们可以利用我们体内剩余的超自然能量来支持你。

[bʌt; bət][wi:; wi][kɑ:nt] [dɪ'strɔɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] ; [ju:; jʊ][mʌst; məst][du:] [ðæt] .

But	we	can't	destroy	directly	;	you	must	do	that	.
但	我们	不能	破坏	直接地	;	你	必须	做	那	.

但我们不能直接销毁；必须由你们来做。

[ɪn] [ðæt] [wei] , [jʊə(r)] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][juː 'es] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [friːk] [laɪk] [dʊræk]

In	that	way	,	you're	different	from	us	,	but	you're	not	a	freak	like	Durach
在	那	方式	,	你是	不同的	从	我们	,	但	你是	不是	一个	怪物	喜欢	杜拉赫

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ʌðər] .

and	these	others	.
和	这些	其他的	.

从这个意义上讲，你和我们不一样，但你不像杜拉赫和其他人那样是个怪胎。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['tempəreri] [fɔːrθ] [steɪʤ] [ə'wernəs] .

You	have	temporary	Fourth	Stage	awareness	.
你	有	暂时的	第四	阶段	意识	.

你暂时拥有第四阶段意识。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm] , [ðæt] [ə'wernəs] [wɪl] [feɪd] , [ænd; ənd] [juːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [θɜːrd] [steɪʤ]

At	a	given	time	,	that	awareness	will	fade	,	and	you'll	go	back	to	Third	Stage
在	一个	给定	时间	,	那	意识	将要	褪色	,	和	你会	去	后退	到	第三	阶段

[riˈæləti] ,

reality	,
现实	,

在某个时刻，这种意识会消失，你会回到第三阶段的现实。

[ænd; ənd][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] , [wɪð; wɪθ][noʊ] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .

and	be	as	you	were	before	,	with	no	memory	of	this	world	.
和	是	作为	你	是	前	,	和	不	记忆	的	这	世界	.

恢复到从前的状态，忘记这个世界的一切。

[dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] , ['bɝːtən] .

Destroy	him	,	Berton	.
破坏	他	,	伯顿	.

杀了他，伯顿。

[naʊ] !

Now	!
现在	!

现在!

[naʊ] !

Now	!
现在	!

现在!

" [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [ʃʌt] .

"	My	eyes	were	shut	.
"	我的	眼睛	是	关闭	.

我当时闭着眼睛。

[aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .

I	felt	like	I	was	falling	.
我	毛毡	喜欢	我	曾是	坠落	.

我感觉自己好像在坠落。

" [jʊə(r)] [gɔdz] , " [aɪ] ['sɒbd] [æt; ət][ðem; ðəm] .

"	You're	gods	,	"	I	sobbed	at	them	.
"	你是	神	,	"	我	啜泣	在	他们	.

“你们是神啊！”我哭着对他们说。

" [aɪm] [stɪl] ['hjuːmən] .

"	I'm	still	human	.
"	我是	仍然	人类	.

“我终究还是个人。”

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
You're asking too much .
你是 问 也 很多 .

你要求太多了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɪ'saɪd] ?
How can I decide ?
如何 能 我 决定 ?

我该如何决定?

[aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][laɪk][ðem; ðəm] — ['greɪtər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I could be like them — greater than you .
我 可以 是 喜欢 他们 — 更大的 比 你 .

我本可以像他们一样——比你更伟大。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə] — " [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
And you want me to give it up , go back to — " I thought of it .
和 你 想 我 到 给 它 向上 , 去 后退 到 — " 我 想法 的 它 .

你想让我放弃它，回到——"我想到了。

[ðə; ði] ['stɪŋkɪŋ] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] - ['tævərn] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] —
The stinking disease of Jelahn's tavern , and the girl —
这 臭 疾病 的 - 酒馆 , 和 这 女孩 —

杰兰酒馆里弥漫的恶臭，还有那个女孩——

[aɪ] [læft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðen] ,
I laughed a little then ,
我 笑了 一个 小的 然后 ,

我当时笑了笑。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [læf] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kreɪzi] ['klaɪmɪŋ] [noʊt][ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] ['mædnəs] [ænd; ənd]
and in that laugh was a crazy climbing note of fear and madness and
和 在 那 笑 曾是 一个 疯狂的 攀登 笔记 的 害怕 和 疯狂 和
[nɑːt] - ['noʊɪŋ] .
not - knowing .
不是 - 会心 .

那笑声中夹杂着恐惧、疯狂和无知的疯狂攀升。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] , [wen] —
Go back to that , when —
去 后退 到 那 , 什么时候 —

回到那个时候——

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][faɪv][ʌv; əv][ˌjuː 'es][left] [naʊ] , " ['riːtə] [sed] .
" There are only five of us left now , " Reeta said .
" 那里 是 仅有的 五 的 我们 左边 现在 , " 丽塔 说 .

"现在只剩下我们五个人了，"丽塔说。

" - ['fiːləz] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
" Durach's feelers have killed the rest of us .
" - 触角 有 被杀 这 休息 的 我们 .

"杜拉赫的触角杀死了我们其他人。"

[wiː; wi][kɑːnt][hoʊld][ðə; ði]['mɜːrdʒər] [ə'genst] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][lɔːŋgər] ,
We can't hold the Merger against him but a few seconds longer ,
我们 不能 抓住 这 合并 反对 他 但 一个 很少 秒 更长 ,
['bɝːtən] .
Berton .
伯顿 .

我们不能因为合并这件事就责怪他，但再给他几秒钟时间吧，伯顿。

" [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər][p'lænɪts] [wer] [aɪ'd]['ɔːlweɪz] [lɪvd] .

"	I	thought	of	the	outer	planets	where	I'd	always	lived	.
"	我	想法	的	这	外	行星	在哪里	ID	总是	居住地	.

“我想起了我一直居住的外行星。”

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] , [ðə; ði][sə'dɪstɪk][kɑːps] , [ðə; ði]['tævəːnz][wɪð; wɪθ]['rɑːt(ə)n] ['wɪmɪn]

The	disease	and	the	cold	,	the	sadistic	cops	,	the	taverns	with	rotten	women
这	疾病	和	这	寒冷的	,	这	虐待狂	警察	,	这	酒馆	和	烂	女性

,

,

,

疾病和寒冷，虐待狂警察，藏匿着堕落女人的酒馆，

[maɪndz] ['iːtn] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][krɪn] - [krɪn] .

minds	eaten	away	with	krin	-	krin	.
思想	吃	离开	和	克林	-	克林	.

精神被krin-krin吞噬。

" [juː; jʊ] [pɪkt] [ˌem 'iː] [rɔːŋ] , " [aɪ] [jeld] ['waɪldli] .

"	You	picked	me	wrong	,	"	I	yelled	wildly	.
"	你	挑选	我	错误的	,	"	我	大喊	疯狂地	.

“你选错人了！”我疯狂地喊道。

" [juː; jʊ][dəunt][get] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .

"	You	don't	get	heroes	from	where	I	came	from	.
"	你	不	得到	英雄	从	在哪里	我	来了	从	.

“我来自的地方出不了英雄。”

[laɪk] [dʊræk] [sed] — ['hiːz] [mɔːr] [maɪ][kaɪnd] .

Like	Durach	said	—	he's	more	my	kind	.
喜欢	杜拉赫	说	—	他是	更多的	我的	种类	.

正如杜拉赫所说——他更符合我的口味。

[wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi][laɪk][gɔdz] .

We	could	be	like	gods	.
我们	可以	是	喜欢	神	.

我们本可以像神一样。

[ɪ'mɔːrt(ə)l] — [haʊ] [kæn; kən][aɪ] —

Immortal	—	how	can	I	—
不朽	—	如何	能	我	—

永生——我怎能——

" [aɪ][felt][maɪnd] - ['enərdʒi] , [ˌpærə'fɪzɪkəl] ['paʊər] , [floʊ] ['ɪntuː][ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['riːtə] [ænd; ənd]

"	I	felt	mind	-	energy	,	paraphysical	power	,	flow	into	me	from	Reeta	and
"	我	毛毡	头脑	-	活力	,	超物理学	力量	,	流动	进入	我	从	丽塔	和

-

.

Carleth	.
-	.

“我感觉到了来自丽塔和卡莱斯的精神能量、超自然力量流入我的体内。”

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] , [ə; eɪ][wɜːrd] — [ˌɛkstrə'tɛmpərəl] — [nuː] [pər'sepʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][let]

They	told	me	something	,	a	word	—	extratemporal	—	new	perception	that	could	let
他们	讲述	我	某物	,	一个	单词	—	颞外	—	新的	洞察力	那	可以	让

[ˌem 'iː] [siː] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] ['hæpən] !

me	see	things	that	would	happen	!
我	看	事物	那	会	发生	!

他们告诉我一些事情，一个词——超时间的——一种新的感知，它可以让我看到将要发生的事情！

[speɪs] ['fæktərz] ['dɪsə'pɪrd] , [fɔːr; fər][wʌn]['terəb(ə)l]['sekənd] .

Space	factors	disappeared	,	for	one	terrible	second	.
空间	因素	消失	,	为了	一	糟糕的	第二	.

空间因素消失了，就在那可怕的一瞬间。

[ðə; ði]['fæktər][ʌv; əv]['fjuːtʃər][taɪm]['feɪdɪd] — [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] !

The	factor	of	future	time	faded	—	and	I	could	see	!
这	因素	的	未来	时间	褪色	—	和	我	可以	看	!

未来时间的因素消失了——我看得清清楚楚!

[aɪ][felt][ˌaɪ 'tiː] .

I	felt	it	.
我	毛毡	它	.

我感觉到了。

[hɑːt][ænd; ənd]['hɔːrəb(ə)l][ænd; ənd]['faɪn(ə)l] .

Hot	and	horrible	and	final	.
热的	和	可怕	和	最终的	.

炎热、可怕，而且是最终的结局。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['nɑːlɪdʒ] .

A	flash	of	future	knowledge	.
一个	闪光	的	未来	知识	.

一闪而过的对未来的认知。

[aɪ] [sɔː] [ɜːrθ] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [fleɪm] .

I	saw	Earth	disappear	into	a	great	white	flame	.
我	锯	地球	消失	进入	一个	伟大的	白色的	火焰	.

我看到地球消失在一片巨大的白色火焰中。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [hɑːt]['noʊvə][ɪn] [blæk] [speɪs] .

And	where	it	had	been	was	a	white	hot	nova	in	black	space	.
和	在哪里	它	有	到过	曾是	一个	白色的	热的	新星	在	黑色的	空间	.

它原本所在的地方，是一颗漆黑太空中炽热的白色新星。

['hɔːrər] [roʊz] [laɪk] [ə; eɪ][vɑːl'keɪnoʊ][ʌv; əv] ['mædnəs] ,

Horror	rose	like	a	volcano	of	madness	,
恐怖	玫瑰	喜欢	一个	火山	的	疯狂	,

恐惧如同疯狂的火山般喷发而出。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv][peɪn] [siːmd] [tuː; tə][splɪt][maɪ] [hed] [waɪd]['oʊpən] .

and	a	sheet	of	pain	seemed	to	split	my	head	wide	open	.
和	一个	床单	的	疼痛	似乎	到	分裂	我的	头	宽的	打开	.

一阵剧痛仿佛将我的头颅撕裂开来。

" [noʊ] , " [aɪ][felt] - ['rɔːrɪŋ] [θɔːt] .

"	No	,	"	I	felt	Durach's	roaring	thought	.
"	不	,	"	我	毛毡	-	咆哮	想法	.

“不，”我感受到杜拉赫内心的咆哮。

" [noʊ] , ['bɝːtən] !

"	No	,	Berton	!
"	不	,	伯顿	!

“不，伯顿!

[ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'preʃ(ə)n] .

They're	giving	you	a	false	impression	.
它们是	给予	你	一个	错误的	印象	.

他们给你造成了错误的印象。

[ðæts] [ə; eɪ][ˌprɑːbə'bɪləti]['veriənt] [ʌv; əv] ['ɝːθs] ['fjuːtʃər] .

That's	a	probability	variant	of	Earth's	future	.
那就是	一个	可能性	变体	的	地球的	未来	.

这是地球未来发展的一种概率变体。

[ðeɪv] [let][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [dɪ'strɔɪd] — [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['veriənt] [ðæn; ðən] [wʌt]

They've **let** **you** **see** **the** **Earth** **destroyed** **—** **but** **it's** **a** **different** **variant** **than** **what**

他们有 让 你 看 这 地球 损毁 — 但 它是 一个 不同的 变体 比 什么

[wɪl] ['hæpən] [ɪf] [juː; jʊ][dʒɔɪn][juː 'es] .

will **happen** **if** **you** **join** **us** **.**

将要 发生 如果 你 加入 我们 .

他们让你看到了地球被毁灭的景象——但这与你加入我们后将会发生的事情是不同的。

[baɪ] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] [maɪ] [weɪ] ,

By **destroying** **the** **Third** **Plane** **my** **way** **,**

经过 摧毁 这 第三 飞机 我的 方式 ,

通过我的方式摧毁第三层，

[wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [fɔːrθ] [steɪdʒ] [ri'æləti] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] — [bʌt; bət][ðer; ðər] [weɪ] — [ɔːl]

we **can** **save** **Fourth** **Stage** **reality** **from** **destruction** **—** **but** **their** **way** **—** **all**

我们 能 节省 第四 阶段 现实 从 破坏 — 但 他们的 方式 — 全部

[wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ! "

will **be** **destroyed** **!** **"**

将要 是 损毁 ! "

我们可以拯救第四阶段的现实免于毁灭——但如果按他们的方式，一切都将毁灭！

" [its] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] , " ['riːtə] [sed] .

" **It's** **your** **choice** **,** **"** **Reeta** **said** **.**

" 它是 你的 选择 , " 丽塔 说 .

"这是你的选择，"丽塔说。

" [wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [taɪm] [left] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] ['mætər]

" **We** **have** **only** **a** **few** **flashes** **of** **time** **left** **,** **and** **then** **it** **won't** **matter**

" 我们 有 仅有的 一个 很少 闪光灯 的 时间 左边 , 和 然后 它 惯于 事情

[ˌeni'mɔːr] .

anymore **.**

不再 .

"我们剩下的时间不多了，之后一切都将不再重要。"

" ['meɪbi] [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [nɑːt] ['kɑːnʃəsli] .

" **Maybe** **I** **didn't** **make** **any** **decision** **,** **not** **consciously** **.**

" 或许 我 没有 制作 任何 决定 , 不是 有意识地 .

"也许我并没有做出任何决定，至少不是有意识地做出的。"

[ðə; ði] ['preʃər] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

The **pressure** **was** **too** **much** **for** **me** **.**

这 压力 曾是 也 很多 为了 我 .

我压力太大了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] , ['eniθɪŋ] .

I **had** **to** **do** **something** **,** **anything** **.**

我 有 到 做 某物 , 任何事物 .

我必须做点什么，任何事都行。

[aɪ] [hɜːrd] [maɪ'self] ['skriːmɪŋ] [æz; əz][aɪ] [prest] [ðə; ði] ['trɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] .

I **heard** **myself** **screaming** **as** **I** **pressed** **the** **trigger** **of** **the** **gun** **.**

我 听到 我 尖叫 作为 我 按下 这 扳机 的 这 枪 .

我扣动扳机时，听到了自己尖叫的声音。

[dʊræk] [fel] [bɪ'niːθ] [ɪts] ['paʊər] [biːm] .

Durach **fell** **beneath** **its** **power** **beam** **.**

杜拉赫 跌倒 下面 它是 力量 光束 .

杜拉赫落在了它的能量光束下。

[ˌaɪ 'tiː] [spreɪd] [ænd; ənd] [bəːnd] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ruːm] .

It **sprayed** **and** **burned** **and** **roared** **in** **the** **great** **room** **.**

它 喷洒 和 烧伤 和 咆哮 在 这 伟大的 房间 .

它在大厅里喷溅、燃烧、咆哮。

[hiː; hi] [keɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [desk] [æz; əz] [aɪ] [tɜːrnd] ;

He	came	around	the	desk	as	I	turned	;
他	来了	大约	这	桌子	作为	我	转向	;

我转身时，他绕过桌子走了过来；

[hɪz; ɪz] [waɪt] [feɪs] [hæd; həd] [tɜːrnd] [greɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [wet] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] .

his	white	face	had	turned	gray	with	a	coat	of	wet	over	it	.
他的	白色的	脸	有	转向	灰色的	和	一个	外套	的	湿的	超过	它	.

他苍白的脸上蒙上了一层湿漉漉的雨水，变得灰白了。

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [kəmˈpliːt] [ˈefərt] [wɪˈðɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌem ˈiː]

I	felt	the	sudden	complete	effort	within	all	of	them	as	they	tried	to	get	me
我	毛毡	这	突然	完全的	努力	之内	全部	的	他们	作为	他们	尝试	到	得到	我

.

:

.

我感觉到他们所有人突然都使出了全力，想要抓住我。

[friːks] .

Freaks	.
怪胎	.

怪胎。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ]

But	there	wasn't	much	physical	difference	between	these	people	and	the	average
但	那里	不是	很多	身体的	不同之处	之间	这些	人们	和	这	平均的

[ˈlʊkɪŋ] [gruːp] .

looking	group	.
寻找	团体	.

但这些人与普通人外表上并没有太大区别。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .

It	was	the	inside	of	them	that	was	different	.
它	曾是	这	里面	的	他们	那	曾是	不同的	.

不同之处在于他们的内在。

[ˈdɪfərənsɪz] [ɪn] [məˈtæbəlɪzəm] , [ˈnʊrəl] [ˈstrʌktʃər] , [ˈkɑːnʃəs] [əˈwernəs] . . . [ə; eɪ] [lɑːt] [mɔːr] . . . .

Differences	in	metabolism	,	neural	structure	,	conscious	awareness	.	.	.	a	lot	more	.	.	.	.
差异	在	代谢	,	神经	结构	,	有意识的	意识	.	.	.	一个	很多	更多的	.	.	.	.

新陈代谢、神经结构、意识觉知等方面的差异……还有很多其他方面……

[dʊræk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrdʒɪŋ] [ɪn] [tɔːrd] [ˌem ˈiː] .

Durach	and	the	others	were	surging	in	toward	me	.
杜拉赫	和	这	其他的	是	滔滔	在	朝向	我	.

杜拉赫和其他人正朝我涌来。

[wɔːlz] [ʌv; əv] [maɪnd] - [ˈenərdʒi] [θrɔbd] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] .

Walls	of	mind	-	energy	throbbed	around	me	.
墙	的	头脑	-	活力	悸动	大约	我	.

精神能量的墙壁在我周围涌动。

[ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈtwɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [heɪt] [ænd; ənd] [fɪr] .

Their	faces	were	twisted	with	hate	and	fear	.
他们的	面孔	是	扭曲	和	恨	和	害怕	.

他们脸上充满了仇恨和恐惧。

" [ˈbɝːtən] !

"	Berton	!
"	伯顿	!

“伯顿！

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [pər'fekʃ(ə)n] , [ɑːm'nɪpətəns] !

You	can	know	immortality	,	perfection	,	omnipotence	!
你	能	知道	不朽	,	完美	,	全能	!

你可以获得永生、完美和全能!

[dəunt]['sækrɪfaɪs][jʊr; jər][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['vɪʒ(ə)n][juː; jʊ]

Don't	sacrifice	your	life	for	a	cause	already	lost	according	to	that	vision	you
不	牺牲	你的	生活	为了	一个	原因	已经	丢失的	根据	到	那	想象	你

[hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] !

had	of	the	future	!
有	的	这	未来	!

不要为了一个早已失败的事业而牺牲你的生命，因为你对未来的设想早已破灭!

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪn] !

You	know	the	conditions	on	the	Third	Plane	!
你	知道	这	状况	在	这	第三	飞机	!

你知道第三位面的情况!

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə'tɑːmɪk] ['paʊər] ,

They	have	conquered	a	part	of	atomic	power	,
他们	有	征服	一个	部分	的	原子	力量	,

他们已经掌控了部分原子能。

[bʌt; bət][ðer; ðər][θɜːrd] - [steɪdʒ] [men'tælitiz] [wɪl] ['nevər] [dɪ'veləp] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðæt]

but	their	Third	-	Stage	mentalities	will	never	develop	fast	enough	to	keep	that
但	他们的	第三	-	阶段	心态	将要	绝不	发展	快速地	足够的	到	保持	那

['paʊər][frʌm; frəm] [dis'trɔiŋ] [ðem; ðəm] .

power	from	destroying	them	.
力量	从	摧毁	他们	.

但是他们的第三阶段心态永远无法发展到足以阻止这种力量毁灭他们的程度。

[ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌjuː 'es] [tuː] !

Them	and	us	too	!
他们	和	我们	也	!

他们，也包括我们!

[ðæts] [ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti]['veriənt][ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃər][ðæt] [wɪl] ['hæpən] ['eniweɪ] — [ən'les] [wiː; wi]

That's	the	probability	variant	of	a	future	that	will	happen	anyway	—	unless	we
那就是	这	可能性	变体	的	一个	未来	那	将要	发生	反正	—	除非	我们

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][θɜːrd][steɪdʒ] [naʊ] ,

destroy	the	Third	Stage	now	,
破坏	这	第三	阶段	现在	,

这是未来必然会发生的一种概率变体——除非我们现在摧毁第三阶段。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wɪl] [let] [ðɪs] ['haɪər] [ri'æləti][goʊ][ɑːn] , ['ʌn'bəːdnd] !

in	a	way	that	will	let	this	higher	reality	go	on	,	unburdened	!
在	一个	方式	那	将要	让	这	更高	现实	去	在	,	无负担	!

以一种能够让这种更高层次的现实继续存在，且不受任何负担的方式!

" [ɜːrθ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ɪt'self] ['eniweɪ] , ['bɝːtən] .

"	Earth	will	destroy	itself	anyway	,	Berton	.
"	地球	将要	破坏	本身	反正	,	伯顿	.

"地球反正都会自我毁灭，伯顿。"

[let] [ˌjuː 'es] [seɪv] [ɑːr'selvz] !

Let	us	save	ourselves	!
让	我们	节省	我们自己	!

让我们自救吧!

" [maɪ][legz] ['wʊdnt] [hoʊld][ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] .

"	My	legs	wouldn't	hold	me	anymore	.
"	我的	腿	不会	抓住	我	不再	.

我的腿再也支撑不住我的体重了。

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [niːz] .
I was on my knees .
我 曾是 在 我的 膝盖 .

我当时跪在地上。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə][lɪft][ðə; ðiː][gʌn] [ə'gen] .
I tried to lift the gun again .
我 尝试 到 举起 这 枪 再次 .

我再次尝试举起枪。

" [its] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] , ['bɜːtən] , " ['riːtə] [sed] .
" It's your choice , Berton , " Reeta said .
" 它是 你的 选择 , 伯顿 , " 丽塔 说 .

"这是你的选择，伯顿，"丽塔说。

[naʊ] [hɜːr; hər] [θɔːt] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['wikər] , ['fɑːrəweɪ] , ['daɪɪŋ] .
Now her thought and her voice was weaker , faraway , dying .
现在 她 想法 和 她 嗓音 曾是 较弱 , 离这很远 , 垂死 .

现在她的思想和声音都越来越弱，越来越遥远，越来越微弱。

" [rɪ'membər] — - [ɪn'seɪn] .
" Remember — Durach's insane .
" 记住 — - 疯狂的 .

记住——杜拉赫疯了。

" [ɪn'seɪn] ?
" Insane ?
" 疯狂的 ?

"疯狂的?

[ɪn'seɪn] [baɪ] [wʌt] ['dʒʌdʒmənt] ?
Insane by what judgment ?
疯狂的 经过 什么 判断 ?

以何种标准来评判是否疯狂?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['relətɪv] .
It was relative .
它 曾是 相对的 .

这是相对的。

[huː] — ?
Who — ?
WHO — ?

WHO-?

- ['faɪn(ə)l]['ɑːrgjumənt][wʌz; wəz][ðə; ðiː][moʊst] [kən'vɪnsɪŋ] ; ['noʊbɑːdi]['wɒnts][tuː; tə][daɪ] .
Durach's final argument was the most convincing ; nobody wants to die .
- 最终的 争论 曾是 这 最多 令人信服的 ; 无人 想要 到 死 .

杜拉赫的最后一个论点最有说服力：没有人想死。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['bɜːtən] , [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] .
" It means death for you , Berton , if you kill me .
" 它 方法 死亡 为了 你 , 伯顿 , 如果 你 杀 我 .

"伯顿，如果你杀了我，你也会死。"

[ðɪs] ['sɪti] , [ðɪs] ['taʊər] [wɪə(r)][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] — [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪg'zɪst] !
This city , this tower we're on top of — it exists because I will it to exist !
这 城市 , 这 塔 是 在 顶部 的 — 它 存在 因为 我 将要 它 到 存在 !

这座城市，我们所在的这座塔——它的存在是因为我的意志让它存在!

[ðɪs] ['taʊər] [ɪz] [tuː] [maɪlz] [haɪ] , ['bɜːtən] !
This tower is two miles high , Berton !
这 塔 是 二 英里 高的 , 伯顿 !

伯顿，这座塔有两英里高!

[kɪl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [wɪl] ['krʌmb(ə)l][frʌm; frəm] ['ʌndər] [juː; jʊ] .

Kill	**me**	**,**	**and**	**the**	**tower**	**will**	**crumble**	**from**	**under**	**you**	**.**
杀	我	,	和	这	塔	将要	崩溃	从	在下面	你	.

杀了我，你脚下的塔就会崩塌。

[juːl] [fɔːl] — [fɔːl] , ['bɜ˞ːtən] !

You'll	**fall**	**—**	**fall**	**,**	**Berton**	**!**
你会	落下	—	落下	,	伯顿	!

你会摔倒的——摔倒吧，伯顿！

[rɪ'membər] , [jʊr; jər] [fɔːrθ] [steɪdʒ][kə'pæsəti][ɪz]['oʊnli] ['tempəreri] .

Remember	**,**	**your**	**Fourth**	**Stage**	**capacity**	**is**	**only**	**temporary**	**.**
记住	,	你的	第四	阶段	容量	是	仅有的	暂时的	.

请记住，您的第四阶段容量只是暂时的。

[wen] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .

When	**you**	**kill**	**me**	**,**	**your**	**work**	**for**	**them**	**will**	**be**	**done**	**.**
什么时候	你	杀	我	,	你的	工作	为了	他们	将要	是	完毕	.

当你杀了我，你为他们做的工作就完成了。

[juːl] [ˌɔːtə'mætɪkli] [stɑːrt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [θɜːrd] - [pleɪn] [ɪg'zɪstəns] .

You'll	**automatically**	**start**	**to**	**return**	**to**	**Third**	**-**	**Plane**	**existence**	**.**
你会	自动地	开始	到	返回	到	第三	-	飞机	存在	.

你将自动开始回归第三位面的存在状态。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][kən'troʊl][jʊr; jər][fɔːl] [hɪr] , [wɪð; wɪθ] [fɔːrθ] [steɪdʒ]['enərdʒi] .

"	**You**	**could**	**control**	**your**	**fall**	**here**	**,**	**with**	**Fourth**	**stage**	**energy**	**.**
"	你	可以	控制	你的	落下	这里	,	和	第四	阶段	活力	.

"你可以用第四阶段的能量来控制你的坠落。"

[bʌt; bət] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [jɔːr'self] [bæk] [ɪn] [θɜːrd] - [steɪdʒ] [ri'æləti] — [tuː] [maɪlz]

But	**kill**	**me**	**,**	**and**	**you'll**	**find**	**yourself**	**back**	**in**	**Third**	**-**	**Stage**	**reality**	**—**	**two**	**miles**
但	杀	我	,	和	你会	寻找	你自己	后退	在	第三	-	阶段	现实	—	二	英里

[ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] !

above	**the**	**Earth**	**!**
多于	这	地球	!

但如果你杀了我，你就会发现自己回到了第三阶段的现实——地球上方两英里处！

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['ʌndər] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [deθ] — ['ðætəl] [biː; bi] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ɜːrθ]

And	**nothing**	**under**	**you**	**but**	**death**	**—**	**that'll**	**be**	**your**	**reward**	**for**	**saving**	**Earth**
和	没有什么	在下面	你	但	死亡	—	那将	是	你的	报酬	为了	保存	地球

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] ,

for	**a**	**little**	**while**	**longer**	**,**
为了	一个	小的	尽管	更长	,

而你脚下除了死亡别无他物——这就是你拯救地球多活一段时间的回报。

['bɜ˞ːtən] !

Berton	**!**
伯顿	!

伯顿！

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] !

You	**want**	**to**	**live**	**!**
你	想	到	居住	!

你想活下去！

" [fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] , [aɪ] [felt] ['riːtə] [ænd; ənd] - , [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

"	**Far**	**,**	**far**	**away**	**,**	**I**	**felt**	**Reeta**	**and**	**Carleth**	**,**	**still**	**trying**	**to**	**help**	**me**	**.**
"	远的	,	远的	离开	,	我	毛毡	丽塔	和	-	,	仍然	尝试	到	帮助	我	.

"在遥远的地方，我感觉到了丽塔和卡莱斯，他们仍在努力帮助我。"

[ʃʊr] , [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][tu:; tə][lɪv; laɪv] .

Sure	,	a	man	wants	to	live	.
当然	,	一个	男人	想要	到	居住	.

当然，人都想活下去。

[ðæt] ['mɑ:ti] [ɪn] - ['tævərn] , [hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][lɪv; laɪv] .

That	Marty	in	Jelahn's	tavern	,	he	wanted	to	live	.
那	马蒂	在	-	酒馆	,	他	通缉	到	居住	.

在杰兰酒馆里的那个马蒂，他想活下去。

['mɪljənz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][ɑ:n] [ɜ:rθ] , [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][lɪv; laɪv] , ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:rk] .

Millions	of	people	on	Earth	,	they	wanted	to	live	,	wanted	to	try	to	make	it	work	.
百万	的	人们	在	地球	,	他们	通缉	到	居住	,	通缉	到	尝试	到	制作	它	工作	.

地球上数以百万计的人，他们想要活下去，想要努力让生活好起来。

[noʊ][mæn]['wɒnts][tu:; tə][daɪ] .

No	man	wants	to	die	.
不	男人	想要	到	死	.

没有人想死。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [weɪz] [noʊ][mæn] ['kɛrz] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .

There	are	some	ways	no	man	cares	to	live	.
那里	是	一些	方式	不	男人	关心	到	居住	.

有些生活方式，没有人愿意接受。

[aɪ]['faɪərd][ðə; ði][gʌn] , ['faɪərd][ˌaɪ 'ti:][pɔɪnt][blæŋk]['ɪntu:] - [tʃest] ,

I	fired	the	gun	,	fired	it	point	blank	into	Durach's	chest	,
我	被解雇	这	枪	,	被解雇	它	观点	空白的	进入	-	胸部	,

我开了枪，对着杜拉赫的胸口近距离射击。

[ðen] [mu:vd] [ˌaɪ 'ti:][ə'raʊnd]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .

then	moved	it	around	over	the	others	.
然后	已搬	它	大约	超过	这	其他的	.

然后把它移到其他物体上面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['blaɪndɪŋ] [waɪt] [laɪt] .

There	was	blinding	white	light	.
那里	曾是	失明	白色的	光	.

一道刺目的白光闪过。

[ænd; ənd] [dʊræk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪnd] [stɑ:pt] ['lɪvɪŋ] .

And	Durach	and	his	kind	stopped	living	.
和	杜拉赫	和	他的	种类	停止	活的	.

杜拉赫和他的同类就此灭绝。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['enərdʒi][fɔ:rm] ,

They	went	back	to	some	other	energy	form	,
他们	去	后退	到	一些	其他	活力	形式	,

它们又转换回了其他能量形式。

[ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [kɔ:z] ['eniwʌn] ['eni] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] .

a	kind	that	would	never	cause	anyone	any	more	trouble	.
一个	种类	那	会	绝不	原因	任何人	任何	更多的	麻烦	.

一种绝不会再给任何人带来麻烦的类型。

[aɪ] [nu:] [ðen] [ðæt] [dʊræk] [hæd; həd] [bɪn] [raɪt] , [ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] ['eniweɪ] ; [wen] [hi:; hi][daɪd] ,

I	knew	then	that	Durach	had	been	right	,	in	one	respect	anyway	;	when	he	died	,
我	知道	然后	那	杜拉赫	有	到过	正确的	,	在	一	尊重	反正	;	什么时候	他	死亡	,

我那时就知道杜拉赫的说法至少在某一方面是对的；当他去世时，

[ðə; ði] ['taʊər] [daɪd] .

the	tower	died	.
这	塔	死亡	.

塔楼倒塌了。

[aɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] [maɪnd] - ['enərdʒi] [ðæt] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː]

I	felt	it	melting	away	around	me	as	the	mind	-	energy	that	had	created	it
我	毛毡	它	融化	离开	大约	我	作为	这	头脑	-	活力	那	有	创建	它

['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ] .

started	to	fade	away	.
开始	到	褪色	离开	.

我感觉周围的一切都在慢慢消融，创造它的那股精神能量也开始消散。

[aɪ] [felt] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['emptinəs] ['oʊpənɪŋ] ['ʌndər] [ˌem 'iː] .

I	felt	that	awful	emptiness	opening	under	me	.
我	毛毡	那	可怕	空虚	开幕	在下面	我	.

我感到脚下一阵可怕的空虚感袭来。

[ænd; ənd] — [ðɪs] [ɪz] ['fʌni] — [aɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huːz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪz]

And	—	this	is	funny	—	I	felt	like	a	little	boy	who's	done	something	he	thinks	is
和	—	这	是	有趣的	—	我	毛毡	喜欢	一个	小的	男生	谁是	完毕	某物	他	思考	是

['prɪti] [gʊd] [ænd; ənd] ['prɪti] [bɪg] .

pretty	good	and	pretty	big	.
漂亮的	好的	和	漂亮的	大的	.

这很有趣——我感觉自己像个小男孩，做了一件他认为很棒、很了不起的事情。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [noʊz] ['hiːz] [dʌn] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fiːlz] [hɜːrt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒnts]

But	no	one	knows	he's	done	anything	,	and	he	feels	hurt	,	and	he	wants
但	不	一	知道	他是	完毕	任何事物	,	和	他	感觉	伤害	,	和	他	想要

['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .

people	to	know	.
人们	到	知道	.

但没有人知道他做了什么，他感到很受伤，他想让人们知道。

[aɪ] ['wɑːntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .

I	wanted	people	to	know	.
我	通缉	人们	到	知道	.

我想让大家知道。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [wʌt] [aɪ'd] [dʌn] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [maɪt]

I	didn't	want	what	I'd	done	,	and	everything	that	had	happened	and	might
我	没有	想	什么	ID	完毕	,	和	一切	那	有	发生	和	可能

['hæpən] ,

happen	,
发生	,

我不想要我所做的一切，以及已经发生和可能发生的一切。

[tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .

to	be	lost	to	people	.
到	是	丢失的	到	人们	.

被人遗忘。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] .

It	wouldn't	be	fair	.
它	不会	是	公平的	.

这不公平。

['riːtə] [ænd; ənd] - [nuː] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .

Reeta	and	Carleth	knew	what	I	was	thinking	.
丽塔	和	-	知道	什么	我	曾是	思维	.

丽塔和卡莱斯知道我在想什么。

[aɪ][felt][ðer; ðər] [θɔ:ts] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen] , [strɔ:ŋgər] , [ænd; ənd][strɔ:ŋgər][ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ,

I	felt	their	thoughts	coming	back	again	,	stronger	,	and	stronger	and	growing	,
我	毛毡	他们的	想法	未来	后退	再次	,	更强	,	和	更强	和	生长	,

[ænd; ənd]['dʒɔɪəs] .

and	joyous	.
和	欢乐	.

我感觉到他们的思绪再次涌现，越来越强烈，越来越清晰，越来越清晰，而且充满喜悦。

['ri:tə] — - — [help][ˌem 'i:] .

Reeta	—	Carleth	—	help	me	.
丽塔	—	-	—	帮助	我	.

丽塔——卡莱斯——帮帮我。

[aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .

I	don't	want	to	be	forgotten	.
我	不	想	到	是	被遗忘的	.

我不想被人遗忘。

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['hoʊldɪŋ][ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ] [nu:] [ðeɪ] ['kudnt] [du:]

Somehow	,	they	were	holding	me	with	them	,	but	I	knew	they	couldn't	do
不知何故	,	他们	是	保持	我	和	他们	,	但	我	知道	他们	不能	做

[ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .

it	very	much	longer	.
它	非常	很多	更长	.

不知怎的，他们一直把我留在身边，但我知道他们坚持不了多久了。

[ə'raʊnd] [ˌem 'i:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪ] ['biləuɪŋ] [fɑ:g] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['sta:tiŋ] [tu:; tə][fɔ:l]

Around	me	was	a	gray	billowing	fog	,	and	I	was	starting	to	fall
大约	我	曾是	一个	灰色的	翻滚	多雾路段	,	和	我	曾是	开始	到	落下

[θru:] [ˌaɪ 'ti:] —

through	it	—
通过	它	—

我周围是翻滚的灰色浓雾，我开始往下坠落——

['ri:tə] [ænd; ənd] - [wɪl] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rθ] [steɪdʒ] ['paʊər] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [raɪt] [naʊ] .

Reeta	and	Carleth	will	stay	here	with	Fourth	Stage	power	;	they	are	all	right	now	.
丽塔	和	-	将要	停留	这里	和	第四	阶段	力量	;	他们	是	全部	正确的	现在	.

丽塔和卡莱斯将留在这里，依靠第四阶段的电力维持生命；他们现在都很好。

- ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['mɜ:rdʒər] [bæk] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [kəm'pli:tli]

Durach's	finished	,	and	they	have	the	Merger	back	in	their	power	completely
-	完成的	,	和	他们	有	这	合并	后退	在	他们的	力量	完全地

[naʊ] ,

now	,
现在	,

杜拉赫的计划已经完成，他们现在完全重新掌控了合并公司。

[ænd; ənd][kæn; kən][ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [kən'strʌktɪv] ['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] , [ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .

and	can	use	it	for	constructive	purposes	,	or	not	at	all	.
和	能	使用	它	为了	建设性的	目的	,	或者	不是	在	全部	.

可以将其用于建设性目的，也可以完全不用。

[ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] .

It	doesn't	matter	.
它	不	事情	.

没关系。

[aɪv] [dʌn] [maɪ][dʒɑ:b] .

I've	done	my	job	.
我已经	完毕	我的	工作	.

我的职责已经完成了。

[ðə; ði]['deɪndʒərz] [gɔːn] .
The **danger's** **gone** **.**
这 危险的 已消失 .

危险已经解除。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt]['piːp(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
But **I** **want** **people** **to** **know** **.**
但 我 想 人们 到 知道 .

但我希望人们知道。

[ðeə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['kɑːnsə(ə)ntreɪt] .
They're **telling** **me** **to** **concentrate** **.**
它们是 讲述 我 到 集中 .

他们让我集中注意力。

[ðeɪl] [help][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] , ['hɜːri] .
They'll **help** **me** **,** **but** **I** **must** **hurry** **,** **hurry** **.**
他们会 帮助 我 , 但 我 必须 匆忙 , 匆忙 .

他们会帮助我，但我必须快点，快点。

[aɪv] [stɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [help][ˌem 'iː] .
I've **still** **some** **of** **the** **power** **,** **and** **they'll** **help** **me** **.**
我已经 仍然 一些 的 这 力量 , 和 他们会 帮助 我 .

我仍然掌握着一些权力，他们会帮助我的。

[maɪnd] - ['enərdʒi] .
Mind **-** **energy** **.**
头脑 - 活力 .

精神能量。

['mætər] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][wʌn][fɔːrm][tuː; tə] [ə'nʌðər] [baɪ] [θɔːt] .
Matter **changed** **from** **one** **form** **to** **another** **by** **thought** **.**
事情 已更改 从 一 形式 到 其他 经过 想法 .

思想使物质从一种形态转变为另一种形态。

[maɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [ðerz] , [tə'geðər] .
MY **thought** **and** **theirs** **,** **together** **.**
我的 想法 和 他们的 , 一起 .

我的想法和他们的想法，融合在一起。

['tɛlərdʒi] .
Telurgy **.**
特罗尔吉 .

能量学。

['ɛvriːˌθɪŋz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stʌf] , ['oʊnli][ðə; ði][ɪˌlek'trɑːnɪk] ['pætərn] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Everything's **made** **from** **the** **same** **stuff** **,** **only** **the** **electronic** **patterns** **are** **different** **.**
一切都是 制成 从 这 相同的 东西 , 仅有的 这 电子的 图案 是 不同的 .

所有部件都由相同的材料制成，只是电子结构不同。

[soʊ][wɪə(r)] ['wɪlɪŋ] ['pætərn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
So **we're** **willing** **patterns** **to** **change** **.**
所以 是 愿意的 图案 到 改变 .

所以我们愿意改变现状。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv]['elɪmənts; 'eləmənts][ə'raʊnd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'nʌðər]
We **change** **some** **of** **the** **patterns** **of** **elements** **around** **me** **to** **another**
我们 改变 一些 的 这 图案 的 元素 大约 我 到 其他
[ə'reɪndʒmənt] — ['ɪntuː][ə; eɪ]['met(ə)l][skroʊl] ,
arrangement **—** **into** **a** **metal** **scroll** **,**
安排 — 进入 一个 金属 滚动 ,

我们将我周围的一些元素的排列方式改变成另一种形式——变成一个金属卷轴，

[maɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [θɔːts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [wʌt] [aɪv]

my	story	to	you	,	my	thoughts	of	all	that	has	happened	,	and	what	I've
我的	故事	到	你	,	我的	想法	的	全部	那	有	发生	,	和	什么	我已经

[dʌn] .

done	.
完毕	.

我的故事，我对所发生的一切的思考，以及我所做的一切。

[soʊ] [juːl] [rɪ'membər] .

So	you'll	remember	.
所以	你会	记住	.

这样你就能记住了。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [baɪ] [ðə; ði] ['mɜːrdʒər] .

And	they'll	send	it	through	the	Barrier	by	the	Merger	.
和	他们会	发送	它	通过	这	障碍	经过	这	合并	.

他们会通过合并来突破障碍。

[wʌt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [naʊ] [æz; əz] [ðɪs] ['taʊər] [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪti] [feɪdz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ,

What	I'm	thinking	now	as	this	tower	and	this	city	fades	around	me	,
什么	我是	思维	现在	作为	这	塔	和	这	城市	淡出	大约	我	,

当这座塔和这座城市在我周围渐渐消失时，我正在想：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [ɑːn] [ðæt] ['met(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [riːd] .

it	will	all	be	on	that	metal	for	you	to	read	.
它	将要	全部	是	在	那	金属	为了	你	到	读	.

所有内容都会刻在那块金属板上，供你阅读。

['meɪbi] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] , ['sʌmweɪ] ,

Maybe	they	could	still	save	me	,	someway	,
或许	他们	可以	仍然	节省	我	,	以某种方式	,

或许他们还能以某种方式救我。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ges] [aɪ] [dəunt] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

but	they	can't	because	I	guess	I	don't	really	want	to	go	back	to	being	a
但	他们	不能	因为	我	猜测	我	不	真的	想	到	去	后退	到	存在	一个

[θɜːrd] - [steɪdʒ] [gaɪ] .

Third	-	Stage	guy	.
第三	-	阶段	盖伊	.

但他们做不到，因为我想我并不想再回到第三阶段。

[aɪm] [nɑːt] [laɪk] [glɔrə] [ænd; ənd] ['mælkəm] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [soʊ] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɔːz] .

I'm	not	like	Glora	and	Malcolm	,	willing	to	give	up	so	much	,	for	a	cause	.
我是	不是	喜欢	格洛拉	和	马尔科姆	,	愿意的	到	给	向上	所以	很多	,	为了	一个	原因	.

我不像格洛拉和马尔科姆那样，愿意为了一个事业放弃那么多。

['æftər] ['pleɪɪŋ] [gɑːd] ,

After	playing	god	,
后	玩耍	上帝	,

扮演上帝之后，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] [krɪn] - [krɪn] [ɪn] - ['tævərn] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'næl] [ʌv; əv]

I	can't	go	back	to	drinking	krin	-	krin	in	Jelahn's	tavern	on	the	North	Canal	of
我	不能	去	后退	到	喝	克林	-	克林	在	-	酒馆	在	这	北	运河	的

[mɑːrz] .

Mars	.
火星	.

我再也回不去火星北运河杰兰酒馆喝克林克林酒了。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðɪs] [wei] .

I'd	rather	die	this	way	.
ID	相当	死	这	方式	.

我宁愿这样死去。

[dʊræk] [sed] [juːd] [bloʊ] [ʌp] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['haɪər] [ri'æləti] [tuː] , [wɪð; wɪθ][ə'tɑːmɪk] ['paʊər] ,

Durach	said	you'd	blow	up	Earth	and	this	higher	reality	too	,	with	atomic	power	,
杜拉赫	说	你会	吹	向上	地球	和	这	更高	现实	也	,	和	原子	力量	,

杜拉赫说，你会用原子能炸毁地球，也会炸毁这个更高的现实。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .

because	you	wouldn't	be	able	to	learn	to	think	enough	to	control	it	.
因为	你	不会	是	有能力的	到	学习	到	思考	足够的	到	控制	它	.

因为你无法学会足够的思考能力来控制它。

['riːtə] [ænd; ənd] - [sed] [dʊræk] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

Reeta	and	Carleth	said	Durach	was	insane	,	that	he	was	wrong	.
丽塔	和	-	说	杜拉赫	曾是	疯狂的	,	那	他	曾是	错误的	.

丽塔和卡莱斯说杜拉赫疯了，他错了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ; [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] .

I	don't	know	;	I	hope	they	were	right	.
我	不	知道	;	我	希望	他们	是	正确的	.

我不知道；我希望他们是对的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Because	it's	all	waiting	for	you	.
因为	它是	全部	等待	为了	你	.

因为这一切都在等着你。

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]

I've	seen	it
我已经	已见	它

我看过了。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] .

and	I	know	.
和	我	知道	.

我知道。

['bjuːti] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] [juː; jʊ][kɑːnt][ɪ'mædʒɪn] [naʊ] .

Beauty	and	greatness	you	can't	imagine	now	.
美丽	和	伟大	你	不能	想象	现在	.

你现在无法想象的美丽和伟大。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] , [ɔːr] [haʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [jɔːrz] ['sʌmdeɪ] .

I	don't	know	when	,	or	how	,	but	it	can	be	yours	someday	.
我	不	知道	什么时候	,	或者	如何	,	但	它	能	是	你的	总有一天	.

我不知道何时，也不知道如何，但它总有一天会属于你。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ɑːn] .

If	you	can	hang	on	.
如果	你	能	悬挂	在	.

如果你能坚持下去的话。

[ænd; ənd] ['itl] [biː; bi] [jɔːrz] [nɑːt][dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

And	it'll	be	yours	not	just	for	a	little	while	,	like	it	was	for	me	,
和	它将	是	你的	不是	只是	为了	一个	小的	尽管	,	喜欢	它	曾是	为了	我	,

[bʌt; bət] [fər'evər] .

but	forever	.
但	永远	.

它不仅会像我一样暂时属于你，而是永远属于你。

[aɪ] [ges] [its] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [pruːv] ['weðər] [dʊræk] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] [ɔːr][nɑːt] .

I	guess	it's	up	to	you	to	prove	whether	Durach	was	insane	or	not	.
我	猜测	它是	向上	到	你	到	证明	无论	杜拉赫	曾是	疯狂的	或者	不是	.

我想，证明杜拉赫是否精神失常，就得靠你自己了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [naʊ] [baɪ] - [ænd; ənd] ['riːtə] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
I wonder if my thoughts are being recorded now by Carleth and Reeta for you
我 想知道 如果 我的 想法 是 存在 记录 现在 经过 - 和 丽塔 为了 你
[tuː; tə] [riːd] ?
to read ?
到 读 ?

我想知道卡莱斯和丽塔是否正在记录我的想法，供你们阅读?

[aɪ][kɑːnt] [tel] .
I can't tell .
我 不能 告诉 .

我无法判断。

[aɪv] [lɔːst][ðem; ðəm] .
I've lost them .
我已经丢失的 他们 .

我把它们弄丢了。

[θɪŋz] [ə'raʊnd][ˌem 'iː][ɑːr; ər] [blɜːrd] , [ænd; ənd][aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ]
Things around me are blurred , and I seem to be falling down through a
事物 大约 我 是 模糊 , 和 我 似乎 到 是 坠落 向下 通过 一个
[greɪ] , [sloʊ] [reɪn] . . . .
gray , slow rain . . . .
灰色的 , 慢的 雨 . . . .

周围的一切都变得模糊不清，我仿佛正坠入一场缓慢下落的灰色雨中.....

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] - [baɪ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs] .
From a midnight teleaudocast by International Information Service .
从 一个 午夜 - 经过 国际的 信息 服务 .

来自国际新闻社午夜电视广播。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

纽约市。

[sep'tembər] [naɪn] , - :
September 9 , 1983 :
九月 9 , - :

1983年9月9日:

[rɪ'pɔːrtər] :
Reporter :
记者 :

记者:

[ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] - [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] ['fiːtʃər] ,
The preceding has been teleod as a special interest feature ,
这 前 有 到过 - 作为 一个 特别的 兴趣 特征 ,

以上内容已作为特别专题报道播出。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktʃuəl][rɪ'pɔːrt] , ['nætʃ(ə)rəli] .
and is not intended as a factual report , naturally .
和 是 不是 故意的 作为 一个 事实 报告 , 自然 .

当然，这并非一份事实报道。

[ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [ə'pɪrd] [soʊ] [mɪ'stɪriəsli] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][rɪ'pɔːrts] ,
The body of the man who appeared so mysteriously , according to reports ,
这 身体 的 这 男人 WHO 出现 所以 神秘地 , 根据 到 报告 ,

据报道，那名神秘出现的男子的尸体.....

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] [mən'hætən] , [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] ,

from	the	atmosphere	two	miles	above	Manhattan	,	and	crashed	into	the	city	,
从	这	气氛	二	英里	多于	曼哈顿	,	和	崩溃了	进入	这	城市	,

['kænɑːt][biː; bi][ˌsætɪs'fæktərəli][aɪ'dentɪfaɪd] .

cannot	be	satisfactorily	identified	.
不能	是	令人满意地	已识别	.

从曼哈顿上空两英里的大气层坠落到这座城市，无法令人满意地确定其身份。

[ðə; ði]['met(ə)l][skroʊl] [wɪtʃ] [fel] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst]['nærˌeɪtid][fɔːr; fər]

The	metal	scroll	which	fell	after	him	,	and	which	was	just	narrated	for
这	金属	滚动	哪个	跌倒	后	他	,	和	哪个	曾是	只是	旁白	为了

[jʊr; jər] ['ɪntrəst] ,

your	interest	,
你的	兴趣	,

他身后掉落的那卷金属卷轴，我刚才为了让你们感兴趣，就把它讲了出来。

[ɪz] ['ɑːbviəsli] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwæk] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌnoʊtə'raɪəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]

is	obviously	the	work	of	a	quack	looking	for	notoriety	,	and	a	possible
是	明显地	这	工作	的	一个	嘎嘎	寻找	为了	恶名	,	和	一个	可能的

[niːʃ] [ɪn] ['fɔɹ.ti.ən] ['rekərdz] .

niche	in	Fortean	records	.
小众市场	在	福特安	记录	.

这显然是一个江湖骗子为了博取名声，并可能在神秘学记录中找到一席之地而创作的作品。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ə'tɑːmɪk]['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['skænɪŋ] [ʌv; əv]

However	,	the	Atomic	Energy	Commission	has	ordered	a	complete	scanning	of
然而	,	这	原子	活力	委员会	有	订购	一个	完全的	扫描	的

[juˈreɪniəm][paɪl] [ˌpɜːrsə'nel] .

Uranium	Pile	personnel	.
铀	桩	人员	.

然而，原子能委员会已下令对铀堆工作人员进行全面扫描。

[ðɪs] [muːv] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi]['moʊtɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

This	move	is	reported	to	be	motivated	by	the	discovery	that	during	the	afternoon	,
这	移动	是	据报道	到	是	有动机	经过	这	发现	那	期间	这	下午	,

据报道，此举的动机源于一项发现，即在当天下午，

['rɑːnəl] - , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'tɑːmɪk]['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] , ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd]

Ronal	LeStrang	,	President	of	the	Atomic	Energy	Commission	,	disappeared	,	and
罗纳尔	-	,	总统	的	这	原子	活力	委员会	,	消失	,	和

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ,

no	trace	of	him	has	been	found	,
不	痕迹	的	他	有	到过	成立	,

美国原子能委员会主席罗纳尔·勒斯特朗失踪，至今杳无音讯。

[ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] .

up	to	this	time	.
向上	到	这	时间	.

直到现在。

- [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['skænɪŋ] [ruːmz; rʊmz]

Teleflashes	will	be	brought	to	you	directly	from	the	scanning	rooms
-	将要	是	带来	到	你	直接地	从	这	扫描	房间

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['fɜːrðər] [rɪ'pɔːrts] [kʌm] [ɪn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['prezɪdənt] - .

as	soon	as	further	reports	come	in	regarding	President	LeStrang	.
作为	很快	作为	更远	报告	来	在	关于	总统	-	.

一旦有关于勒斯特朗总统的进一步报告，我们将立即从扫描室向您发送最新消息。

[sɪ'kjʊrəti] [pə'liːs] [seɪ] [ðæt] [pər'hæps] ['fɔːrən] ['eɪdʒənts][ɑːr; ər] [ə'gen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɔːr] [frʌm; frəm]

Security	Police	say	that	perhaps	foreign	agents	are	again	trying	to	bore	from
安全	警察	说	那	也许	外国的	代理人	是	再次	尝试	到	钻孔	从

[wɪ'ðɪn] . . . [ðoʊ] [ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['eni] ['fɔːrən]

within	.	.	.	though	they	insist	that	there	is	no	proof	up	to	this	time	that	any	foreign
之内	.	.	.	尽管	他们	坚持	那	那里	是	不	证明	向上	到	这	时间	那	任何	外国的

[steɪt] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] - [ˌdɪsə'pɪrəns] .

State	is	responsible	for	LeStrang's	disappearance	.
状态	是	负责任的	为了	-	消失	.

安全警察表示，或许外国特工又在试图从内部渗透……尽管他们坚称，到目前为止还没有证据表明任何外国应对勒斯特朗的失踪负责。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['ɪntərluːd] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,

And	now	there	will	be	an	interlude	of	music	,
和	现在	那里	将要	是	一个	插曲	的	音乐	,

接下来将有一段音乐间奏。

[brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ]['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪntər'plænəteri] ['kʌltʃərəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

brought	to	you	by	special	permission	of	Interplanetary	Cultural	Foundation	,
带来	到	你	经过	特别的	允许	的	星际	文化	基础	,

经星际文化基金会特别许可，特此呈现。

[θruː] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv][aɪ] . [aɪ] . [es] . - [es] [nuː] - ['sɪstəm] .

through	the	facilities	of	I	.	I	.	S	.	'	s	new	Teleospan	System	.
通过	这	设施	的	我	.	我	.	S	.	-	s	新的	-	系统	.

通过 IIS 的新型 Teleospan 系统。

[ðə; ði][fɜːrst] ['nʌmbər] [fitʃər] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n][foʊk] [dæns] ['saɪk(ə)l] . . . .

The	first	number	features	the	Martian	folk	dance	cycle	.	.	.	.
这	第一的	数字	特征	这	火星人	民间	舞蹈	循环	.	.	.	.

第一首曲目是火星民间舞蹈循环曲……

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神